

# 182 EX/4 Part I

## ١٨٢ م ت/٤ الجزء الأول

باريس، ١٩/٨/٢٠٠٩  
الأصل: إنجليزي/فرنسي

## المجلس التنفيذي الدورة الثانية والثمانون بعد المائة



منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

### البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت

تقرير المدير العام عن تنفيذ البرنامج الذي اعتمده المؤتمر العام

### الجزء الأول

#### الملخص

يرمي هذا التقرير إلى إطلاع أعضاء المجلس التنفيذي على التقدم المحرز في تنفيذ البرنامج الذي اعتمده المؤتمر العام.

ويتضمن الجزء الأول من التقرير النتائج الرئيسية المحرزة خلال الشهور الثمانية عشر الأولى من فترة العامين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ التي تشملها الوثيقة ٣٤/٥. وبغية عرض تنفيذ البرنامج بمزيد من الإيجاز والاستراتيجية، يقتصر هذا التقرير على البنود الأربعة التالية: (١) التقييم الشامل للنتائج الرئيسية التي حققتها البرامج الرئيسية الخمسة ومعهد اليونسكو للإحصاء؛ (٢) إسهام اليونسكو في السياسات والأنشطة التنفيذية للتعاون الإنمائي في إطار منظومة الأمم المتحدة؛ (٣) التقرير المرحلي عن تنفيذ الاستراتيجية المنقحة للتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني؛ (٤) التقرير المرحلي عن السنة الدولية لكوكب الأرض.

ويمكن الحصول على معلومات مفصلة عن النتائج المحققة على مستوى محاور العمل والنتائج المذكورة في فصول أخرى من الوثيقة ٣٤/٥ من الموقع الإلكتروني لليونسكو على العنوان التالي: [www.unesco.org/en/mlaunitassessment](http://www.unesco.org/en/mlaunitassessment).

ولا تترتب على هذه الوثيقة، بحكم طبيعتها، أي آثار إدارية أو مالية.

## المحتويات

## الصفحة

١	البرنامج الرئيسي الأول - التربية
٨	البرنامج الرئيسي الثاني - العلوم الطبيعية
١٤	البرنامج الرئيسي الثالث - العلوم الاجتماعية والإنسانية
١٨	البرنامج الرئيسي الرابع - الثقافة
٢٣	البرنامج الرئيسي الخامس - الاتصال والمعلومات
٢٩	معهد اليونسكو للإحصاء
٣١	إسهام اليونسكو في السياسات والأنشطة التنفيذية للتعاون الإنمائي في إطار منظومة الأمم المتحدة (القرار ١٦٧ م ت/٨٠١)
٣٣	تقرير مرحلي عن تنفيذ الاستراتيجية المنقحة للتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني (القرار ١٨١ م ت/٨)
٣٤	تقرير مرحلي للمدير العام عن السنة الدولية لكوكب الأرض (القرار ٣٣ م/٢٤)

## البرنامج الرئيسي الأول – التربية

١ - بعد مرور ١٨ شهراً على بدء عملية التنفيذ، يتقدم البرنامج الرئيسي الأول نحو تحقيق أهدافه مواصلاً التركيز على تعزيز الأنشطة على المستوى القطري، بينما عُقدت أربعة مؤتمرات عالمية أتاحت لليونسكو إبقاء القضايا التربوية موضع اهتمام أساسي على الصعيد العالمي على الرغم من الأزمة الاقتصادية والمالية.

٢ - وفي إطار محور العمل ١، "توفير القيادة العالمية في مجال التعليم للجميع، وتنسيق أولويات الأمم المتحدة في مجال التعليم، وإقامة شراكات قوية"، واصلت اليونسكو توعية المجتمع الدولي بالتحديات التي تواجه تحقيق أهداف التعليم للجميع، وبالأخص في سياق الأزمة المالية، كما استمرت بتشجيع وصون الالتزام السياسي إزاء التعليم.

٣ - وأجرت المنظمة، بالتشاور مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، استقصاء لآراء الدول الأعضاء من أجل تحليل ورصد أثر الأزمة المالية والاقتصادية على نفقات التعليم. ويُتوقع أن يساعد هذا الاستقصاء على تحديد التداعيات المحتملة للأزمة على تطوير التعليم، وخاصة في البلدان التي تواجه أكبر التحديات في تحقيق التعليم للجميع. وأعادت اليونسكو تأكيدها على الدور المحوري الذي يؤديه التعليم في موضوعي التنمية والتعافي من الأزمة، مشددة على أهمية حماية الجماعات الأكثر حرماناً وضرورة الاستثمار في التعليم لمواجهة الأزمة. ومن بين المناسبات الأخيرة المتصلة بهذه المسائل النقاش المواضيعي للجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن التعليم في حالات الطوارئ (آذار/مارس ٢٠٠٩) والاجتماعات التمهيديّة مع فريق الخبراء المعني بالتعليم والتابع لمجموعة الدول الثماني الكبرى. وكان الغرض من هذه الاجتماعات توجيه رسالة أقوى عن الدور الحاسم للتعليم في التنمية إلى المشاركين في القمة التي عقدتها المجموعة في إيطاليا (تموز/يوليو ٢٠٠٩). وقامت المنظمة أيضاً بإذكاء وعي الجمهور عامة بقضايا التعليم، فأقامت احتفالات على الصعيد الوطني للإعلان عن صدور التقرير العالمي لرصد التعليم للجميع لعام ٢٠٠٩ ونظمت أسبوع العمل العالمي لهذا العام (نيسان/أبريل ٢٠٠٩) الذي ركز على "الشباب ومحو أمية الكبار والتعلم مدى الحياة" وتخللته أنشطة أتاحت حشد حوالي ١٣ مليون شخص من كل أنحاء العالم.

٤ - وواصلت اليونسكو تعزيز دورها كمنظمة رائدة في مجال التعليم على الصعيد العالمي والإقليمي. وسعت إلى تحسين تنسيق السياسات العامة في هذا المجال فدعت مع رؤساء الوكالات الخمس الراحية لبرنامج التعليم للجميع إلى زيادة التعاون بين الوكالات لدعم الجهود الوطنية في مجال التعليم للجميع. وعلى الصعيد الإقليمي، شجعت المنظمة على تقوية العديد من الشبكات الإقليمية المعنية بالتعليم للجميع. وجرى بالتالي توسيع وتدعيم الفريق الموضوعي الإقليمي المعني بالتعليم للجميع في منطقة آسيا والمحيط الهادي، حيث صار يرتبط استراتيجياً بالشبكات الإقليمية القائمة. وبالإضافة إلى ذلك، شكل الاجتماع الإقليمي العاشر للمنسقين الوطنيين للتعليم للجميع (أيار/مايو ٢٠٠٩) مناسبة هامة لمناقشة الاستراتيجيات الإقليمية ودون الإقليمية بغرض الاستجابة لنتائج وتوصيات تقييم التعليم للجميع في منتصف العقد. وفي منطقة المحيط الهادي، قرر وزراء التربية إقرار "إطار عمل مندى تطوير التعليم" المرتبط استراتيجياً بأهداف التعليم للجميع. كما واصلت اليونسكو دعمها لمشروع التربية الإقليمي لأمريكا اللاتينية والكاربيبي وصاغت استراتيجية لرصد تدابير السياسة العامة لتحقيق التعليم للجميع في المنطقة. وفي أفريقيا، تم توطيد

وأوصر التعاون مع الجماعات الاقتصادية الإقليمية فازدادت اجتماعات التخطيط المشتركة بين اليونسكو والجماعات الأربع الرئيسية للتباحث في التطبيق المشترك لخطة عمل الاتحاد الأفريقي بشأن العقد الثاني للتعليم في أفريقيا (انظر الفقرة ١٦). كما جرى تعزيز التعاون والمبادلات فيما بين بلدان الجنوب وبين بلدان الشمال والجنوب بشأن أفضل ممارسات التعليم للجميع وتقوية الشبكات التعليمية في البلدان النامية، ويتضح ذلك في المشروعات العشرة المتعلقة بمسألة "الوصول إلى المحرومين" في جنوب شرقي آسيا والتي نُفذت نتيجة العمل التعاوني بين البلدان.

٥ - ولما كانت اليونسكو هي الوكالة الرائدة لعقد الأمم المتحدة لمحو الأمية، قامت بتنظيم ستة مؤتمرات إقليمية لدعم محو الأمية في العالم. وقدمت في الدورة الثالثة والستين للجمعية العامة للأمم المتحدة عام ٢٠٠٨ استعراضاً في منتصف مدة العقد بيّنت فيه أن التقدم المحرز بشكل عام غير كاف وأن تحدي محو الأمية لا يزال ملحاً. كما وضعت المنظمة، بعد مشاورات واسعة، إطاراً استراتيجياً دولياً لتنفيذ عقد الأمم المتحدة لمحو الأمية خلال نصفه الثاني وبعده<sup>(١)</sup>.

٦ - وحظي النصف الثاني من عقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة بزخم جديد بفضل النجاح الذي لاقاه مؤتمر اليونسكو العالمي للتعليم من أجل التنمية المستدامة (بون، آذار/مارس - نيسان/أبريل ٢٠٠٩) الذي جمع حوالي ٩٠٠ مشارك من ١٤٧ بلداً. ويتيح إعلان بون وضع التعليم من أجل التنمية المستدامة في سياق جديد على ضوء التحديات العالمية الراهنة، ويوجز التقدم المحرز خلال النصف الأول من العقد ويقدم توصيات للعمل. وتعد اليونسكو حالياً مشروع استراتيجية للنصف الثاني من العقد. وقد عُرض أيضاً على المؤتمر العالمي مشروع التقرير العالمي بشأن رصد وتقييم عقد التعليم من أجل التنمية المستدامة لعام ٢٠٠٩ الذي يتناول سياقات وبنى عمل التعليم من أجل التنمية المستدامة.

٧ - وفي إطار محور العمل ٢، "إنشاء إطار عالمي وشبكات عالمية لتنمية القدرات في مجال تخطيط وإدارة نظم التعليم"، واصلت اليونسكو تحري وتعزيز أفضل الممارسات في مجال تنمية القدرات لكي تضمن مساهمة الأنشطة المنفذة على المستوى القطري في تحقيق التنمية المستدامة وتطوير نظم فعالة في مجال التعليم. وقد أعدت ورقة استراتيجية لليونسكو في هذا الصدد كما يجري الآن وضع مبادئ توجيهية منهجية فيما يتعلق بصياغة السياسات العامة دون القطاعية والتخطيط الاستراتيجي.

٨ - وقد جرى الاضطلاع بأنشطة عديدة خاصة ببناء القدرات في مجال التخطيط التربوي وتمويل التربية وإدارتها، وذلك بالترابط مع أنشطة أخرى تحظى بدعم اليونسكو تتعلق ببناء القدرات الإحصائية، وإعداد الوثائق الخاصة باستراتيجية المنظمة لدعم التعليم على المستوى الوطني، وتقييم التعليم للجميع في منتصف العقد. وتمت تنمية القدرات في مجال تحليل السياسات العامة ووضع الخطط وإجراء إسقاطات للموارد في منغوليا والسودان وغيرها. كما جرى تنظيم دورات تدريبية في المنطقة الفرعية لنهر ميكونغ الكبير ومنطقة المحيط الهادي الفرعية. وفي أفريقيا، اتسع على صعيد القارة بأسرها نطاق الدعم التقني الذي توفره الأفرقة الإقليمية لمعهد اليونسكو للإحصاء و"قطب داكار" في مجال التحليل القطاعي

(١) يرد المزيد من المعلومات عن التقدم المحرز في تطبيق عقد الأمم المتحدة لمحو الأمية لعامي ٢٠٠٧-٢٠٠٨ في الوثيقتين ١٨٢ م/ت/٥ و١٨٢ م/ت/إعلام ٦.

والدراسات الإحصائية الخاصة بالقطاعات. وبفضل أنشطة تنمية القدرات والبحوث والدراسات المنشورة الخاصة بالسياسات العامة التي تتناول مثلا الممارسات الجيدة في وضع ميزانية التعليم، تتوجه الدول الأعضاء نحو تعزيز رسم السياسات القائمة على الشواهد ونحو اعتماد التخطيط الاستراتيجي. وتبقى البوابة الإلكترونية للتخطيط التربوي وإدارة التعليم وسيلة فعالة لدعم تنمية القدرات.

٩ - وفي إطار محور العمل ٣، "تعزيز الحوار بشأن السياسات، وتشجيع البحوث، ووضع القواعد والمعايير"، دعت اليونسكو إلى عقد منتديات للمشاورة بشأن سلسلة من قضايا التعليم، وذلك بغية إثراء الحوارات الرفيعة المستوى الخاصة بالسياسات العامة. واستمرت المنظمة أيضاً بتقديم المشورة للدول الأعضاء بشأن رسم السياسات العامة وذلك من أجل مساعدتها على ترجمة الصكوك القانونية الدولية إلى سياسات وتشريعات وطنية في مجال التربية.

١٠ - وبغية تعزيز الحوار بشأن السياسات الخاصة بالتعليم الثانوي، دعت اليونسكو إلى عقد اجتماع خبراء إقليمي في الدول العربية (عمان، نيسان/أبريل ٢٠٠٩) لمناقشة إحدى القضايا الرئيسية في التعليم وهي تطوير وإصلاح التعليم الثانوي من أجل تلبية الاحتياجات الناشئة. كما ساهم الاجتماع في تعزيز التعاون فيما بين بلدان الجنوب وبين بلدان الشمال والجنوب بفضل مشاركة ٥٤ باحثاً من كل أنحاء العالم. وبالمثل، ساهمت البحوث التي تناولت السياسات العامة في التعليم الثانوي في منطقة آسيا والمحيط الهادي، في تعميق فهم الدول الأعضاء للقضايا الرئيسية وخاصة قضية تطوير كفاءة معلمي التعليم الثانوي وإدارة شؤونهم. وفيما يخص التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني، عملت اليونسكو على زيادة فعالية التعاون بين الوكالات على الصعيد العالمي ومع شركاء أساسيين مثل منظمة العمل الدولية والمؤسسة الأوروبية للتدريب ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، ودعت إلى عقد اجتماعين مشتركين بين الوكالات تطبيقاً للاستراتيجية الجديدة التي تتبعها في التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني. وفي أفريقيا، يدعم العمل الذي تضطلع به اليونسكو بشأن التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني أهداف خطة عمل الاتحاد الأفريقي بشأن العقد الثاني للتعليم في هذه القارة، كما يسعى إلى تعزيز حراك المهارات والخبرات الخاصة بالتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني بين البلدان وذلك عن طريق وضع مناهج دراسية قائمة على المهارات الواجب اكتسابها وتحديد مجموع المؤهلات الضرورية للنجاح. وركزت بلدان منطقة آسيا والمحيط الهادي على إعداد دراسات لرسم سياسات سليمة وإعادة تنسيق الأعمال، من أجل تلبية مقتضيات المجتمع وسوق العمل. وأجرت اليونسكو، بالتعاون مع شركاء رئيسيين، دراسة بشأن "التصدي للتحديات وإيجاد فرص عمالة للشباب في المناطق الريفية في آسيا".

١١ - وتحضيراً للمؤتمر العالمي للتعليم العالي (باريس، تموز/يوليو ٢٠٠٩)، دعت اليونسكو إلى عقد سلسلة مؤتمرات إقليمية ودون إقليمية عن التعليم العالي أُلقت الضوء على القضايا الإقليمية الهامة المرتبطة بهذا القطاع الفرعي. وجمع المؤتمر الذي عُقد في المنطقة العربية (القاهرة، أيار/مايو ٢٠٠٩) أكثر من ١٦٠ خبيراً من ١٧ بلداً عربياً وقدم فيه ١٧ تقريراً وطنياً و٥٤ ورقة بحثية زودت هذه البلدان بالمعلومات اللازمة. وبالمثل، صدر عن المؤتمر التحضيري دون الإقليمي للتعليم العالي في جنوبي آسيا وجنوب غربي آسيا وآسيا الوسطى (نيودلهي، شباط/فبراير ٢٠٠٩) إعلان يتضمن إقراراً جديداً بالعلاقة التي تربط التعليم العالي ببناء الأمة والتنمية المستدامة. أما بالنسبة للاتفاقيات المعقودة في مجال التعليم العالي، فقد تولت المنظمة مساعدة الاتحاد الأفريقي على مراجعة اتفاقية أروشا. وأقرت اللجنة الإقليمية، في دورتها العاشرة

(أيار/مايو ٢٠٠٩)، الصيغة النهائية للاتفاقية الإقليمية الخاصة بالاعتراف بمؤهلات التعليم العالي في منطقة آسيا والمحيط الهادي لعام ١٩٨٣ وذلك بعد تعديلها.

١٢- وفيما يخص رصد التقدم المحرز في تطبيق التعليم للجميع على المستوى الإقليمي، ساهمت اليونسكو في إذكاء الوعي بهذه المسألة، عن طريق إعداد مطبوعات، بالتعاون مع شركائها، مثل التقييم النصف مرحلي لتطبيق التعليم للجميع في المغرب العربي المعنون "تطور التعليم في المغرب العربي: التوجهات والتحديات والآفاق المستقبلية". وفي أمريكا اللاتينية، قامت المنظمة بتوفير الدعم التقني وتنمية القدرات في مجال رصد أداء نظم التعليم، وذلك عن طريق النظام الإقليمي للمعلومات ومختبر أمريكا اللاتينية لتقييم نوعية التعليم، الكائنين في مكتب اليونسكو الإقليمي للتربية في سانتياغو. وفي أفريقيا، واصلت اليونسكو توفير الدعم التقني من أجل تطوير مؤشرات رصد تطبيق خطة عمل الاتحاد الأفريقي بشأن العقد الثاني للتعليم، ومن أجل تنمية القدرات المتعلقة بمرصد الاتحاد الأفريقي. أما في منطقة آسيا والمحيط الهادي، فحرصت المنظمة على تنمية قدرات الدول الأعضاء في مجال رصد وتقييم نظم التعليم في القطاعين النظامي وغير النظامي، مما عزز من قدرات هذه الدول في مجال التخطيط الاستراتيجي الوطني. وحدث تقدم في تقوية التنسيق بين الأطراف الشريكة في مبادرة التعليم للجميع في مجال الرصد والتقييم.

١٣- وفي إطار محور العمل ٤، واصلت اليونسكو "تقديم الدعم في مجالي تنمية القدرات والدعم التقني من أجل مؤازرة الجهود الوطنية في تحقيق أهداف دكار". ويرد أدناه بعض الإنجازات الرئيسية التي تحققت في ميدان محو الأمية وموضوع المعلمين وفي قطاعات فرعية أخرى.

١٤- في مجالي محو الأمية والتعليم المستمر، نُفذت أنشطة إقليمية عديدة هدفت إلى تحسين التنسيق في متابعة نتائج تقييم التعليم للجميع في منتصف العقد وتوصيات استعراض منتصف عقد الأمم المتحدة لمحو الأمية ونتائج الاجتماعات التحضيرية الإقليمية للمؤتمر الدولي السادس لتعليم الكبار. وأدى المؤتمر التحضيري الإقليمي للمؤتمر الدولي السادس لتعليم الكبار (تونس، كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩) إلى زيادة وعي الدول العربية إلى حد كبير بالقضايا المتعلقة بتعلم وتعليم الكبار. وتولت اليونسكو أيضاً مساعدة الأطراف الوطنية الفاعلة على إعداد التقارير الوطنية التي عُرضت على هذا المؤتمر والتي تناولت وضع وتطور مسألة تعلم الكبار وتعليمهم. وفضلاً عن ذلك، استُحدثت على المستوى القطري أنشطة لمحو الأمية طبقت بشكل واسع في البلدان التي تشملها مبادرة محو الأمية لتعزيز القدرات. وركزت هذه الأنشطة بشكل رئيسي على مناصرة وتنسيق واتخاذ أو تعزيز الترتيبات المؤسسية اللازمة لدعم تخطيط وتنفيذ برامج محو الأمية. فتم رسم وتحديث السياسات والاستراتيجيات الوطنية المعنية بمحو الأمية وبالتعليم غير النظامي في العديد من البلدان التي تشملها المبادرة (مثل بنين وغينيا ومالي وباكستان). ويجري الآن تطوير أو تجريب نظام معلومات لإدارة التعليم غير النظامي في بعض البلدان من أجل دعم عملية اتخاذ القرارات في مجالي محو الأمية والتعليم المستمر (مثل نظام المعلومات لإدارة التعليم غير النظامي في أفغانستان وبوتان؛ ونظام المعلومات لإدارة مركز التعلم في المجتمع المحلي في فيتنام). وتقوم اليونسكو حالياً بدعم تحليل الحالات وإعداد التقارير الشاملة، على الصعيد الوطني، لتوفير المعلومات الضرورية لعملية رسم السياسات (في بوركينا فاسو، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وغامبيا، وموزمبيق مثلاً). وساهمت المؤتمرات المتتالية التي نادت بأهمية محو الأمية (باماكو ومابوتو ونيروبي وليبيرفيل) في زيادة الموارد المخصصة لبرامج محو الأمية (بوركينا فاسو ومالي والسنغال ونيجيريا). واستمرت اليونسكو بإنتاج المعارف من أجل تزويد راسمي

السياسات بالمعلومات التي تلزمهم، ولا سيما من خلال إصدار المطبوعات مثل مطبوع "تكلفة محو الأمية" أو الدراسات مثل دراسة "الشباب ومحو الأمية في البرازيل: التعلم من الممارسة"، وغيرهما.

١٥- ويبقى إعداد المعلمين أحد مجالات التركيز الرئيسية لليونسكو، مع إقدام المكاتب الميدانية في المناطق كلها على تنفيذ أنشطة تلبي الاحتياجات الخاصة للدول الأعضاء فيما يتعلق بتنفيذ برامج لإعداد المعلمين وتصميم سياسات ملائمة تستهدي بالبحوث والدراسات وتبادل أفضل الممارسات. وجرى مؤخراً تقييم خارجي (١٨٢م/ت/٩) لمبادرة تدريب المعلمين في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، التي دخلت عامها الرابع، أحصى ما حققته من إنجازات وما تواجهه من تحديات. وعملا بالتوصيات المقترحة، ستواصل اليونسكو تعزيز التدابير الرامية إلى تحسين كفاءة المبادرة. وقد تبين في هذا الصدد جدوى رفق المبادرة بأداة تشخيص في مجال السياسات كخطوة باتجاه وضع خطة عمل للقطاع الفرعي. وسيتم تشاطر نتائج التقييم والتعريف بأداة التشخيص في منتدى باماكو المقبل الذي سينعقد بمناسبة الذكرى الخامسة لإعلان باماكو (باماكو + ٥). وهدفت أنشطة عديدة في منطقة آسيا والمحيط الهادي إلى توجيه إعداد المعلمين وجهة من شأنها توفير التعليم الجيد، ولا سيما من خلال تعميم نهج يراعي الحقوق وتعميم المساواة بين الجنسين ودمج التعليم من أجل التنمية المستدامة في عملية إعداد المعلمين. فجرى مثلاً في فيتنام مراجعة مكانة التعليم الجامع في عملية إعداد المعلمين. وأدمج التعليم من أجل التنمية المستدامة في تدريب المعلمين قبل الخدمة وأثناءها في البلدان التي يغطيها المكتبان الجامعان في طهران وطشقند. وأقر وزراء التربية في بلدان منطقة المحيط الهادي المعايير الإقليمية لممارسات المعلمين والمدراء، في الوقت الذي انتهت فيه باكستان من وضع المعايير المهنية للمعلمين وصادقت عليها. أما في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، فقد واصلت اليونسكو مساندة إعداد المعلمين، وذلك عن طريق تدعيم شبكة القيادة المدرسية عبر استخدام نموذج الإدارة والقيادة الذي تتبعه المنظمة لإحلال بيئة مدرسية آمنة، وعن طريق إعداد مبادئ توجيهية لمعالجة التحديات التي تواجه تدريب المعلمين ومهنتهم في البرازيل. كما نظمت اليونسكو "دورة دراسية دولية عن السياسات العامة المتعلقة بالتعليم في أمريكا الوسطى". ويجري في الغالب استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال في التعليم بالترابط مع عملية إعداد المعلمين وقد تم تعزيز هذا الأمر في العديد من المناطق. وتم في كازاخستان وضع وإقرار معايير وطنية لتحديد كفاءة المعلمين في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصال. وقد يّسرت اليونسكو في كمبوديا إدراج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الخطة الرئيسية للتعليم. ويتولى فريق العمل المعني بالمعلمين في إطار التعليم للجميع، الذي حظي بالتأييد في إعلان أوصلو الصادر عن الاجتماع الثامن للفريق الرفيع المستوى المعني بالتعليم للجميع، في الوقت الحاضر إضفاء الانسجام على جميع هذه المبادرات المضطلع بها على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني والمحلي وتنسيقها.

١٦- وواصلت اليونسكو تقديم الدعم التقني لقطاعات التعليم الفرعية جميعها من أجل تحقيق أهداف التعليم للجميع الستة كلها. واستُكمل أو يجري الآن استكمال استعراض السياسات والاستراتيجيات الوطنية في مجال الرعاية والتربية في مرحلة الطفولة المبكرة في الجزائر والمغرب وسوريا وتونس واليمن، وذلك لدعم صياغة سياسات واستراتيجيات ملائمة ترمي إلى توسيع نطاق الانتفاع بهذا التعليم وإلى تصميم أطر للمناهج الدراسية وتحسين وسائل التعليم. كما قامت اليونسكو بدعم تطوير وصياغة السياسات الوطنية، مما أدى إلى تحسين الممارسات الوطنية الخاصة بالرعاية والتربية في مرحلة الطفولة المبكرة في المنطقة الفرعية للسوق المشتركة لأمريكا الجنوبية. وفي أفريقيا، كُرسَت الأشهر الثمانية عشر الأخيرة للتوعية ببرنامج التعليم الأساسي في أفريقيا ولتنفيذه. فبعد تجارب أولية أجريت في كل من غامبيا

وإثيوبيا وكوت ديفوار، تم توفير الدعم التقني للعمل على وضع خريطة طريق تقود إلى تنفيذ هذا البرنامج. ونظّم مؤخرا أحد معاهد التدريب على المناهج الدراسية دورة تدريبية بالتعاون مع مكتب التربية الدولي. وجرى، في إطار متابعة الدورة الثامنة والأربعين للمؤتمر الدولي للتربية (جنيف، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨)، تعزيز التشديد على الصعيد العالمي والإقليمي والقطري على مسألة تعزيز الحق في التعليم وعلى مسألة مساعدة البلدان على وضع سياسات التعليم الجامع وتنفيذها. ووضعت المنظمة مبادئ اليونسكو التوجيهية الخاصة بسياسة الاستيعاب في التعليم، وتقوم في الوقت الحاضر بالإعداد لإنشاء قاعدة بيانات خاصة بالممارسات الجيدة المبتكرة. وفي منطقة آسيا والمحيط الهادي، على سبيل المثال، أفرزت الأنشطة التي تتناول هاتين المسألتين نتائج إيجابية هامة فيما يتعلق بوضع الأطر الخاصة بسياسات التعليم الجامع وصياغة الخطط الرئيسية. أما الدعم الذي قدمته اليونسكو للجهود الترويجية القائمة على البيانات، فههدف إلى توفير المعلومات اللازمة لإصلاح السياسة الوطنية الخاصة بالتعليم، وأثبت هذا الدعم فعاليته في تحسين قدرة نظم التعليم الوطنية على استيعاب الطلبة جميعهم وخاصة في أفغانستان وكمبوديا والصين وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية. وجرى استحداث واختبار واستخدام أدوات ومبادئ توجيهية متعلقة بفيروس ومرض الإيدز في المناطق جميعها، وذلك لدعم دمج موضوع فيروس ومرض الإيدز في قطاع التعليم (مثل توفير مجموعة مواد لإعداد المعلمين ومعدات للوقاية من فيروس الإيدز، وإدراج مسألة الفيروس ومرض في قطاع التعليم، وغيرها من القضايا).

١٧- وتساعد اليونسكو الدول الأعضاء على تحسين إدارة نظم التعليم الوطنية وترجمة النهج الشامل الخاص بالتعليم للجميع إلى سياسات وممارسات. وقدمت المنظمة الدعم إلى عدد من البلدان لإعداد خطط وطنية جيدة في مجال التعليم. وقد يسّرت اليونسكو أيضا عملية مبادرة المسار السريع لتوفير التعليم للجميع بغية تأمين التمويل في هايتي وجمهورية أفريقيا الوسطى، كما قادت فريق الشركاء المعني بالتنسيق لصياغة استراتيجية قطاع التعليم في الكامرون وإعداد الاقتراح الخاص بمبادرة المسار السريع لتوفير التعليم للجميع.

١٨- وفي إطار أولوية أفريقيا، عززت اليونسكو تعاونها مع الجماعات الاقتصادية الإقليمية الأربع الرئيسية، التي تغطي البلدان الأفريقية كلها. وعُقدت اجتماعات تخطيط مشتركة مع الجماعات الأربع لمناقشة التنفيذ المشترك لخطة عمل الاتحاد الأفريقي بشأن العقد الثاني للتعليم في أفريقيا. وفي دول أفريقيا الوسطى، جرى التركيز بشكل خاص على نظام المعلومات الخاص بإدارة شؤون التعليم وعلى المبادرة العالمية بشأن فيروس/مرض الإيدز والتعليم. أما في غرب أفريقيا، فتم التركيز على نظام المعلومات الخاص بإدارة شؤون التعليم وعلى التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني. وشرعت المنظمة بالفعل بأعمال تحضيرية مع شركائها الرئيسيين من أجل تبادل أفضل الممارسات المتبعة في التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني، بهدف صياغة استراتيجية بشأن الأطر الوطنية والإقليمية للمؤهلات اللازمة في هذا المجال لتسهيل حراك المهارات بين بلدان المنطقة الفرعية. كما استهلكت مكاتب اليونسكو في جنوب أفريقيا أنشطة مماثلة متعلقة ببناء القدرات في مجال نظام المعلومات الخاص بإدارة شؤون التعليم. ونظمت اليونسكو مع جماعة شرق أفريقيا اجتماعات تقنية بشأن تطبيق التعليم الأساسي الممتد على تسعة أعوام من دون انقطاع عند استهلال برنامج التعليم الأساسي في أفريقيا.



١٩- كما ساهمت الأنشطة المنفذة في إطار البرنامج الرئيسي الأول في التقدم نحو تحقيق نتائج خطة العمل لتحقيق المساواة بين الجنسين. وتتمثل المسائل التي أحرزت تقدماً خلال فترة العامين هذه هي بصفة رئيسية في مسألة محو الأمية وقضايا المعلمين وسياسات التعليم الجامع واستجابة نظم التعليم لموضوع فيروس ومرض الإيدز. ففي ميدان محو الأمية مثلاً، قام ٢٢ بلداً من بلدان مبادرة محو الأمية لتعزيز القدرات بتبني منظور جنساني عند تقييم الاحتياجات وذلك من أجل تحديد الثغرات الاستراتيجية. ويعدّ تعميم قضايا الجنسين في السياسات العامة وفي الأنشطة البحثية والتدريبية قاسماً مشتركاً بين مشروعات المبادرة جميعها التي تندرج في إطار برنامج بناء القدرات في مجال التعليم للجميع. وتضطلع اليونسكو بأنشطة ترمي إلى دمج المنظور الجنساني في تدريب المعلمين وفي المنهاج الدراسي. ففي فيتنام مثلاً، نفذت اليونسكو برامج رائدة لتدريب المعلمين هدفها دمج قضايا المساواة بين الجنسين في برنامج الأمم المتحدة المشترك المتعلق بتحقيق المساواة بين الجنسين الذي يضم ١٢ وكالة من وكالات الأمم المتحدة. وتم في الوثائق الرئيسية المتعلقة بالسياسات العامة وفي المواد التقنية التي أعدتها المبادرة العالمية بشأن فيروس ومرض الإيدز والتعليم التابعة لبرنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس ومرض الإيدز، التركيز على أهمية استجابة قطاع التعليم لوباء الإيدز من منطلق يراعى فيه المنظور الجنساني ويعمل على تغيير المواقف منه. وتعالج المنظمة أيضاً موضوعي الإنصاف والاستيعاب مع التركيز على قضايا الجنسين، فتشارك بشكل فعال في المبادرات العالمية بما فيها مبادرة الأمم المتحدة لتعليم الفتيات وفريق العمل الخاص المشترك بين القطاعات والمخصص للمراهقات، وغيرها. وقامت اليونسكو باعتبارها عضواً مؤسساً في فريق العمل العالمي المعني بعمل الأطفال والتعليم للجميع، بدعم اليوم العالمي لمكافحة عمالة الأطفال وكان موضوعه في عام ٢٠٠٨ عمالة الأطفال والتعليم وفي عام ٢٠٠٩ عمالة الأطفال والفتيات، وقد ساهم هذا اليوم في زيادة الوعي بمعاناة الأطفال العاملين الذين يُحرمون عادة من فرص التعلم الجيد.

٢٠- وفي إطار البرنامج المشترك بين القطاعات المعني بفيروس ومرض الإيدز، قدمت اليونسكو الدعم إلى ٤٧ بلداً لتنمية قدراتها فيما يخص تصميم وتنفيذ وتقييم الاستراتيجيات والبرامج الفعالة المتعلقة بمجالات التعليم والاتصالات والمعلومات للوقاية من فيروس الإيدز. وتم تدريب حوالي ٤ ٠٠٠ مهني من طائفة واسعة من القطاعات والبلدان على مسألة فيروس ومرض الإيدز. وواصلت اليونسكو تعزيز دورها في توفير المعلومات فأنتجت مثلاً ما يناهز ٢٠٠ من الأدوات والمطبوعات المختلفة والمتعلقة بفيروس ومرض الإيدز. وعلى الصعيد العالمي، شاركت بصورة فعالة في المؤتمر الدولي المعني بالإيدز (المكسيك، آب/أغسطس ٢٠٠٨) وقادت عدة مبادرات مشتركة مع الأمم المتحدة ولا سيما فيما يخص العمل على وضع مبادئ توجيهية دولية للتربية الجنسية. أما في أمريكا اللاتينية والكاريبي، وعقب اجتماع لوزراء الصحة والتربية، فتقود المنظمة اليوم برنامجاً لوضع مبادئ توجيهية للتربية الجنسية على الصعيد القطري.

٢١- ويتولّى أيضاً البرنامج الرئيسي الأول، بمساهمة القطاعات جميعها، تطبيق البرنامج المشترك بين القطاعات المعني بالتعليم من أجل التنمية المستدامة. وفي إطار هذا البرنامج المشترك، قامت اليونسكو بمراجعة السياسات التي تشجّع التعليم من أجل التنمية المستدامة من منظور التنوع الثقافي والحوار بين الثقافات في ثمانية بلدان من مناطق مختلفة. وفي منطقة آسيا والمحيط الهادي، أتاحت حلقات عمل ضمت ٢٨ دولة عضواً إجراء المشاورات وتنمية القدرات في مجال التعليم من أجل التنمية المستدامة. كما تم تدريب أكثر من ١٠٠ مهني من مهنيي وسائل الإعلام على الإبلاغ عن قضايا التنمية المستدامة واستعان هذا التدريب بمجموعة أدوات اليونسكو المسماة "وسائل الإعلام شركاء في التعليم من أجل التنمية

المستدامة". وقامت ثلاث حلقات عمل إقليمية معنية بالتعليم في مجال المياه بالتركيز على أفضل الممارسات والتوصيات فساهمت إسهاماً مباشراً في عقد مؤتمر اليونسكو العالمي للتعليم من أجل التنمية المستدامة (بون، آذار/مارس - نيسان/أبريل ٢٠٠٩) والمنتدى العالمي الخامس للمياه (اسطنبول، آذار/مارس ٢٠٠٩). واستقطبت مسألة التعليم من أجل التنمية المستدامة اهتماماً بالغاً بفضل مؤتمر بون والتقارير العالمي الخاص بعقد التعليم من أجل التنمية المستدامة اللذين سنحا أيضاً بزيادة عدد زائري الموقع الإلكتروني للعقد.

## التحديات

٢٢- يدعو قطاع التربية إلى تقسيم العمل على نحو أوضح بين كيانات اليونسكو المعنية بالتعليم، من أجل تحسين كفاءة تنفيذ المشروعات وتفادي التداخلات. وعلى الرغم من النتائج المشجعة التي أحرزت، ما زال تطبيق هذا التقسيم يشكل تحدياً من الناحية العملية.

٢٣- وتعدّ مشاركة اليونسكو في عمليات البرمجة القطرية المشتركة محدودة بسبب قلة الموارد البشرية والمالية المخصصة لمكاتبها الميدانية. ومن أجل تنفيذ برامج ومشروعات اليونسكو على نحو فعال، ينبغي أن تتسق أنشطة مكاتبها الميدانية مع إطار عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية وأن تنحصر في بضعة مجالات رئيسية من الأعمال التمهيديّة حيث يكون للمساعدة التقنية التي تقدمها اليونسكو أبلغ الأثر. ويجب تدعيم عملية تنمية القدرات والتدريب المتوخاة داخل المنظمة.

٢٤- ومن المتوقع أن تؤثر الأزمة المالية والاقتصادية الحالية تأثيراً سلبياً كبيراً على تطوير التعليم في البلدان النامية. وينبغي أن تستمر اليونسكو برصد وتحليل التوجهات وبالذعوة ليس فقط إلى صون مكتسبات التعليم التي تم التوصل إليها بصعوبة، وإنما أيضاً إلى التركيز على أبعد البلدان عن تحقيق أهداف التعليم للجميع. ويقترح بالتالي مشروع البرنامج والميزانية ٣٥/م/٥ زيادة التركيز على هذه البلدان وتعزيز العمل على المستوى القطري.

## البرنامج الرئيسي الثاني - العلوم الطبيعية

٢٥- شهدت الأنشطة، التي تُنفذ في إطار البرنامج الرئيسي الثاني، خلال الأشهر الثمانية عشر الماضية تقدماً كبيراً، ولا سيما في مجال وضع سياسات العلوم والتكنولوجيا والتجديد في أفريقيا، وتقييم الموارد المائية عن طريق إصدار التقرير الثالث عن تنمية الموارد المائية في العالم وعمل لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات، والبرنامج الهيدرولوجي الدولي، وبرنامج الإنسان والمحيط الحيوي، والبرنامج الدولي للعلوم الأساسية، وما يقوده قطاع العلوم الطبيعية من البرامج المشتركة بين القطاعات. وتم التوسع في بناء القدرات في مجال علوم المياه وعلوم الأرض والعلوم الأساسية عن طريق إنشاء مراكز الفئة ٢.

٢٦- وفي إطار محور العمل ١ "دعم السياسات وأنشطة بناء القدرات التقنية، والبحوث، وإقامة الشبكات، والتعليم، والتعاون الدولي في مجال المياه والعلوم الإيكولوجية وعلوم الأرض من أجل تحسين الاستجابات المجتمعية"، عززت قاعدة المعارف الخاصة بآثار تغيّر المناخ العالمي في أحواض الأنهار ونظم المياه الجوفية في المناطق كافة. وفي إطار مشروع المياه وتغيّر المناخ العالمي الذي تموله الجماعة الأوروبية، أُجريت دراسة عن حالات جفاف التدفقات المنخفضة وتدفقات مياه الجداول شارك فيها باحثون من

برنامج نظم جريان الأنهار استناداً إلى بيانات تجريبية وشبكية دولية التابع للبرنامج الهيدرولوجي الدولي. وتم في إطار البرنامج الهيدرولوجي الدولي - برنامج تسخير الهيدرولوجيا لخدمة البيئة والحياة ووضع السياسات، تنظيم حلقات تدارس في ثلاث مناطق بشأن استجابة الحكومات لتغير المناخ. وفي إطار نيباد/المؤتمر الوزاري الأفريقي المعني بالمياه، اختبر وأقر مستخدمون أفريقيون جهاز رصد تجريبياً لمراقبة حالات الجفاف في أفريقيا بغية توفير رصد شبه آني للظروف الهيدرولوجية لسطح الأرض، وذلك استناداً إلى عملية نمذجة تعتمد على ملاحظات مبنية على الاستشعار عن بعد. وقد ساهم المؤتمر الدولي عن المياه الجوفية والمناخ في أفريقيا (كمبالا، أوغندا) في تعميق فهم آثار المناخ والتنمية في المياه الجوفية في أفريقيا. وأصدر المؤتمر الدولي لشح المياه والتغيرات العالمية والاستجابات الخاصة بإدارة المياه الجوفية (كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية) إطار عمل إرفين الذي يحدد التدابير الأساسية اللازمة لمعالجة أزمات المياه والطاقة والغذاء، مع التركيز على الحوكمة والاتصال والاستجابة الخاصة بإدارة المياه الجوفية. كما نُظِم مؤتمر دولي للإدارة المتكاملة للموارد المائية، بالاشتراك مع المؤسسات الرئيسية في جنوب أفريقيا، واستحدث هذا المؤتمر ملتقى يمكن الممارسين في البلدان النامية من تشاطر الخبرات. وأعدت المبادئ التوجيهية الخاصة بالإدارة المتكاملة للموارد المائية على مستوى أحواض الأنهار بالتعاون مع حكومة اليابان وشركاء آخرين، وتم نشر هذه المبادئ التوجيهية على نطاق واسع. واستهل المركز الدولي للبحوث والتدريب في مجال التحات والترسب بوابة المعلومات الخاصة بمبادرة الإطماء العالمي، ودشن مركزاً لتبادل البيانات، كما نظم المركز الدولي للبحوث والتدريب في مجال التحات والترسب حلقات عمل دولية، ونشر سلسلة من مطبوعات البرنامج الهيدرولوجي الدولي التقنية بشأن التحات وانتقال الرواسب وترسبها.

٢٧- وقد شاركت اليونسكو مشاركة فعالة في المنتدى العالمي الخامس للمياه (اسطنبول، آذار/مارس ٢٠٠٩)، مؤكدة بذلك على التزامها في هذا المجال، وعلى الدور القيادي الذي تضطلع به لتعزيز العلم والتربية وبناء القدرات، من أجل مواجهة التحديات العالمية المتصلة بالمياه. وقد شارك كل من البرنامج الهيدرولوجي الدولي، ومعهد التعليم في مجال المياه التابع لليونسكو، والبرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية في أكثر من ١٠٠ تظاهرة ونشاط، من ضمنها التنسيق المشترك للموضوع ٦ المعنون "التعليم والمعارف وبناء القدرات". وقد استهل المدير العام تقرير الأمم المتحدة الثالث عن تنمية الموارد المائية في العالم خلال افتتاح المنتدى العالمي الخامس للمياه.

٢٨- كما ركزت حلقات العمل الخمس، التي شارك فيها أعضاء في شبكات اليونسكو عن التعليم في مجال المياه، على تعزيز التعليم في مجال المياه. وأجرى البرنامج الهيدرولوجي الدولي تدريباً للمدربين في مجال إدارة المياه في المناطق الحضرية خلال "المنتدى الحضري العالمي الرابع"، ووضع نهجاً جديداً يرمي إلى تعزيز إدارة سليمة بيئياً للمياه في المناطق الحضرية. وأنشئ فريق الخبراء التابع للبرنامج الهيدرولوجي الدولي والمعني بنوعية المياه بغية تحديد استراتيجيات لتفادي ظاهرة التلوث المائي وضبطها. كما أسند إلى ليونسكو دور قيادي بشأن العنصر الخاص بالمياه في مبادرة الأمم المتحدة المشتركة المتعلقة بإطار الشراكة مع الصين بشأن تغير المناخ الذي استهل في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨.

٢٩- وتجدر الإشارة أيضاً إلى اتفاق التعاون الجديد الذي أبرم بين اليونسكو وحكومة هولندا والذي زاد من حجم التمويل الأساسي بغية الإبقاء على معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه كمعهد من الفئة ١ حتى نهاية عام ٢٠١٣. وأخيراً، أقرت الجمعية العامة للأمم المتحدة، في دورتها الثالثة والستين، بأهمية

المساعدة التي قدمها البرنامج الهيدرولوجي الدولي التابع لليونسكو (القرار A/RES/63/124 المتعلق بقانون طبقات المياه الجوفية العابرة للحدود)، إذ قدم البرنامج للجنة القانون الدولي مساعدات علمية وتقنية قيمة، موفراً بذلك أساساً لإعداد اتفاقية في هذا الشأن.

٣٠- وعُززت القدرات المؤسسية في مجال إدارة النظم الإيكولوجية عن طريق قيام المعهد الإقليمي للدراسات العليا في مجال الإدارة المتكاملة للغابات والأراضي المدارية بتدريب طلبة ينتمون إلى ١٢ بلداً أفريقياً، وعبر منح جائزة برنامج الإنسان والمحيط الحيوي الخاصة ببحوث العلميين الشباب إلى باحثين من ١٧ بلداً. وتم تأمين الاستدامة المالية للمعهد الإقليمي للدراسات العليا في مجال الإدارة المتكاملة للغابات والأراضي المدارية لفترة ٢٠٠٩-٢٠١٣، كما اتخذت خطوات على طريق تدشين معهد مماثل في منطقة غرب أفريقيا. وقد عززت كل من الأدوات التعليمية الجديدة الخاصة بالأراضي الجافة، والخلاصات التوجيهية بشأن التنوع البيولوجي والموضوعات المتصلة به، الوعي بهذه المجالات وحققت تقدماً في تنفيذ الأنشطة المضطلع بها في إطار الاتفاقيات المتصلة بهذه الموضوعات، مثل اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو من التصحر، وبخاصة في أفريقيا، والاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وأنشئ معهد من الفئة ٢ في الصين يُعنى بالمناظر الطبيعية للمناطق الجيرية ذات التشققات والتجاويف (الكارست). وزادت السنة الدولية لكوكب الأرض (٢٠٠٨) والسنة الدولية لعلم الفلك (٢٠٠٩) من الوعي بأهمية علوم الأرض وعلم الفلك وأهمية التبادل العلمي بواسطة أنشطة واسعة النطاق تستهدف عامة الجمهور والأوساط المتخصصة والعلمية (يرد تقرير مستقل عن السنة الدولية لكوكب الأرض في نهاية هذه الوثيقة). وتم تدعيم عمليات مراقبة الأرض بفضل إدراج الإستراتيجية العالمية المتكاملة للمراقبة في النظام العالمي لشبكات مراقبة الأرض. وبدأت المفاوضات مع النظام العالمي لمراقبة الأرض من أجل إدخال إصلاحات على طريقة عمله ومهامه، لكي يتماشى عمله على نحو أفضل مع عمل النظام العالمي لشبكات مراقبة الأرض ونُظم مراقبة أخرى. وقد اتسع نطاق مبادرة اليونسكو المفتوحة مع وكالات الفضاء على نحو كبير بفضل ارتفاع عدد وكالات الفضاء الوطنية المساهمة في المبادرة إلى أكثر من عشرين وكالة.

٣١- ويجري العمل حالياً بخطة عمل مدريد التي حددت جدول أعمال برنامج الإنسان والمحيط الحيوي والشبكة العالمية لمعازل المحيط الحيوي الذين تعمل جميع شبكاتهما على توثيق الحالات التي تظهر المعازل الحيوية كمعامل تعليمية تخدم التنمية المستدامة، والتي تعرض عمليات التبادل والتوازن بين خدمات النظم الإيكولوجية، والتفاعلات بين الإنسان والبيئة والرفاه، في إطار عقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة. واستُهلكت شبكة لمعازل المحيط الحيوي في الجزر الساحلية والجزر الصغيرة، تعمل تحت رعاية إسبانيا وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وتركز على تغيير المناخ والتنمية المستدامة.

٣٢- وقد ساهمت أنشطة برنامج الإنسان والمحيط الحيوي والبرنامج الدولي للعلوم الجيولوجية في مبادرات برنامج "أمم متحدة واحدة" في رواندا وجمهورية تنزانيا المتحدة وأوروغواي، واستقطب هذا البرنامج موارد مالية كبيرة لتمويل أنشطة إدارة النظم الإيكولوجية الوطنية والموارد الطبيعية الوطنية، ولا سيما في رواندا وجمهورية تنزانيا المتحدة. واستُهل تعاون فيما بين بلدان الجنوب يُعنى بالمناطق المدارية الرطبة، ويربط بين كرسي اليونسكو الجامعي للتنمية المستدامة في جامعة بارا الاتحادية (بيليم،

البرازيل)، والمعهد الإقليمي للدراسات العليا في مجال الإدارة المتكاملة للغابات والأراضي المدارية، واللجنة الوطنية للماب في اندونيسيا؛ كما استُهلّت مرحلة جديدة من المشروع المتعلق بإدارة المستدامة للأراضي الجافة الحدية.

٣٣- وفي إطار محور العمل ٢ "المحيطات والمناطق الساحلية: تحسين الحوكمة وتعزيز التعاون الدولي الحكومي من خلال علوم وخدمات المحيطات"، ساهمت لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات في عملية تحسين إدارة المحيطات عبر تقديم معلومات تفيد في رسم السياسات بشأن آثار تغير المناخ في النظم الإيكولوجية البحرية والمناطق الساحلية، وذلك من خلال اجتماعين هامين، هما: الجولة الثانية لندوة "المحيط في عالم مغمم بثاني أكسيد الكربون" التي عقدت في موناكو (تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨)، والدورة الرابعة للمؤتمر العالمي للمحيطات والسواحل والجزر التي عقدت في هانوي (نيسان/إبريل ٢٠٠٨). وقدم الدعم إلى المؤتمر الوزاري الأفريقي المعني بالبيئة حتى يتسنى له مناقشة التحديات البيئية ذات الأولوية، ووضع استراتيجيات لمؤتمر الأطراف الخامس عشر الخاص باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. وتم تعزيز إدارة المحيطات والفهم العلمي في هذا المجال بفضل عمليات ملاحظة المحيطات المستندة إلى ٣٠٠٠ شبكة لرصد التأثير الفوري لحركة دوران الأرض على المحيطات، والانتهاء، في بداية عام ٢٠٠٨، من زهاء ٨٥٪ من الدراسات الاستقصائية الهيدروغرافية الخاصة بالتغير المناخي والتنبؤ بالأحوال الجوية، التي حُطّط لها والتي تُجرى كل عشر سنوات. ويجري استخدام المعارف والملاحظات بهدف حماية المجتمعات الساحلية الهشة، ولا سيما عبر مشروع التكيف مع تغير المناخ في المناطق الساحلية الذي يموله مرفق البيئة العالمية ويديره، بالاشتراك مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، في خمسة بلدان ساحلية في غرب أفريقيا.

٣٤- ويجري السعي إلى تأمين سلامة المحيطات من خلال الاستعانة بعلوم المحيطات وتنمية القدرات وتحسين الحوكمة في هذا المجال، وذلك عن طريق عملية الأمم المتحدة المنتظمة للتقييم العالمي لحالة البيئة البحرية، بما في ذلك الجوانب الاجتماعية والاقتصادية. ومن المتوقع أن تتمخض جهود فريق الخبراء، الذي سيقدم تقريراً إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة في آب/أغسطس ٢٠٠٩ بشأن تقييمه للتقييمات، عن أول تقييم متكامل للمحيطات. وترى اللجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات أن قيام فريق الخبراء بهذه المهمة يمثل أول خطوة هامة تتخذها على طريق تحسين إدارة المحيطات بوصفها ملاكاً عالمياً مشتركاً. وثمة مساع أخرى لتحقيق هذا الهدف عن طريق إعداد أكبر مجموعة عالمية من البيانات المتعلقة بالكربون الموجود في المحيطات والمصممة لتحسين الدراسات بشأن امتصاص المحيطات لثاني أكسيد الكربون الناتج عن الأنشطة البشرية، وعن طريق زيادة الوعي بشأن عدة عوامل من ضمنها انتشار الطحالب الضارة بسبب تغير المناخ والجريان السطحي. علاوة على ذلك، شاركت لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات والمعاهد الوطنية للعلوم البحرية في عملية بناء قدرات واضعي السياسات الوطنيين في مجال إدارة الموارد الساحلية وموارد المحيطات إدارة أكثر فاعلية واستدامة. وانتهت شبكة البيانات والمعلومات الأوقيانوغرافية من وضع أجهزة قياس مستوى البحر ومن إعداد مشاريع إدارة المناطق الساحلية في أفريقيا وأمريكا اللاتينية.

٣٥- وفي إطار محور العمل ٣ "تعزيز العلوم والمعارف والتعليم من أجل الاستعداد لمواجهة الكوارث وتخفيف وطأتها، وتحسين قدرات التصدي على الصعيدين الوطني والإقليمي، بما في ذلك عن طريق دعم

إقامة شبكات الحد من الأخطار وتدابير رصد وتقدير الأخطار، مثل نظم الإنذار المبكر بأموج التسونامي، ستواصل لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات بذل الجهود الرامية إلى إقامة وتنسيق نظم إقليمية، قادرة على البقاء الذاتي، للإنذار المبكر بأموج التسونامي والمخاطر البحرية الأخرى. ودخلت الآن مراكز للإنذار بأموج التسونامي طور التشغيل في كل من أستراليا والهند واندونيسيا وماليزيا وتاييلاند. وتُنفذ أنشطة واسعة النطاق لتوعية الجمهور وبناء القدرات، تشمل توزيع مواد وأدوات وإعداد ثمانية برامج تدريبية تتناول كيفية الحصول على البيانات، ووضع نماذج للسواحل وخرائط للفيضانات.

٣٦- وفي إطار الإسهام في الإستراتيجية الدولية للحد من الكوارث، تم تقديم الدعم لعمليات تشاطر المعارف بين أخصائيي الزلازل وجهود بناء القدرات للحد من أخطار الزلازل عبر حلقات عمل متخصصة في منطقتي البحر الأبيض المتوسط وجنوب آسيا، وكذلك عبر البرنامج الدولي للحد من كوارث الزلازل الذي أنشئ مؤخرا. وقام المنتدى العالمي الأول بشأن الانهيارات الأرضية، الذي شاركت اليونسكو في تنظيمه، بتسليط الضوء عالمياً على أهمية الحد من مخاطر الانهيارات الأرضية. وواصلت اليونسكو جهود التوعية الرامية إلى إدراج موضوع الحد من مخاطر الكوارث في المناهج التعليمية، بما في ذلك جهودها في الاجتماعات الدولية مثل الدورة الثامنة والأربعين للمؤتمر الدولي للتربية والمؤتمر العالمي للتعليم من أجل التنمية المستدامة. وشاركت اليونسكو مشارك فعالة في عملية إعداد واستهلال التقرير العالمي لتقييم عملية الحد من مخاطر الكوارث لعام ٢٠٠٩.

٣٧- وفي إطار محور العمل ٤ "دعم سياسات العلوم والتكنولوجيا والتجديد الرامية لتحقيق التنمية المستدامة والقضاء على الفقر، وتطوير القدرات في مجال العلوم الأساسية والطاقة والهندسة"، تم تنفيذ عدد من الأنشطة بغية تعزيز القدرات في مجال رسم السياسات المتعلقة بالعلوم وتطبيقها في أفريقيا والدول العربية. وعُقد اجتماعان يرميان إلى استعراض سياسات العلوم والتكنولوجيا والتجديد وإعادة صياغتها، أحدهما في غابوروني (بوتسوانا) من أجل دول المنطقة الأعضاء في الجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي والبالغ عددها ١٤ دولة، والآخر في مومباسا (كينيا) شارك فيه أحد عشر بلداً من منطقتي شرق وشمال أفريقيا. واستهلت اليونسكو مبادرة السياسات الأفريقية بشأن العلوم والتكنولوجيا والتجديد بغية بناء القدرات في مجال صياغة سياسات العلوم والتكنولوجيا والتجديد ورسم سياسات وطنية في هذه المجالات الثلاثة. وتقدم المشورة في مجال السياسات من أجل بناء القدرات للدول التالية الذكر: بنين وبوروندي وجمهورية أفريقيا الوسطى وغابون وغامبيا وملاوي ومدغشقر وموريتانيا وسوازيلند والسودان وزامبيا وزمبابوي. وبعد عدة سنوات من التوقف، تستأنف اليونسكو جهودها في مجال صياغة السياسات في كوت ديفوار وجمهورية الكونغو الديمقراطية استناداً إلى التقرير المرحلي الذي أعد في عام ٢٠٠٦.

٣٨- وفي إطار مبادرة الأمم المتحدة المعنونة "توحيد الأداء"، قدمت اليونسكو المشورة في مجال السياسات في بلدين. ففي جمهورية تنزانيا المتحدة، صاغت اليونسكو سلسلة من الاقتراحات لإصلاح قطاع العلوم بأكمله، وقد أدرجت هذه الاقتراحات في خطط عمل البرامج المشتركة لمبادرة "أمم متحدة واحدة". وأدخلت إصلاحات على نظام العلوم والتكنولوجيا والتجديد في ألبانيا، واعتمدت استراتيجية جديدة في هذه المجالات الثلاثة لفترة ٢٠٠٩-٢٠١٥ واستهلت الاستراتيجية في شهر حزيران/يونيو ٢٠٠٩.

٣٩- وتم تعزيز الإدارة التشاركية لنظم العلوم والتكنولوجيا بتنظيم منتديين إقليميين في برازافيل ومومباسا شارك فيهما علماء وبرلمانيون وموظفون حكوميون. وقد أفضى منتدى مومباسا إلى إقامة شبكة من

البرلمانيين، وهي شبكة برلمان شرق أفريقيا لتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية، من أجل التوعية بأهمية دور العلوم والتكنولوجيا والتجديد في مجال التنمية. وأعدت اليونسكو، بالاشتراك مع المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، خطة عمل إقليمية في مجالي العلوم والتكنولوجيا للدول العربية. وبالتعاون مع معهد اليونسكو للإحصاء، عُززت عملية بناء القدرات عن طريق تنظيم حلقات عمل إقليمية في أفريقيا (في بوتسوانا وكينيا)، وجنوب شرق آسيا (في كمبوديا)، والدول العربية (في مصر).

٤٠- وبالتعاون مع الرابطة الدولية لمجمعات العلوم والتكنولوجيا، تم بناء القدرات في مجال بناء مجتمعات العلوم والتكنولوجيا وإدارتها، وذلك عن طريق حلقات تدريبية وطنية (في الجزائر وجنوب أفريقيا). كما عُقدت في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية حلقة تدريبية دولية في مجال إدارة مجتمعات العلوم والتكنولوجيا، واستُهلكت ثلاثة مشروعات رائدة في مصر وكينيا واندونيسيا.

٤١- وتم ترشيح أنشطة البرنامج الدولي للعلوم الأساسية حيث بات التركيز ينحصر في عدد محدود من الأنشطة ذات الأولوية تُنفذ استناداً إلى مبدأ تقاسم التكاليف مع شركاء من مثل المجلس الدولي للعلوم، والمنظمة الأوروبية للبحوث النووية - المختبر الأوروبي للفيزياء الجزيئية، والمركز الدولي للفيزياء النظرية. ويجري تنفيذ هذه الأنشطة بالدرجة الأولى في أفريقيا. واستُهلكت مبادرة جديدة تتمثل في المشروع المشترك في مجال البيولوجيا الجزيئية الأساسية بين المركز الدولي للهندسة الوراثية والبيوتكنولوجيا وأكاديمية العلوم للعالم النامي واليونسكو/البرنامج الدولي للعلوم الأساسية، وهي ترمي إلى زيادة القدرات في مجالي البيولوجيا الجزيئية الأساسية والجينومات لمكافحة أمراض النبات التي تؤثر في الإنتاج الزراعي في البلدان النامية. وتم تسليم مبنى المركز الدولي لاستخدام أشعة السنكروترون في مجال العلوم التجريبية وتطبيقاتها في الشرق الأوسط رسمياً إلى العاملين به خلال حفل افتتاح بسيط نُظم في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ وحضره المدير العام لليونسكو. كما شهد الاحتفال تجهيز المركز بالمكروترون وبجزء من المضخة، وهي الحاقن الذي سيستعمله المركز، وبمكونات من عدة سيالات ضوئية كاملة. وتم التعريف بمنهجية التعلم الفعال في مجال البصريات والفوتونيات عن طريق حلقات عمل حضرها مشاركون من جامعات في ١٣ بلداً.

٤٢- وعُززت عملية إقامة الشبكات في آسيا لتشجيع تشاطر المعارف في مجال الطاقات المتجددة بفضل النقل الحي بالصوت والصورة لمحاضرات في هذا الشأن إلى الجامعات الإقليمية وشبكات البحث المتخصصة. وتم تعزيز عملية وضع سياسات إقليمية/محلية في مجال الطاقات المتجددة في أفريقيا والدول العربية عن طريق تنظيم أربعة اجتماعات خبراء إقليمية/محلية. وفي مجال العلوم الهندسية، تم تقديم دعم لمؤتمر المهندسين العالمي لعام ٢٠٠٨، ونُظمت حلقة عمل دولية بالاشتراك مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن تسخير التجديد لأغراض التنمية.

٤٣- وفيما يتعلق بالبرامج المشتركة بين القطاعات التي يديرها البرنامج الرئيسي الثاني، يقوم البرنامج المشترك بين القطاعات المعني بتعليم العلوم بتركيز جهوده في مجال تحديد الاحتياجات ذات الأولوية الخاصة بتعليم العلوم في الأقاليم بواسطة تقديم المشورة وتنظيم حلقات عمل واجتماعات خبراء إقليمية واستعراض الكتابات والتقارير الرئيسية. واستُهل مشروع تعليم علوم الأرض الخاص بأفريقيا. وتم الاضطلاع بأنشطة تعالج قضايا التوجيه على صعيد السياسات، وبناء القدرات في مجال تعليم العلوم والتكنولوجيا، بالإضافة إلى أنشطة تتعلق بالنهوض بالعلوم الأساسية والهندسة والعلوم الإيكولوجية وتعليم الأخلاقيات والصحافة العلمية.

٤٤- قام البرنامج المشترك بين القطاعات المعني بالدول الجزرية الصغيرة النامية بتوسيع نطاق المبادرة الحالية لمراقبة الرمال، وافتتاح منتدى على الإنترنت تحت عنوان "على الخطوط الأمامية في مواجهة تغير المناخ"، وإعداد برامج للشباب في منطقة الكاريبي. أما النداء الذي وجهته مبادرة رؤية الشباب للحياة في الجزر في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ للحصول على اقتراحات بشأن زيادة الوعي وإتاحة التربية في مجال الوقاية من فيروس/مرض الإيدز (السيدا)، فقد أسفر عن عشرين مشروعاً يجري تنفيذها حالياً. وقدمت بعثة رفيعة المستوى مشتركة بين القطاعات مشورة تقنية إلى جمهورية موريشيوس بشأن سياسات التنمية المستدامة وممارساتها، وذلك في إطار مشروع "موريشيوس جزيرة مستدامة". ووضع نهج مشترك بين القطاعات يُعنى بالتعليم من أجل التنمية المستدامة في منطقة المحيط الهادي، ويركز هذا النهج على تعزيز ملائمة المناهج الدراسية في الدول الجزرية الصغيرة النامية. ووافق وزراء التربية في بلدان المحيط الهادي على هذا النهج، وبدأ العمل في رسم خرائط للتعليم من أجل التنمية المستدامة. وخلال فترة العامين الحالية، أُدرجت في قائمة مواقع التراث العالمي أو رُشحت مواقع جديدة في الدول الجزرية الصغيرة النامية الأعضاء في اليونسكو، كما صدقت العديد من الدول الجزرية الصغيرة النامية على الاتفاقية الخاصة بصون التراث الثقافي غير المادي. ونُظمت أنشطة تدريبية في الدول الجزرية الصغيرة النامية تستهدف مهنيي الإعلام وترمي إلى تعميق فهمهم العلمي للعمليات المناخية، وتضمنت هذه الأنشطة تدريب ٤٠ صحفياً من منطقة المحيط الهادي.

٤٥- وأخيراً، فيما يخص البرنامج المشترك بين القطاعات المعني بتغير المناخ، شارك أكثر من ٤٠ خبيراً في الاجتماع الدولي بشأن "التنمية المستدامة للمنطقة القطبية الشمالية في مواجهة تغير المناخ العالمي" (موناكو، آذار/مارس ٢٠٠٩)، وهو مبادرة تجمع قطاعات العلوم الطبيعية، والثقافة، والعلوم الاجتماعية والإنسانية، والتربية في اليونسكو. ووطد هذا الاجتماع الاعتراف المتنامي بالتداعيات العالمية للتغيرات المتوقعة حدوثها في المنطقة القطبية الشمالية، كما مثل أول خطوة تفتح الطريق أمام المساهمات العلمية التي تتيح فهماً أفضل لديناميكيات التغيرات التي ستشهدها المنطقة القطبية الشمالية بفعل المناخ. وتتناول الوثيقتان ١٨٢م ت/٥ الجزء الثاني، و ١٨٢م ت/إعلام ٧ على نحو أكثر تفصيلاً التقدم المحرز والنتائج المحققة في تنفيذ استراتيجية عمل اليونسكو بشأن تغير المناخ وخطة العمل المحسنة الخاصة بها.

### البرنامج الرئيسي الثالث - العلوم الاجتماعية والإنسانية

٤٦- بُذلت الجهود في الربع الأخير من فترة العامين لإيجاد حلول منسقة على المستوى الدولي لمواجهة الأزمة المالية والاقتصادية التي تمثل خطراً بالغاً يهدد بتراجع التقدم الذي أحرز حتى الآن في تحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما في ذلك الأهداف الإنمائية للألفية. ولذا أصبح التخفيف من التأثير الاجتماعي السلبي لهذه الأزمة على ذوي الأوضاع الأشد هشاشة أولوية برنامج إدارة التحولات الاجتماعية (موست) الذي يسعى إلى التعمق في فهم الأوضاع المحلية والوطنية، وتوثيق الروابط بين البحوث والسياسات في مجال التحولات الاجتماعية. وقد تم الإقرار بملاءمة هذا النهج في المؤتمر الذي عقدته الجمعية العامة للأمم المتحدة في حزيران/يونيو ٢٠٠٩ بشأن الأزمة المالية والاقتصادية العالمية وتأثيرها في التنمية. وتدعو الوثيقة الختامية لهذا المؤتمر إلى "تقديم الخبرات والتحليلات الفنية المستقلة التي من شأنها أن تساهم في توفير أساس يسترشد به في العمل وصنع القرار السياسي على الصعيد الدولي



وتعزيز تبادل الحوار والآراء على نحو بناء فيما بين صانعي السياسات والأكاديميين والمؤسسات والمجتمع المدني".

٤٧- وفي إطار برنامج إدارة التحولات الاجتماعية (موست)، شارك قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية في المناقشات التي دارت في اجتماع لجنة الأمم المتحدة للتنمية الاجتماعية عام ٢٠٠٩ بشأن الموضوع ذي الأولوية "التكامل الاجتماعي"، حيث أكد على ضرورة إيجاد حلول سياسية تستند إلى قاعدة علمية لمواجهة التأثير الاجتماعي المحتمل للأزمة. كما أكد على أهمية مراعاة حقوق الإنسان من أجل حماية الأفراد والمجتمعات من تفاقم مواطن الضعف. كما أكد القطاع على هذه الأفكار في ندوة عن "إعادة التفكير في السياسات في ظل الاستجابة للأزمة الاقتصادية" عقدت إبان المنتدى العالمي للعلوم الاجتماعية الذي نظمه المجلس الدولي للعلوم الاجتماعية في النرويج عام ٢٠٠٩، وشدد فيه عدة وزراء على أهمية مواصلة الاستثمار في الحماية الاجتماعية وشبكات الأمان الاجتماعي والنهوض القائمة على حقوق الإنسان والتعاون فيما بين الأطراف المعنية. وبالمثل، فإن الدورة التاسعة للمجلس الدولي الحكومي لبرنامج موست (٢٨-٣٠ أيلول/سبتمبر) سوف تدرس الاستجابات الوطنية والدولية للأزمة المالية على صعيد السياسات الاجتماعية، بمشاركة وزراء التنمية الاجتماعية، وممثلين لمنظمة الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية، وباحثين، ومنظمات غير حكومية وممثل لقطاع الأعمال. كما أن المنتدى الإقليمي للذين سيعقدان قريباً لوزراء التنمية الاجتماعية في أمريكا اللاتينية (كيتو، آب/أغسطس ٢٠٠٩) ولجماعة شرق أفريقيا (بوجومبورا، أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩) سيركزان على الأزمة وآثارها على السياسات الاجتماعية على الصعيد الإقليمي.

٤٨- وتتمتع اليونسكو، من خلال اللجنة الدولية لأخلاقيات البيولوجيا واللجنة الدولية الحكومية لأخلاقيات البيولوجيا واللجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية، وفي إطار محور العمل ١ "تعزيز أخلاقيات العلوم والتكنولوجيا مع التركيز على أخلاقيات البيولوجيا"، بموقع مناسب يؤهلها لقيادة عملية التأمل في الجانب الأخلاقي للتحديات العلمية ودراستها على نحو يوفق بين الآراء المتعددة بهذا الشأن. وقد انتهت اللجنة الدولية لأخلاقيات البيولوجيا في حزيران/يونيو ٢٠٠٩ من إعداد تقريرها بشأن استنساخ البشر والحوكمة الدولية ودرسته اللجنة الدولية الحكومية لأخلاقيات البيولوجيا في دورتها السادسة المعقودة في تموز/يوليو ٢٠٠٩. وما زالت اللجنة الدولية لأخلاقيات البيولوجيا منكبّة على قضية المسؤولية الاجتماعية والصحة. وبسبب نقشي إنفلونزا الخنازير (H1N1) في المكسيك أجل اجتماع هذه اللجنة - الذي كان مقرراً في أيار/مايو ٢٠٠٩ - إلى تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩. وتواصلت من خلال برنامج تعليم الأخلاقيات عملية إيجاد الخبراء في مجال تعليم الأخلاقيات ووضع نماذج لبرامج تعليمها، مع التركيز بوجه خاص على أفريقيا. وتتواصل عملية توسيع قواعد بيانات مرصد الأخلاقيات العالمي وقد تجاوزت جزئياً المؤشرات المرجعية المحددة لها.

٤٩- صدر مشروع التقرير الذي أعدته اللجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية (كومست) بشأن الآثار الأخلاقية المترتبة عن تغيير المناخ العالمي والعلوم وقد تم توزيعه على نطاق واسع ولقي قبولا حسناً. وإقراراً من اللجنة بخبرة اليونسكو المتميزة في هذا المجال، أوصت في دورتها العادية المنعقدة في كوالالمبور بتاريخ حزيران/يونيو ٢٠٠٩، بأن تضع المنظمة إطاراً للمبادئ الأخلاقية ذات الصلة بتغيير المناخ. وقد يستلزم ذلك تنقيح المفاهيم وتوسيع عمليات التشاور، وتمييزها بوضوح عن غيرها من العمليات السياسية الجارية.

٥٠- في إطار محور العمل ٢ "تعزيز الروابط بين البحوث والسياسات في مجال التنمية الاجتماعية والسياسات الخاصة بالتربية البدنية والرياضة" عينت لجنة علمية توجيهية جديدة لبرنامج موس٢. وتجري حالياً عملية استعراض للمرحلة الثانية من برنامج موس٢ (٢٠٠٤-٢٠٠٧). وأعد مشروع مبادئ توجيهية جديدة للجان الوطنية لبرنامج موس٢ ويجري توزيعه على اللجان الوطنية بغرض موافقة اللجنة الدولية الحكومية لبرنامج موس٢ عليه في اجتماعها المقبل. ويجري إعداد خمس مجموعات إضافية من الخلاصات التوجيهية في إطار أداة موس٢ على شبكة الإنترنت. ويشهد إعداد التقرير العالمي للعلوم الاجتماعية في إطار الاتفاق الإطاري بين اليونسكو والمجلس الدولي للعلوم الاجتماعية تقدماً مرضياً ومن المتوقع نشره في عام ٢٠١٠. وفي إطار البرنامج المشترك بين القطاعات بشأن تغير المناخ استهلّت دراسة عن العلاقة بين تغير المناخ والهجرة.

٥١- وساعدت المشاورات الرامية إلى صياغة استراتيجية قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية بشأن الشباب في مواصلة توطيد العلاقات على المستويات المؤسسية والتقنية والمالية مع وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية والوطنية. كما أن المنتدى الوزاري الرفيع المستوى المعني بقضايا الشباب في أمريكا الوسطى، الذي نظم بشأن تنمية قدرات الشباب والوقاية من العنف في كوستاريكا في آب/أغسطس ٢٠٠٩، قد أسهم إلى حد كبير في دعم جهود القطاع المتواصلة لمنع العنف بين شباب المنطقة. واعتمدت اللجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة استراتيجية جديدة من أجل التربية البدنية والرياضة وتمثل أهدافها الأربعة في الرياضة من أجل التنمية والسلام، والتربية البدنية في الإطار النظامي وغير النظامي، والصلة بين الرياضة والثقافة، ومكافحة تعاطي المنشطات في مجال الرياضة. ويبلغ عدد الدول الأطراف في الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة حالياً ١١٢ دولة، مما يفوق العدد المتوقع خلال فترة العامين. وقد وضع إطار لرصد تنفيذ الاتفاقية المذكورة بعد التشاور مع الدول الأطراف.

٥٢- وفي إطار محور العمل ٣ "تشجيع التفكير الفلسفي وحقوق الإنسان في مجالات اختصاص اليونسكو ومكافحة العنصرية والتمييز"، اختتمت رسمياً أنشطة المنظمة الخاصة بالاحتفال بالذكرى الستين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان بحفل التوقيع على الاتفاق الخاص بإنشاء المركز الدولي للنهوض بحقوق الإنسان كمركز يعمل تحت رعاية اليونسكو في بوينس آيرس بالأرجنتين. وقد أكد هذا الاحتفال من جديد شرعية عمل اليونسكو في مجال حقوق الإنسان ونجاعة استراتيجية اليونسكو بشأن حقوق الإنسان والاستراتيجية المتكاملة لمكافحة العنصرية والتمييز وكراهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب. وأبرز الاحتفال كذلك أن تعميم مراعاة حقوق الإنسان يستلزم دمج النهج القائم على حقوق الإنسان في جميع أنشطة اليونسكو ومشروعاتها عن طريق تنسيق مكثف لأنشطة حقوق الإنسان داخل المنظمة وتعزيز الوعي في صفوف موظفي اليونسكو بمعايير حقوق الإنسان والتحديات الرئيسية التي تواجهها والبرمجة المبنية على حقوق الإنسان.

٥٣- وبناء على طلب المفوضية السامية للأمم المتحدة لحقوق الإنسان، نظمت اليونسكو اجتماعاً للخبراء بشأن الحق في المشاركة في الحياة الثقافية (أيار/مايو ٢٠٠٩). وساهمت توصيات الخبراء في المناقشات التي دارت في الدورة الثانية والأربعين للجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية. أما الحق في الانتفاع بمياه الشرب المأمونة والصرف الصحي، فقد توضح بصورة أكبر في اجتماع الخبراء الذي نظم بالاشتراك مع قطاع العلوم الطبيعية في باريس في تموز/يوليو ٢٠٠٩.

٥٤- وساهمت جميع قطاعات البرنامج في تقرير اليونسكو المقدم إلى مؤتمر دوربان الاستعراضي (نيسان/أبريل ٢٠٠٩) وفي تنظيم العديد من الأنشطة الموازية. وورد في الوثيقة الختامية لاستعراض دوربان تنويه خاص بمبادرة اليونسكو لتحالف المدن الأفريقية لمناهضة العنصرية والتمييز.

٥٥- وعقدت اجتماعات إقليمية رفيعة المستوى بشأن تعليم الفلسفة في تونس والفلبين وجمهورية الدومينيكان ومالي، تمهيداً لعقد مؤتمر دولي في هذا الموضوع خلال فترة العامين المقبلة.

٥٦- وفي إطار المنتدى الدائم الجديد عن الحوار العربي الأفريقي بشأن الديمقراطية وحقوق الإنسان عقد الاجتماع الأول للجنة التوجيهية لمناقشة توجهات المنتدى وبنيتة وعمله. وقد تعزز العمل الخاص بالديمقراطية عبر التعاون مع المركز الدولي لعلوم الإنسان من الفئة ٢ في جبيل، ولا سيما بتنظيم حلقة تدارس بشأن الديمقراطية تحت شعار "تحديات جديدة ونهج جديدة" (أيار/مايو ٢٠٠٩)، وحلقة عمل مع المنظمات غير الحكومية (تموز/يوليو ٢٠٠٩).

٥٧- وتشمل جهود القطاع لصالح الأولوية لأفريقيا تنفيذ التوصية التي أصدرها المجلس التنفيذي في دورته الحادية والثمانين بعد المائة من أجل إنشاء معهد البحوث الدولية بشأن التكامل الإقليمي والتحويلات الاجتماعية في منطقة غرب أفريقيا في برايا بالرأس الأخضر، والتي تقر بأولوية إجراء هذا النوع من البحوث في المنطقة في إطار برنامج إدارة التحويلات الاجتماعية (موست). وفي مجال أخلاقيات العلوم والتكنولوجيا انصب التركيز على تعزيز دور اللجان الوطنية لأخلاقيات البيولوجيا والتثقيف في مجال الأخلاقيات. وأجريت أنشطة لبناء القدرات على المستوى القطري بغية إدراج نهج حقوق الإنسان في عملية البرمجة عند تنفيذ الاستراتيجيات الوطنية للقضاء على الفقر. ويجري تصميم أدوات لاتخاذ القرارات لمساعدة السلطات في مفاوضاتها مع الجهات المانحة. وتعكف حالياً أفرقة البحث على دراسة هذه المسألة في عدة بلدان. وفي مجال الهجرة، تجري شبكات من الأطراف الفاعلة المعنية بالأمر (أصحاب القرار والخبراء والمنظمات غير الحكومية) بحوثاً بشأن الهجرة الأفريقية تركز على تعزيز حقوق المهاجرين ومواجهة هجرة الأدمغة عبر تسليط الضوء على التحديات التي تطرحها هجرة الكفاءات. وكانت البلدان الأفريقية المستفيدة الأول من مساعدة صندوق القضاء على تعاطي المنشطات في مجال الرياضة من أجل وضع وتنفيذ برامج فعالة لمكافحة المنشطات طبقاً لأحكام الاتفاقية المذكورة.

٥٨- وفي إطار البرنامج المشترك بين القطاعات بشأن تعزيز نظم البحث الوطنية على وجه التحديد أجريت في مدغشقر أول عملية استعراض للنظام الوطني للبحوث، بما يشمل العلوم الطبيعية والعلوم الاجتماعية والإنسانية. ومن المقرر إجراء استعراضات شاملة مماثلة في بلدان أفريقية أخرى سيكون أولها كوت ديفوار.

٥٩- أما فيما يخص المساواة بين الجنسين فقد أصبحت الشبكة الدولية للدراسات بشأن المرأة والبحوث في مجال الجنسين جاهزة تماماً. وهي تضم باحثين وأقسام جامعية في أفريقيا، وآسيا، ومنطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، وأمريكا الشمالية، وأوروبا، وأوقيانيا. وقد عقد المؤتمر العالمي الثاني للشبكة في بانكوك في شباط/فبراير ٢٠٠٩ وجرى فيه تحليل أربعين دراسة بحثية. ووافق المنتدى الوزاري الثاني المعني بشؤون المرأة في منطقة البحيرات الكبرى الذي عقد في مومباسا بكينيا (حزيران/يونيو ٢٠٠٩) على خطة العمل الخاصة بمركز المرأة للأبحاث والتوثيق في منطقة البحيرات الكبرى، ويحتمل أن ينشأ هذا

المركز في كينشاسا بجمهورية الكونغو الديمقراطية. وقد كان هذا الموضوع محل عدد من البحوث والمشاورات التي أجريت على الصعيد الوطني في المنطقة. وأسفرت الأبحاث التي أجراها مركز المرأة الفلسطينية للأبحاث والتوثيق عن نشر عدة مطبوعات لاقت ترحيباً كبيراً على الصعيدين الوطني والإقليمي. ويرى الشركاء أن هذا المركز يعتبر تجربة رائدة ناجحة ينبغي أن تعمم على مناطق أخرى في الأراضي الفلسطينية. وتسهم الشبكات الاستراتيجية القائمة مع الجامعات المحلية ومعاهد البحوث الأخرى ووكالات الأمم المتحدة وكذلك الروابط الدولية، في ضمان استمرارية المركز.

### البرنامج الرئيسي الرابع – الثقافة

٦٠- واصلت اليونسكو عملها الهادف إلى تعزيز التنوع الثقافي والحوار بين الثقافات على المستوى القطري مبرزة بذلك دور الثقافة المركزي في التنمية ومن أجلها. وعززت التزامها بعمليات البرمجة القطرية المشتركة من خلال إدراج الثقافة كأساس للتنمية وكعامل للتماسك الاجتماعي، ولا سيما في عدد من أطر عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية. وأنشئ فريق دعم على مستوى المقر يقوم بمساعدة الوحدات اللامركزية، وبوجه خاص على تنفيذ البرامج الثمانية عشر المشتركة التي تمول من الصندوق المشترك بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وإسبانيا في إطار المحور المواضيعي المتعلق بـ"الثقافة والتنمية"، لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية التي تضطلع اليونسكو بدور الوكالة الرائدة لثلاثة عشر هدفاً منها. وبذلك، أكدت اليونسكو مجدداً على مساهمتها في عملية إصلاح الأمم المتحدة التي تعززت من خلال مشاركة المدير العام، بناءً على دعوة وجهها له مدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، في الاجتماع الرفيع المستوى بشأن الأهداف الإنمائية للألفية خلال الدورة الثالثة والستين للجمعية العامة للأمم المتحدة، ومن خلال تنظيم الاجتماع الأول المشترك بين الوكالات بشأن الصندوق المشترك بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وإسبانيا، في اليونسكو (نيسان/أبريل ٢٠٠٩)، والتزمت فيه بإعداد نظام رائد لإدارة المعارف بشأن "الثقافة والتنمية" لفائدة المنظومة برمتها.

٦١- وفي إطار محور العمل ١ "حماية وصون الممتلكات الثقافية والطبيعية غير المنقولة وخاصة من خلال التنفيذ الفعال لاتفاقية التراث العالمي"، سُبقت الدورتان الثانية والثلاثون والثالثة والثلاثون للجنة التراث العالمي (كيبب، كندا، تموز/يوليو ٢٠٠٨ وإشبيلية، إسبانيا، حزيران/يونيو ٢٠٠٩) بإعدادات مكثفة، بما في ذلك عقد اجتماعات إعلامية وتوجيهية لأعضاء اللجنة. وتشير زيادة عدد التقارير الخاصة بحالة الصون التي فحصت (١٦٦ في عام ٢٠٠٨ و١٧٨ في عام ٢٠٠٩) إلى التركيز على عملية الصون، وهو الهدف الرئيسي للاتفاقية. كما تحسّن الجانب التمثيلي لقائمة التراث العالمي من خلال إدراج ٦ مواقع من بلدان غير ممثلة، و ٧ من مناطق ممثلة دون المستوى، و ٤ ممتلكات من فئات ممثلة دون المستوى. وأمكن تعزيز بناء قدرات الدول غير الممثلة من خلال إنشاء قوائم مؤقتة جديدة. ووفقاً لتوصيات مراجعة الشؤون الإدارية لعام ٢٠٠٩، أنشئ هيكل تنظيمي جديد لمركز التراث العالمي، وتم من خلاله إعادة تنظيم الموارد البشرية بغرض تأمين تغطية أكبر عدد ممكن من الوظائف الأساسية. وعززت القدرات الوطنية لإدارة الممتلكات وصونها عبر أنشطة الصون والتدريب في أفريقيا وآسيا والكاريبي، مع التركيز على مشاركة النساء. وتمت أيضاً متابعة المشروعات ذات الصلة بالسياحة المستدامة (الهدف ١ من الأهداف الإنمائية للألفية) وأنشطة الإدارة المتعلقة بتعزيز التنمية المستدامة للمواقع، بالإضافة إلى المشروعات المتعلقة بصون

التراث الطبيعي (الهدف ٧ من الأهداف الإنمائية للألفية). ووسّعت دائرة التعاون مع بعثات الأمم المتحدة في البلدان التي تعيش أوضاع ما بعد النزاعات، كما جرى الاضطلاع بأنشطة ترمي إلى إزالة الممتلكات من قائمة التراث العالمي المهدد بالخطر؛ غير أن موقعاً جديداً في أوروبا تم إزالته من القائمة بسبب ما تعرضت له القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك من تأثيرات يستحيل تداركها. ولقد تعرّز ترويج التراث العالمي ودعمه، لا سيما من خلال صندوق التراث العالمي الأفريقي، وفسح المجال لإقامة شراكات جديدة في البرنامج البحري، والمشروعات اللافتة للأنظار مثل النجاح في إعادة مسلة أكسوم إلى مكانها الأصلي في إثيوبيا.

٦٢- وفي إطار محور العمل ٢ "صون التراث الحي، وخاصة من خلال ترويج وتنفيذ اتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي لعام ٢٠٠٣"، فإن النتائج المنشودة فيما يخص صون التراث الثقافي غير المادي قد تحققت إلى حد بعيد إذ ارتفع عدد الدول الأطراف في الاتفاقية إلى ١١٤ بلداً. وزادت التدابير المتخذة على المستوى الوطني لصون التراث الحي كما ارتفع عدد الدول الأطراف المشاركة في الآلية الدولية للصون التي استهلكت في أعقاب اعتماد التوجيهات التنفيذية في حزيران/يونيو ٢٠٠٨. وازداد كذلك الوعي بأهمية التراث الحي من خلال استهلال النسخة التفاعلية لأطلس اللغات المهددة بالاندثار (شباط/فبراير ٢٠٠٩)، التي تضم حالياً ما يزيد على ٥٠٠ لغة. وتعرّزت قدرات الصون في الدول الأعضاء بفضل إعداد خطط الصون وتنفيذها، ولا سيما في أفريقيا. وقد قدم ١٥ ترشيحا للإدراج في قائمة الصون العاجل، و١١١ في القائمة التمثيلية، وه طلبات تخص برامج ومشروعات تجسد مبادئ الاتفاقية وأهدافها على أفضل وجه. كما قدّم ١٥ طلباً للمعونة الدولية إلى صندوق التراث الثقافي غير المادي. ولقد أمكن بفضل التعاون الممتاز بين المقر وكافة المكاتب الميدانية تعزيز النتائج المحرزة بصورة فعالة. ومن أجل ضمان وفاء الهيئتين الرئاسيتين للاتفاقية بالتزاماتهما النظامية، خصص الجزء الأكبر من الموارد في المقر لتنظيم الاجتماعات النظامية، وتقييم الترشيحات وطلبات المساعدة، وترجمة الوثائق، وخصص جزء أقل من الموارد لبناء القدرات في الدول الأعضاء، وتعزيز التنسيق بين اتفاقيتي عام ٢٠٠٣ وعام ١٩٧٢. غير أن الدول الأفريقية استفادت بصورة مباشرة من أكثر من ثلث هذه النتائج وأدخلت المسائل المتعلقة بالجنسين في إعداد وتنفيذ كافة الأنشطة. وكان التمويل من خارج الميزانية عنصراً أساسياً في تمويل الأنشطة التنفيذية التي تشمل نظام المعلومات والاتصال.

٦٣- وفي إطار محور العمل ٣ "تعزيز حماية القطع الثقافية ومكافحة الاتجار غير المشروع بها وتنمية المتاحف ولا سيما في البلدان النامية"، استمر تطوير المتاحف من خلال بناء القدرات في مجال إدارة وصون المتاحف والمجموعات الفنية، وإنتاج أدوات الصون الوقائي بالتشارك مع المركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها، وتطوير شبكات خاصة بمتاحف المجتمع المحلي والمتاحف الإقليمية، وكذلك المواد التعليمية الهادفة إلى الترويج والتوعية بشأن الاتفاقيات الدولية المبرمة في الأعوام ١٩٥٤ و١٩٧٠ و٢٠٠١. وانضمت ٢١ دولة جديدة إلى اتفاقيات عام ١٩٥٤ والبروتوكول الثاني، وعام ١٩٧٠ وعام ٢٠٠١ على التوالي. وبعد دخول اتفاقية حماية التراث الثقافي المغمور بالمياه حيز التنفيذ، اعتمد نظامها الداخلي وأنشئت هيئة علمية وتقنية خاصة بها. وفي إطار مكافحة الاتجار غير المشروع تم بنجاح تطوير قاعدة البيانات الخاصة بالقوانين المتعلقة بالتراث الثقافي (٨٠ في المائة من تشريعات جميع الدول الأعضاء المتاحة على شبكة الإنترنت)، والقيام بأنشطة التدريب والتوعية، وإعداد قوائم الحصر الخاصة

بمجموعات المتاحف. ونجحت أيضاً أنشطة إعادة الممتلكات الثقافية، ولا سيما في أفغانستان. ولا يزال ارتفاع تكلفة الالتزامات النظامية بشأن تنفيذ الاتفاقيات يمثل تحدياً رئيسياً، إذ كان من العوامل التي أدت إلى اللجوء إلى المساعدة المؤقتة بصورة منتظمة وإلى التقليل من أنشطة التوعية. وفضلاً عن ذلك، تسبب الوضع الأمني في بعض البلدان في إحداث بعض التأخير في التنفيذ، وحالت عقبات قانونية في بلدان أخرى دون عودة الممتلكات الثقافية. وقدمت المساعدة إلى عدد من متاحف الأفريقية، بما فيها المجلس الأفريقي للمتاحف، وجرى التصدي صراحة لمسألة المساواة بين الجنسين من خلال التحليل الجنساني لفيتنام الذي أجري في ثلاثة أقاليم.

٦٤- وفي إطار محور العمل ٤ "حماية وتعزيز تنوع أشكال التعبير الثقافي ولا سيما عن طريق تنفيذ اتفاقية عام ٢٠٠٥ وتنمية الصناعات الثقافية والإبداعية"، ارتفع عدد الدول الأطراف في اتفاقية عام ٢٠٠٥ لحماية وتعزيز تنوع أشكال التعبير الثقافي إلى ٩٩ دولة، بعد توقيع ٢١ دولة جديدة عليها. وعلى أثر انعقاد دورات اللجنة الدولية الحكومية، اعتمد مؤتمر الأطراف في حزيران/يونيو ٢٠٠٩ التوجيهات التنفيذية بشأن ٩ مواد، ولا سيما المادة ١٦ المتعلقة بمنح معاملة تفضيلية للبلدان النامية. وأعدت استراتيجية لتعبئة الأموال من أجل تمويل الصندوق الدولي للتنوع الثقافي، واستراتيجية جديدة بشأن التحالف العالمي من أجل التنوع الثقافي. واستُكمل استعراض إطار اليونسكو للإحصاءات الثقافية، بالتعاون مع معهد اليونسكو للإحصاء بغرض عرضها على المؤتمر العام في دورته الخامسة والثلاثين. وتواصل المشروع المشترك بين الوكالات المعني بتنمية الصناعات الثقافية في مجموعة دول أفريقيا والكاربيبي والمحيط الهادي. وأعيد النظر في آليات قبول المدن المرشحة للانضمام إلى شبكة اليونسكو للمدن المبدعة، واتسعت الشبكة اتساعاً كبيراً. واتخذت مبادرات في مجالات الكتب واللغات والترجمة لتوعية الدول الأعضاء بغرض مراجعة سياساتها المتعلقة بالنشر. وتعزز تطوير خاتم اليونسكو للامتياز في الصناعات الحرفية والأنشطة المتعلقة بفن التصميم سواء من حيث انضمام شركاء جدد أو من حيث أنشطة دعم الحرفيين، ولا سيما في البلدان العربية وفي أمريكا اللاتينية. واستكملت التدابير التحضيرية للمؤتمر العالمي الثاني لتعليم الفنون الذي سيعقد في عام ٢٠١٠ بمشاورات إقليمية ووطنية أجرتها اللجان الوطنية، واجتماع لجنة خبراء استشاريين في تموز/يوليو ٢٠٠٩.

٦٥- وفي إطار محور العمل ٥ "تعزيز فهم وتنمية الحوار بين الثقافات والسلام"، تجلّى تعزيز الروابط بين التنوع الثقافي والحوار بين الثقافات على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي في أنشطة اليونسكو ذاتها وفي أنشطة المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية الشريكة. وأنجز مصنفا تاريخ البشرية والتاريخ العام لأمريكا اللاتينية، واختتم بهما برنامج اليونسكو الطويل الأجل المعني بمصنفات التاريخ، الذي ساهم في إنجازه فكرياً أكثر من ٨٠٠ ١ خبير مرموق من كل أنحاء العالم. وبدأ استغلال تاريخ أفريقيا العام لأغراض التعليم بفضل تمويل من خارج الميزانية (٢ مليون دولار أمريكي/ليبيا). وأتاح التعاون مع اللجان الوطنية تنفيذ مشروع "صور الغير في الكتب المدرسية المتداولة في أوروبا وفي العالم العربي - الإسلامي". واستمرت الأنشطة الرامية إلى تعزيز مكافحة التحيز الثقافي والإثني والديني، ولا سيما من خلال تنشيط مشروع طريق الرقيق عبر تجديد لجنته العلمية الدولية. وتم استكمال "كتيب مشترك بين الثقافات" في إطار الشراكات التي أقيمت مع الدول الأعضاء. واستمر التعاون على المستوى دون الإقليمي في جنوب شرقي أوروبا من خلال إسهام اليونسكو في اجتماعي قمة لرؤساء الدول وفي اجتماعات وزارية.

وأمكن بفضل التعاون مع مبادرة تحالف الحضارات، التي استهلكت في عام ٢٠٠٨، تحديد محاور عمل مشتركة تستهدف مجالات التعليم النظامي وغير النظامي، ووسائل الإعلام، والشباب. كما قدمت اليونسكو دعمها لمبادرات شركائها في هذا المجال، مثل المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، والمنظمة الدولية للفرنكوفونية، ومجلس أوروبا، ومؤسسة آنا ليندت المتوسطة للحوار بين الثقافات، والاتحاد الأفريقي.

٦٦- وفي إطار محور العمل ٦ "العمل، في إطار السياسات الوطنية، على مراعاة الروابط بين التنوع الثقافي والحوار بين الثقافات والتنمية المستدامة"، قامت الأفرقة القطرية باختبار "البرمجة من منظور التنوع الثقافي" في سياق عمليات البرمجة المشتركة. كما تم وضع الصيغة النهائية للوثيقة التوجيهية الخاصة بالسياسات الثقافية (معالم النظام الثقافي) بغرض النهوض بقطاع الثقافة على المستوى الوطني. وتم الإسهام في عقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة عبر إدراج نفس هذه المبادئ في السياسات التعليمية لثمانية بلدان رائدة. وتعزز التعاون مع المحفل الدائم المعني بقضايا السكان الأصليين من خلال استضافة المقر لاجتماع منتدى الأمم المتحدة الدائم حول مسائل السكان الأصليين (أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨) والفريق المشترك بين الوكالات المنشأ في هذا الإطار. وتم إيلاء اهتمام خاص للاحتياجات التي حددتها الشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا، وبخاصة المسائل ذات الصلة بتحقيق المساواة بين الجنسين ومكافحة فيروس/مرض الإيدز، ولا سيما من خلال تنظيم حلقات عمل دون إقليمية (شباط/فبراير ٢٠٠٩). وكان نقص الموارد البشرية والمالية من الصعوبات التي اعترضت إتمام التقرير العالمي عن التنوع الثقافي في مختلف مراحل تحريره. وتبلغ الميزانية المخصصة لتقرير اليونسكو العالمي زهاء ٢ مليون دولار، بما يشمل تكاليف الموظفين المؤقتين (من ٢ إلى ٧ أشخاص)، في حين تخصص لتقارير الأمم المتحدة ميزانيات تبلغ في المتوسط ٤ ملايين دولار أمريكي وموارد بشرية كبيرة (بمعدل ٢٠ شخصاً). وقد أدى ذلك إلى حصول تأخير في تحرير التقرير ومن ثم تعذر تحقيق النتيجة المنشودة المنصوص عليها والمتمثلة في الإنجاز المبكر للتقرير. وقد عرض مشروع التقرير العالمي على كافة قطاعات البرنامج وأعضاء اللجنة الاستشارية في أيار/مايو ٢٠٠٩ للاستفادة من ردود أفعالهم وتعليقاتهم، كما عرضت مشروعات التوصيات الواردة فيه على الدول الأعضاء في حزيران/يونيو ٢٠٠٩، وفقاً للاتفاق الذي تم في الاجتماع التشاوري مع الوفود الدائمة والمراقبين في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩. ومن المتوقع أن يُستكمل التقرير في نهاية تموز/يوليو ٢٠٠٩، وتبدأ عملية التحرير في آب/أغسطس ٢٠٠٩.

## برنامج اللغات

٦٧- ركّز البرنامج المشترك بين القطاعات الخاص باللغات والتعدد اللغوي جهوده على إعداد تقارير بشأن نحو ٢٠٠ نشاط اضطلعت بها أطراف معنية متعددة في إطار السنة الدولية للغات لعام ٢٠٠٨، وبشأن تقييم الدور التنسيقي لليونسكو في هذا الصدد. وعُرض التقرير الشامل الأول في شباط/فبراير ٢٠٠٩ بمناسبة الاحتفال باليوم الدولي للغة الأم. وسوف يتعين إجراء تقييم معمق وأطول أجلاً خلال فترة العامين المقبلة لتحديد تأثير السنة الدولية للغات بشكل أدق وأوضح، ولا سيما تأثيرها على السياسات اللغوية الوطنية. ولهذا الغرض، سيكون أطلس اللغات المهددة بالاندثار المتاح على شبكة الإنترنت منذ شباط/فبراير ٢٠٠٩ أداة هامة لرصد حيوية اللغات والسياسات اللغوية. ولقد جرى تحديث الببليوغرافيا العالمية للترجمات (فهرس الترجمات) مما أدى إلى توسع بنك البيانات المجتمعة إلى حد كبير. أما الأنشطة التنفيذية الميدانية فقد اشتملت على إسداء المشورة بشأن السياسات الوطنية للكتاب في أفريقيا وأمريكا اللاتينية بما يتلاءم ومختلف السياسات اللغوية الوطنية، فضلا عن أنشطة الترويج والتدريب والإعلام ذات الصلة بالتعليم المتعدد اللغات. وقد جرت عملية واسعة النطاق لجمع البيانات عن أوضاع واتجاهات العديد من لغات السكان الأصليين مما أسفر عن أكثر من ٥ ٠٠٠ تسجيل يجري حالياً تحليلها كمياً وإحصائياً ونوعياً بغرض صياغة توصيات ومبادئ توجيهية موحدة لصون اللغات المهددة بالاندثار. وفي مجال التعدد اللغوي في المجال السيبرني، عبثت جهود الأطراف المعنية من خلال الاجتماعات التشاورية الخاصة بمحاور عمل مؤتمر القمة العالمي لمجتمع المعلومات التي عقدت في أيار/مايو ٢٠٠٨ و٢٠٠٩، واستهل برنامج جامع لعدة أطراف معنية على شبكة الإنترنت في أيار/مايو ٢٠٠٩.

## البرنامج الخاص بالحوار

٦٨- إن البرنامج المشترك بين القطاعات الذي يساهم في الحوار بين الحضارات وثقافة السلام واصل أنشطته المبنية على خطة عمل أعدت داخليا وتتضمن استراتيجيات معدة لتحقيق أربعة أهداف رئيسية مقترنة بنتائج عملية ممكنة التحقيق بحلول نهاية فترة العامين، مع الحفاظ على روابط واضحة وانتقالية مع الاستراتيجية المتوسطة الأجل (موقع مكتب التخطيط الاستراتيجي على الإنترنت، "البرامج المشتركة بين القطاعات"). وفيما يتعلق بالهدف الأول تعزيز مصنفات التاريخ الإقليمي واستغلالها، سيجري الإعلان عن صدور المجموعات الكاملة لمصنفات التاريخ العام والإقليمي في اجتماع عالمي يعقد في ٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩. وستصدر هذه المجموعات في أقراص مدمجة وعلى شبكة الإنترنت فضلا عن إصدار عدد خاص من رسالة اليونسكو (أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩). وفي سياق الهدف الثاني "تنمية المهارات اللازمة للتفاعل بين الثقافات"، أعدّ استبيان لتسليط الأضواء على آخر ما توصل إليه التأمل الجاري بشأن المهارات اللازمة للتفاعل بين الثقافات، ودعي الفلاسفة ومهنيو الإعلام والخبراء في مجال التعليم والثقافة في جميع أنحاء العالم للمشاركة في هذا الاستقصاء. ويتطرق الهدف الثالث "إشراك أصوات جديدة في الحوار بشأن المسائل الدينية" إلى الممارسات الحالية في مجال الحوار بين الأديان (من قبل الشباب ولأجلهم)؛ وتجري حالياً عملية استقصاء على يد فريق من الشباب من مختلف الأقاليم والأديان. ونظمت حلقة عمل للصحفيين بشأن موضوع التنمية المستدامة في سياق المنتدى العالمي للمياه (آذار/مارس ٢٠٠٩). وأسفرت حلقة العمل فيما بعد عن نشر ٧٥ مقالا بقلم المتدربين، مما أسهم بصورة مباشرة في تحقيق النتائج المحددة في الهدف الرابع "وسائل الإعلام وتعزيز الحوار والتفاهم".



## البرنامج الرئيسي الخامس – الاتصال والمعلومات

٦٩- خلال الفترة التي يشملها التقرير، كثفت اليونسكو جهودها لتحقيق الهدف الشامل المتمثل في "بناء مجتمعات معرفة استيعابية" عن طريق النهوض بتعميم الانتفاع بالمعلومات والمعارف وتعزيز الطابع التعددي والحر والمستقل لوسائل الإعلام وبنى المعلومات. وتواصل التركيز على كل من المشورة في مجال السياسات وأنشطة بناء القدرات. وبفضل إعلان مبادئ وخطة عمل مؤتمر القمة العالمي لمجتمع المعلومات توفرت المعايير الأساسية لعمل اليونسكو في هذا المجال.

٧٠- وفي إطار محور العمل الرئيسي ١ "تعزيز البيئة المؤاتية لحرية التعبير وحرية تداول المعلومات" زادت اليونسكو من نسبة الوعي بحرية التعبير، ولا سيما من خلال الاحتفالات باليوم العالمي لحرية الصحافة عبر العالم (٣ أيار/مايو) والمؤتمرات الدولية التي عقدت في مابوتو بموزمبيق عام ٢٠٠٨ بشأن "تعزيز حرية التعبير والانتفاع بالمعلومات وتمكين الناس"، وفي الدوحة بقطر عام ٢٠٠٩ بشأن "وسائل الإعلام والحوار والتفاهم". كما أن جائزة اليونسكو/ غيليرمو كانو العالمية لحرية الصحافة أبرزت صورة المنظمة وما تبذله من جهود في هذا الصدد، وذلك بفضل التغطية الواسعة التي قامت بها وسائل الإعلام الدولية لهذا الحدث. وألقي المزيد من الضوء على هذه الجهود عبر عقد الندوة الرفيعة المستوى بشأن حرية التعبير، وتنظيم معرض مصاحب لها، في باريس في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨.

٧١- وقد أفضت الجهود المبذولة في سبيل زيادة الوعي إلى أمور منها على سبيل المثال الاعتراف بالدور الهام لوسائل الإعلام الحرة في التنمية والديمقراطية والحوار في "جدول أعمال أكرا للعمل" وفي الوثائق الختامية للاجتماع المكّس لوسائل الإعلام والتنمية الذي عقد بصورة مشتركة بين الاتحاد الأفريقي والمفوضية الأوروبية في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨ بواغادوغو في بوركينا فاسو. وتشكل حرية التعبير وحرية الإعلام حجر الأساس في استراتيجيات اليونسكو لتنمية وسائل الإعلام التي يزداد اعتمادها كمبادئ توجيهية في مجال السياسات وذلك في العديد من المشروعات المعدة لمساعدة وسائل الإعلام.

٧٢- وقد حظيت حرية التعبير وحرية التدريب في مجال الصحافة بالدعم، مما مكن الصحفيين من تطبيق المعايير القانونية والأخلاقية والمهنية المعترف بها دولياً في مجال عملهم. كما انصب التركيز على تعزيز القدرات المؤسسية المحلية فيما يخص إنشاء أطر قانونية وتهيئة الظروف التنظيمية والتوجيهية المؤدية إلى تحقيق مثل هذه الحريات الأساسية. وهذا يشمل تعزيز وسائل الإعلام التقليدية والحديثة بوصفها قاعدة للحوار وتعزيز الحوكمة الديمقراطية. وفي هذا السياق، وفرت اليونسكو للعديد من البلدان خدمات استشارية في مجال السياسات تتعلق بعملية الانتقال من احتكار الدولة للبث الإذاعي والتلفزيوني إلى نظام مختلط يركز على الهيئات العامة للإذاعة والتلفزيون.

٧٣- وواصلت اليونسكو تعزيز سلامة الصحفيين، إذ أن العنف الذي يتعرض له مهنيو الإعلام يظل من أخطر ما يهدد حرية التعبير. وأصبحت اليونسكو أحد أبرز المتحدثين مع الحكومات والمنظمات المعنية بالصحفيين التي تسعى إلى تعزيز سلامة مهنيي الإعلام. وإلى جانب التوعية بهذه المسألة عبر تنظيم معرض هام في مقر اليونسكو بباريس وفي الدوحة بقطر، قدمت المساعدة عن طريق بناء قدرات المراسلين،

ولا سيما في مناطق النزاع. كما كثفت اليونسكو عملها في مجال وضع معايير أخلاقية ومهنية لمهنيي الإعلام وتسهيل إنشاء نظم مساءلة لوسائل الإعلام قائمة على التنظيم الذاتي.

٧٤- وفي إطار الإسهام في تعزيز الحكم السليم من خلال وسائل الإعلام، تم تقوية الدعم المقدم للهيئات العامة للإذاعة والتلفزيون والبرمجة المتنوعة والمتجاوبة عبر إنشاء هيئات تنظيمية مستقلة أو تدعيم قدرات الإذاعيين، مثلاً في جنوب شرق أوروبا وآسيا (تيمور ليشتي وتايلاند). وتشمل التحديات المطروحة في هذا المجال الحفاظ على الحوار بين مختلف الشركاء، ولا سيما وسائل الإعلام والسلطات الحكومية والبرلمانيين، الذين يهتمون بمعالجة وقع الأزمة المالية على قطاع الإعلام وإعادة هيكلة قطاع السمعييات والمرئيات في سياق المجال السيبرني.

٧٥- وفي إطار محور العمل ٢ "مؤازرة تعميم الانتفاع بالمعلومات وتطوير البنى الأساسية للمعلومات"، واصلت اليونسكو بذل الجهود لتعزيز أطر السياسات العامة من أجل تعميم الانتفاع بالمعلومات وحفظها، ولا سيما بواسطة برنامج سجل ذاكرة العالم الذي يوفر إطاراً للترويج والتوعية بأهمية صون التراث الوثائقي للبشرية. وقد أدى ذلك إلى ارتفاع عدد اللجان الوطنية لبرنامج ذاكرة العالم وعدد الاقتراحات الداعية إلى إدراج المكتبات ومجموعات المحفوظات في سجلات ذاكرة العالم. وتم تدعيم الانتفاع بالمعلومات الثقافية المختلفة والمتعددة اللغات عبر افتتاح المكتبة الرقمية العالمية، التي تحوي مضامين من ١٩ بلداً بأكثر من أربعين لغة، في نيسان/أبريل ٢٠٠٩ بالتعاون مع مكتبة الكونغرس بالولايات المتحدة الأمريكية.

٧٦- وفي إطار برنامج المعلومات للجميع تعمق التفكير والنقاش بشأن القضايا الأخلاقية لمجتمع المعلومات عبر سلسلة من حلقات العمل نظمت إلى حد الآن في أمريكا اللاتينية وأفريقيا وأوروبا وآسيا - المحيط الهادي. وتعد أخلاقيات المعلومات من الأولويات الخمس لبرنامج المعلومات للجميع التابع لليونسكو. وبناء على طلب العديد من الدول الأعضاء، ساهمت اليونسكو في اقتراح بشأن مدونة الأخلاق التي وضعت صيغتها الأولية ونوقشت خلال الاجتماعات الإقليمية لأخلاقيات المعلومات والتي يعكف على دراستها حالياً فريق عمل دعاه رئيس مجلس برنامج المعلومات للجميع.

٧٧- وتم تعزيز الانتفاع بالمعلومات المدرجة في الملك العام عبر تنفيذ التوصية بشأن تعزيز التعدد اللغوي واستخدامه وتعميم الانتفاع بالمجال السيبرني وما يرتبط به من مبادئ توجيهية لسياسة تنمية وترويج المعلومات المدرجة في الملك العام عام. كما تضمنت أنشطة المتابعة الملموسة تنظيم دورات تدريبية محددة الغرض بغية حث صناع القرار والسياسات على إنفاذ الحق في الانتفاع العام بالسجلات العامة والسجلات التي تملكها الحكومات عبر الاتصال الشبكي المباشر، وعلى تحديد مكان أرصدة المعلومات والمعارف المدرجة في الملك العام وتعزيزها وإتاحتها للجميع، وعلى صون ورقمنة معلومات الملك العام التي تملكها الحكومات.

٧٨- وكثفت اليونسكو جهودها الرامية إلى تدعيم الشراكات مع الأطراف الفاعلة المتعددة لكي تعزز تعميم الانتفاع بالمعلومات عبر مواصلة المنظمة الاضطلاع بدورها في متابعة مؤتمر القمة العالمي لمجتمع المعلومات، ولا سيما دورها في تيسير تنفيذ محاور العمل الستة لخطة عمل جنيف في مجالات اختصاصها.

كما عززت المنظمة مكانتها في منتدى المؤتمر المذكور وفي منتدى إدارة الإنترنت مركزة على مبدأ "الانفتاح" ونهج الحوكمة لدى الأطراف الفاعلة المتعددة.

٧٩- وتعزز تأثير برنامج المعلومات للجميع على الصعيدين الدولي والوطني من خلال البدء في تنفيذ الخطة الاستراتيجية الجديدة، وبالأخص عبر تشكيل أفرقة عمل لتقديم المساعدة لمجلس برنامج المعلومات للجميع في برمجة الأنشطة المتعلقة بالأولويات وتنفيذها. وحُدّد الشركاء الذين يمكنهم المساعدة في إعداد نماذج لسياسات المعلومات وإنشاء مرصد مجتمع المعلومات على الإنترنت. وقد أفضت الدراسة الاستقصائية التي أجرتها اللجان الوطنية لبرنامج المعلومات للجميع إلى توثيق التعاون مع الهيئات الوطنية بشأن المسائل المتعلقة بسياسات المعلومات. وتشمل الإنجازات الرئيسية للبرنامج التنفيذ الناجح للأنشطة الواردة في الجزء الأول من خطته الاستراتيجية (٢٠٠٨-٢٠٠٩)، وتنفيذ عدة مشروعات في المجالات ذات الأولوية لبرنامج المعلومات للجميع.

٨٠- وتم تعزيز الشراكات بين القطاعين العام والخاص لدعم عملية تعميم المعلومات ولا سيما فيما يتعلق بتنمية قدرات الدول الأعضاء في مجال البرامجيات المجانية والمشاعة المصدر. وفي إطار السعي إلى تسخير الشراكات الدولية من أجل الشباب، نفذت جملة مشروعات في الأراضي الفلسطينية وغواتيمالا وكوت ديفوار بغية تمكين الشباب المحرومين اللذين يعيشون أوضاع النزاع وما بعد النزاع، وذلك من خلال تحسين انتفاعهم واستخدامهم لتكنولوجيات المعلومات والاتصال وأدوات التواصل عن طريق الإنترنت. ووفرت للشباب المرافق والأدوات اللازمة للتعبير عن أنفسهم وتبادل الآراء ووجهات النظر وتجاوز القيود المفروضة عليهم فيما يتعلق بالتنقل. كما طورت المبادرات الموجهة إلى فئة الشباب في المجتمعات المحلية استناداً إلى الاستراتيجيات المعدة للشباب من حيث الانتفاع بالمعلومات والمعارف المتصلة بالتنمية والسلام من خلال وسائل الإعلام التقليدية والحديثة.

٨١- وواصلت اليونسكو مساعدة البلدان في إنشاء بنى ملائمة لإدارة المعلومات من أجل ضمان الإدارة المهنية للمعلومات، ولا سيما عبر تعزيز قدرات القائمين على إدارتها، بما في ذلك إقامة تحالفات جديدة من أجل استخدام التكنولوجيات الرقمية الجديدة في آسيا الوسطى وتنظيم مؤتمرات عن تكنولوجيا المعلومات والاتصال وتنظيم حلقات تدريبية. وانصب التركيز بصورة مكثفة على المكتبات والمحفوظات بوصفها عناصر أساسية في بناء مجتمعات المعرفة عبر تعزيز الأطر التوجيهية والتوعية بأهمية إدارة المعلومات من أجل التنمية المستدامة.

٨٢- وفيما يتعلق بالاستراتيجيات والممارسات الرامية إلى توظيف تكنولوجيا المعلومات والاتصال من أجل توليد المعارف واكتسابها وتشاطرها، ما زالت اليونسكو تدعم إدراج تكنولوجيا المعلومات والاتصال في عمليتي التعليم والتعلم، ولا سيما في إطار البرنامج المشترك بين القطاعات بشأن دعم تحسين التعلم بواسطة تكنولوجيا المعلومات والاتصال. وشكلت معايير كفاءة المعلمين في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصال منطلقاً للقيام بأنشطة تمكن الدارسين من تطوير مهاراتهم في هذا النوع من التكنولوجيا، مما يحسن في الوقت نفسه مهارات المدرسين من أجل الارتقاء بتجربة التعلم لدى الطلبة، وبخاصة في أفريقيا. وافتتحت اليونسكو موقعا لتبادل المعارف على الإنترنت خاصاً بالموارد المطلوبة للتدريب وبناء القدرات من أجل التنمية. ويمثل هذا الموقع دليلاً للموارد يتيح للوكالات والعاملين في هذا المجال

والأطراف الفاعلة الانتفاع بـمـوارد التعلّم الرقمية الملائمة واللازمة للتنمية المحلية والقضاء على الفقر. أما النشاط الخاص بالموارد التعليمية المفتوحة – بما فيها المطبوع الخاص بها المعنون "إلى الأمام" – فقد أنجز بطريقة تقوم حقاً على الأطراف الفاعلة المتعددة بما يتيح الانتفاع بالموارد والأدوات الرقمية ويمكن المجتمع العالمي من تشارط المعلومات وتداولها.

٨٣- وقد دعمت اليونسكو الأنشطة الرئيسية في الدول العربية، بما في ذلك التخطيط لتشغيل المركز الإقليمي من الفئة ٢ الخاص بتكنولوجيا المعلومات والاتصال في المنامة بالبحرين. كما استهلّت برامج جديدة للتعاون من أجل الارتقاء بقدرات القائمين على إدارة المعلومات وإنشاء بنى المعلومات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصال. وساعدت السياسات التي ترعى استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال لأغراض التنمية في تسليط الضوء على ضرورة تصميم الحواسيب المنخفضة التكلفة لتلبية احتياجات المستخدمين الخاصة. وشرعت اليونسكو في معالجة المسائل المرتبطة باستدامة الأجهزة المنخفضة التكلفة والتصدي للتحديات في مجال النفايات الإلكترونية.

٨٤- وفي إطار محور العمل ٣ "تعزيز تنمية وسائل الإعلام الحرة والمستقلة والتعددية ومشاركة المجتمعات المحلية في التنمية المستدامة عبر وسائل الإعلام الخاصة بالمجتمعات المحلية"، واصل البرنامج الدولي لتنمية الاتصال تعزيز دوره كآلية لتعبئة الموارد من أجل تنمية وسائل الإعلام. وقد أدى نجاح البرنامج الدولي لتنمية الاتصال إلى تعزيز دور اليونسكو الريادي على المستوى العالمي في تطوير وسائل إعلام حرة ومستقلة وتعددية. وجرى استهلال ٢٦ مشروعاً إقليمياً و١٠٧ مشروعات وطنية في نيسان/أبريل ٢٠٠٨ وفي شباط/فبراير ٢٠٠٩ في ٧١ بلداً يقع أكثر من ثلثها في أفريقيا، وقد بلغت الميزانية المخصصة لهذه المشروعات حوالي ٣,٧ مليون دولار أمريكي. وقد حظي البرنامج الدولي لتنمية الاتصال باعتراف واسع النطاق بوصفه آلية للتمويل متعددة الأطراف للنهوض بتنمية وسائل الإعلام. غير أن عدد الاقتراحات الواردة أكبر بكثير من إمكانيات البرنامج المالية.

٨٥- واستخدمت اليونسكو، بالتعاون مع الشركاء، المجموعة الشاملة لمؤشرات تنمية وسائل الإعلام<sup>(١)</sup> – التي وافق عليها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الدولي لتنمية وسائل الإعلام في آذار/مارس ٢٠٠٨ – لاستهلال جملة تقييمات تجريبية شاملة لوضع وسائل الإعلام في عدة بلدان، بما فيها كرواتيا والمليديف وموزمبيق، بغرض إصدار توصيات قائمة على البيانات من أجل تعزيز تنمية وسائل الإعلام الحرة والمستقلة والتعددية. وقد اتضح أن هذه المؤشرات تمثل ليس فقط أداة هامة لتقييم وضع وسائل الإعلام في بلد معين، وإنما تساعد أيضاً الأطراف المعنية في تحديد المجالات التي تستلزم مساعدة إنمائية. وقد أقرت الأطراف المعنية ووكالات الأمم المتحدة المعنية بتنمية وسائل الإعلام والإدارة الرشيدة بأن هذه المؤشرات تمثل أداة رئيسية لوضع المعايير في المجال الإعلامي.

٨٦- وواصلت اليونسكو مبادراتها الاستراتيجية لتعزيز قدرات مؤسسات التدريب في مجال الإعلام إذ بلغ عدد المؤسسات التعليمية في مجال الصحافة التي تعتمد مناهج اليونسكو النموذجية لتعليم الصحافة ٣٦ مؤسسة في ٣٠ بلداً نامياً. وتم بالتزامن مع هذه المبادرة استهلال استراتيجية لتطوير مراكز الامتياز

(١) نشرت باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية والعربية والروسية وسينهاالا وتاميل.

المحتملة في مجال تعليم الصحافة استناداً إلى المعايير المحددة للامتياز في التدريب المتفق عليها، وذلك بمشاركة ٢١ مؤسسة أفريقية للتدريب الإعلامي والتعليم. ودعمت هذه الاستراتيجية من خلال أنشطة البرنامج العادي ومشروعات البرنامج الدولي لتنمية وسائل الإعلام. ويركز هذا النهج الذي قدمته اليونسكو والذي لاقى قبولاً كبيراً من جميع الأطراف المعنية، على تعليم الصحفيين تعليماً شاملاً متعدد الاختصاصات يتعدى مجرد اكتساب المهارات ويرمي إلى بناء القدرات المؤسسية على المستوى الوطني لهذا الغرض.

٨٧- وواصل قطاع الاتصال والمعلومات تعزيز المناهج التي تراعي قضايا الجنسين في جميع أنشطته، بما في ذلك الأنشطة المرتبطة بتنمية وسائل الإعلام مع الاهتمام بوجه خاص بضمان المساواة في مشاركة النساء والرجال في الحلقات التدريبية التي ترعاها اليونسكو. وساندت اليونسكو الاتحاد الدولي للصحفيين من أجل صياغة مجموعة من المبادئ التوجيهية ونشرها بغية تعزيز المساواة بين الجنسين في المنظمات الإعلامية وعملية إعداد التقارير المراعية لقضايا الجنسين. كما أنجز تقرير عن وضع النساء في وسائل الإعلام الإخبارية يشمل ٦٦ بلداً بالتعاون مع المؤسسة الدولية لوسائل الإعلام النسائية.

٨٨- وكثفت اليونسكو دعمها للمراكز المتعددة الوسائط للمجتمع المحلي عبر تنفيذ مشروعات في ٣٤ بلداً<sup>(١)</sup> من بينهم ١٩ بلداً في أفريقيا. وعلى مستوى التخطيط، استهلكت عملية تحديد الممارسات الجيدة في وسائل الإعلام في المجتمع المحلي في مجالات السياسات والتشريعات، والإدارة والاستدامة، والبرمجة الابتكارية وتشاطر البرامج. علاوة على ذلك، شرع في تنفيذ مبادرة ترمي إلى تحديد إمكانات تقديم الخدمات الإعلامية بواسطة الهواتف المحمولة. وجاء الاجتماعان الإقليميان المعقودان في ويندهوك بناميبيا (أيار/مايو ٢٠٠٩) وفي نواكشوط بموريتانيا (تموز/يوليو ٢٠٠٨) ليعززا التدابير التشريعية التي تدعم هيئات البث الإعلامي الخاصة بالمجتمعات المحلية، كالتشريعات الميسرة ومراعاة الشفافية في منح التراخيص والأسعار المخفضة.

٨٩- أما ضرورة إدراج مبدأ الاتصال من أجل التنمية في الاستراتيجيات والأنشطة التي تضطلع بها منظومة الأمم المتحدة بكاملها وتعزيز الرصد والتقييم فيما يخص أنشطة الاتصال من أجل التنمية، فقد تم التأكيد عليها في اجتماع المائدة المستديرة الحادي عشر المشترك بين وكالات الأمم المتحدة المعني بتسخير الاتصال من أجل التنمية (واشنطن شباط/فبراير ٢٠٠٩) الذي اشتركت اليونسكو في تنظيمه واستضافه البنك الدولي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي. وقامت اليونسكو بإجراء خمس دراسات تمهيدية في البلدان الرائدة لنهج "توحيد الأداء"، ولا سيما موزمبيق وباكستان ورواندا وتنزانيا وأوروغواي، بغرض استكشاف إمكانات إدراج نهج وممارسات عملية تسخير الاتصال من أجل التنمية في سياقات إطار عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية. كما أصدرت اليونسكو توصيات إلى الأفرقة القطرية للأمم المتحدة.

٩٠- ودعمت اليونسكو إنشاء شبكة صحفيين تعنى بالصحافة العلمية وقضايا التنمية المستدامة في آسيا الوسطى، وشجعت إنشاء شبكة في مناطق المغرب العربي والمحيط الهادي وأفريقيا. وقد ضمت الشبكة

(٢) هذه البلدان كالتالي: (١) في أفريقيا: أنغولا وبنين والكامرون وتشاد والكونغو وكوت ديفوار وغابون وغامبيا وغانا وكينيا ومالي وموريتانيا وموزمبيق وناميبيا والسنغال والصومال وتنزانيا وأوغندا وزامبيا؛ (٢) في آسيا والمحيط الهادي: بنغلاديش والهند وقيرغيزستان ونيبال وبالاو وتايلاند وتيمور ليشتي وفانواتو؛ (٣) في أوروبا: أرمينيا ومولدوفا؛ (٤) وفي أمريكا اللاتينية والكاريبي: شيلي وجامايكا وغيانا ونيكاراغوا وباراغواي وسانت كيتس ونيفيس.

الأفريقية إبان المؤتمر العالمي السادس للصحفيين العلميين الذي عقد بدعم من اليونسكو (لندن، المملكة المتحدة، تموز/يوليو ٢٠٠٩) أساتذة الصحافة العلمية من معاهد تعليم الصحافة في أفريقيا. وثمة عنصر هام في هذا الصدد يتمثل في تزويد أعضاء الشبكة بالتدريب اللازم القائم على نموذج تدريبي خاص بالصحافة العلمية مدرج في مناهج اليونسكو النموذجية للتدريب في مجال الصحافة. ولضمان استدامة شبكات الصحفيين هذه لا بد من وجود مؤسسات قادرة على إدارة الشبكات على نحو دائم. وهذا ما أنجز في آسيا الوسطى بفضل شبكة المعلومات الرقمية بشأن البيئة والتنمية المستدامة. وينبغي بذل المزيد من الجهود من أجل تدعيم الشبكات الأخرى.

٩١- وفي ظل النزعة المتزايدة إلى إدراج المضامين التي ينتجها المستخدمون في وسائل الإعلام، بات من الضروري تعزيز الدراية في مجالي الإعلام والمعلومات. وكان لليونسكو دور الريادة في تطوير نموذج عالمي للدراية في مجالي الإعلام والمعلومات من أجل إثراء مناهج تدريب المعلمين. ويستهدف أحد الجوانب المهمة في أنشطة الاتصال والمعلومات بناء القدرات في مجال استخدام وسائل الإعلام بطريقة نقدية، وتمهيد السبيل بالتالي لإيجاد تفاعل بين الإنتاج الإعلامي ومن يستخدمونه. كما كثفت اليونسكو تعاونها مع الأطراف المعنية كالمفوضية الأوروبية وتحالف الحضارات التابع للأمم المتحدة ورابطة الكومنولث للبحث الإذاعي. وقد دعت اليونسكو فريقاً دولياً من الخبراء لإعداد مواد نموذجية تثري المناهج التعليمية الخاصة بالدراية في مجالي الإعلام والمعلومات مخصصة لتعليم المعلمين، وذلك لاستخدامها من قبل مؤسسات تدريب المعلمين. وفي إطار حملة التوعية التي قامت بها اليونسكو، ساهمت المنظمة في إعداد قرار من قرارات البرلمان الأوروبي يقر بأهمية الدراية في مجالي الإعلام والمعلومات وبدور اليونسكو في تعزيز تعليم الإعلام.

٩٢- وفي إطار محور العمل ٤ "تدعيم دور الاتصال والمعلومات في تشجيع التفاهم والسلام والمصالحة، وخاصة في المناطق التي تعيش أوضاع النزاع وما بعد النزاع"، ساهم نهج اليونسكو في ظهور وعي أكبر بأهمية أنشطة قطاع الاتصال والإعلام بوصفها عناصر أساسية في بناء السلام والحوكمة في سياق مساعدة الدول التي تعيش أوضاع ما بعد النزاع أو الدول الهشة. وما زالت الجهود تركز على تقديم المساعدة من أجل تهيئة الظروف الملائمة لوسائل الإعلام الحرة والمستقلة ولبناء قدرات وسائل الإعلام وتكنولوجيات المعلومات والاتصال في البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية والبلدان التي تعيش أوضاع ما بعد النزاع، بغية تعزيز الحكم السليم والديمقراطية. وعلى مدار السنوات الخمس الماضية، صاغت اليونسكو استراتيجية شاملة لمساعدة وسائل الإعلام في المناطق التي تعيش أوضاع النزاع وما بعد النزاع، وقد تجسدت هذه السياسة في برامج المساعدة في العديد من البلدان التي تعيش أوضاع النزاع وتم تمويل العديد منها بواسطة أموال خارجة عن الميزانية واستناداً إلى القدرات المحلية وبتعاون مشترك مع الأمم المتحدة. ولم تركز الأنشطة على وسائل الإعلام التقليدية والرقمية فحسب، بل تمحورت أيضاً حول توحيد المكتبات والمحفوظات أو إعادة تنظيمها، وكذلك حول الخدمات التعليمية القائمة على شبكة الإنترنت في هذه البيئة.

٩٣- وبفضل نظام التعاون المرن مع أهم منظمات الأمم المتحدة العاملة في هذا الميدان (مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي) والمنظمات الناشطة في مجال تنمية الإعلام وحرية الصحافة، تمكنت المنظمة من أن تضطلع بأنشطة في عدة بلدان على الرغم من مواردها المحدودة. كما تعزز التطبيق الناجع لنموذج التعاون الثلاثي في مجال بناء القدرات بين بلدان الجنوب والجنوب والشمال.

٩٤- علاوة على ذلك، ما زالت أنشطة اليونسكو الرامية إلى تعزيز الحوار وتيسير المشروعات المشتركة بين أطراف النزاع تثبت أنه يمكن لقطاع الإعلام والاتصال أن يشكل عنصراً هاماً في مجال المصالحة وإعادة الإعمار وبناء السلام، ولا سيما بالنسبة إلى فئات الشباب والشبكات النسائية. وفي هذا السياق، ما زالت مبادرة اليونسكو لإعداد استراتيجية من أجل وسائل الإعلام المحلية المعنية ببحث المعلومات الإنسانية، ولا سيما في أوضاع الكوارث وما بعدها، تستفيد من التعاون الكبير بين القطاعات.

٩٥- وفي الختام، واصلت اليونسكو تدعيم التعاون بينها وبين وسائل الإعلام، مع المراعاة التامة لاستقلاليتها التحريرية، وذلك بغرض المساعدة على إدارة التوقعات وبناء الثقة والمساعدة على إنشاء هوية وطنية شاملة وتشجيع المواطنين على المشاركة والالتزام.

#### معهد اليونسكو للإحصاء

٩٦- وضع معهد اليونسكو للإحصاء إطاراً لعملياته الداخلية من أجل قياس ورصد جودة البيانات وإعطاء الأولوية لشموليتها وصدورها في الوقت الملائم وشفافيتها، وذلك تلبية لهدفه الإجمالي المتمثل في تحسين جودة البيانات وإصدارها في المواعيد المناسبة. وفضلاً عن ذلك، ما زال المعهد يتولى بصورة منتظمة مراجعة وتنقيح ما يتوافر من أدوات الاستقصاء والعمليات وسلسلة البيانات تاريخية. وبفضل نظام الإصدار المتلاحق الذي بدأ العمل به في عام ٢٠٠٧، نُشرت الإحصاءات الخاصة بالتعليم في وقت أبكر بكثير من السابق. وأسفرت حلقات العمل الإقليمية التي أجريت طوال عام ٢٠٠٨ عن زيادة نسبة ردود البلدان وعن استكمال العديد من خرائط التصنيف الدولي المقنن للتعليم.

٩٧- وعزز المعهد خلال عامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ حضوره في الميدان إلى حد كبير، بتعيين مستشارين إحصائيين في مختلف مكاتب اليونسكو الجامعة، ولا سيما في أفريقيا. وتتمثل مهمتهم الرئيسية في توفير المساعدة التقنية والمشورة للنظراء الوطنيين. وسيشارك هؤلاء المستشارون في وضع الخطط الوطنية الخاصة بالبيانات، التي من شأنها أن تيسر بدرجة كبيرة مهمة الدول الأعضاء عند ملء الاستبيانات المتعلقة بالتعليم التي يرسلها المعهد. كما يقوم المعهد بتعزيز صلاته مع الشركاء والخبراء الإقليميين في مجال التنمية من أجل تحسين فعالية مشروعاته واتساق أنشطته.

٩٨- ويبقى المعهد المصدر الرئيسي للبيانات المستخدمة في صياغة التقارير الدولية وما تشمله من تحليلات في مجال رصد التعليم للجميع والأهداف الإنمائية للألفية. كما يتولى المعهد، بناء على طلب المؤتمر العام وعبر مشاورات إقليمية، تنقيح التصنيفات المعتمدة حالياً في التصنيف الدولي المقنن للتعليم وذلك بمساعدة خبراء دوليين. وستُعرض نتائج التنقيح على المؤتمر العام القادم للموافقة عليها. وبالإضافة إلى ذلك، وبعد سلسلة من الاختبارات الميدانية في بلدان رائدة، تمت مراجعة الأدوات والمنهجيات المستخدمة في برنامج تقييم ورصد أنشطة محو الأمية تمهيدا لإجراء التقييم الرئيسي. كما يجري حالياً العمل على تحسين عملية جمع البيانات والنهوض بمنهجيات وضع المؤشرات فيما يتعلق بتمويل التعليم وقضايا المعلمين ومسألة المعلومات الخاصة بمحو الأمية والتعليم العالي، ولا سيما في منطقة أفريقيا.

٩٩- ووافقت اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة على إدراج المؤشرات الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصال التي وضعها المعهد، في القائمة الدولية للمؤشرات المستخدمة في رصد أهداف مؤتمر القمة العالمي لمجتمع المعلومات. وأعدّ المعهد أيضاً مشروع ملحق يُرفق بدليل فراسكاتي ويصف منهجية قياس أنشطة البحث والتطوير في الدول النامية. ويضاف إلى ذلك أن المعهد انتهى من وضع إطار اليونسكو الجديد للإحصاءات الثقافية، بالتعاون مع قطاع الثقافة، وسيعرض هذا الإطار على المؤتمر القادم.

١٠٠- وأخيراً، تضمنت خطة عمل المعهد أيضاً نشر بياناته على نطاق أوسع. فشرع بتنفيذ مشروع كبير يتمثل في اعتماد نظام معلوماتي جديد، هو نظام تبادل البيانات الإحصائية والبيانات الفوقية SDMX الذي يسمح بنشر بيانات المعهد بسرعة فائقة ويحسن عملية إصدارها في الوقت المناسب ويزيد كفاءة البيانات الفوقية وتوافرها. كما يقوم المعهد حالياً بتجديد موقعه الإلكتروني لتوفير مزيد من الشفافية في معالجة البيانات ولزيادة معدل نشر البيانات الإلكترونية وإضفاء قيمة مضافة تنجم عن تحويل البيانات إلى معلومات. ويحتوي الموقعان الإلكترونيان للمكتبيين الإقليميين في بانكوك وسانتياغو على صفحات مخصصة لنشر بيانات ومطبوعات المعهد في منطقتي المكتبيين.



## برنامج الاستباق والاستشراف

١٠١- عمدت اليونسكو بطرائق متنوعة إلى تعزيز مهمتها الخاصة بالرصد الفكري والاستشرافي ودورها كمختبر أفكار، وذلك من خلال البرنامج المشترك بين القطاعات الخاص بالاستباق والاستشراف. فاستهلت مجموعة جديدة من المنتديات وسلسلة من المحاضرات تتناول المستقبل، مركزة فيها على التحديات الكبرى للقرن الحادي والعشرين. وأدّت هذه المنتديات المشتركة بين التخصصات التي نُظمت بالتعاون الوثيق مع قطاعات البرنامج جميعها إلى تحفيز وتعزيز التفكير، داخل اليونسكو، في القضايا الرئيسية المتعلقة باستشراف المستقبل في مجالات عمل المنظمة، مثل تأثير الأزمة العالمية المالية والاقتصادية على الأوضاع الاجتماعية ومسألة الاقتصاد النظيف بيئياً أو مستقبل اكتساب المعارف وتشاطرها. وساعد في هذه المنتديات بعض الرواد من أفرقة الخبراء والمتحدثين على إضفاء المزيد من الدقة على التوجهات الاستراتيجية لليونسكو وتحديد النهج التي يمكن اتباعها. وشاركت المنظمة على المستويين العالمي والقطري مشاركة فعالة في المنتدى الاقتصادي الدولي للأمريكتين (كندا، حزيران/يونيو ٢٠٠٩) والمنتدى المدني العالمي (جمهورية كوريا، أيار/مايو ٢٠٠٩)، اللذين شارك فيهما البرنامج المشترك بين القطاعات. وألقى كمال درويش، المدير السابق لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ورئيس المجموعة الإنمائية للأمم المتحدة، المحاضرة الأولى بشأن المستقبل، وتناول فيها تأثير مجموعة الدول العشرين ودورها في رسم الآفاق المستقبلية للتنمية. ومن المتوقع أن يلقي المزيد من المتحدثين المرموقين محاضرات أخرى في الأشهر القادمة. واستُكمل أسلوب المنتديات والمحاضرات بمحاور عمل أخرى على شكل حلقات تدارس وحلقات عمل تعالج قضايا منهجية، مثل الحلقة التدريبية التي عُقدت في تموز/يوليو ٢٠٠٩ من أجل إطلاع أمانة اليونسكو والوفود الدائمة على بعض التطورات والنهج الحديثة العهد في مجال الدراسات المعنية بالمستقبل. وقد أتاحت هذه الأنشطة ترسيخ فهم المنظمة للدور الذي يمكن أن يؤديه الاستشراف في إعداد البرامج وإسهامه المحتمل في هذه العملية، فضلاً عن ترسيخ فهمها لسبل ربط الاستشراف بعملية اتخاذ القرارات. ويجري حالياً إعداد أنشطة أخرى، مثل إضافة "زاوية استشرافية" في أعداد مجلة رسالة اليونسكو. أما الأمر الأساسي في جميع الأنشطة التي نُفذت على مدى الأشهر الثمانية عشر الماضية، فتمثّل في مشاركة قطاعات البرنامج كلها مشاركة تامة وملموسة في تصميم مختلف الأنشطة وإعدادها وتنفيذها، وذلك استجابة لطلب المؤتمر العام. أما الاعتمادات التي أُتيحت لتمويل الأنشطة الاستشرافية، فجرى تخصيصها وتوفيرها بفضل الجهود المشتركة لقطاعات البرنامج ومكتب التخطيط الاستراتيجي.

## إسهام اليونسكو في السياسات والأنشطة التنفيذية للتعاون الإنمائي في إطار منظومة الأمم المتحدة

(القرار ١٦٧ م/ت/٨،١)

١٠٢- تساهم اليونسكو وتشارك بشكل فعال في التدابير التي اتخذت على مستوى منظومة الأمم المتحدة لتابعة تطبيق أحكام قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ٢٠٨/٦٢ بشأن الاستعراض الشامل الذي يجري كل ثلاث سنوات لسياسة الأنشطة التنفيذية من أجل التنمية (٢٠٠٧). وفي هذا الصدد، يندرج عمل اليونسكو على المستوى العالمي في إطار مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق ومجموعة الأمم المتحدة الإنمائية ومختلف الأفرقة المتفرعة عنهما؛ ويندرج على المستوى الإقليمي في إطار

أفرقة المديرين الإقليميين. أما على المستوى القطري، فتتدخل اليونسكو من خلال مبادرات الأفرقة القطرية التابعة للأمم المتحدة. وإلى جانب متابعة تطبيق الأحكام على مستوى المنظومة، تقدم المنظمة بانتظام تقارير عن تنفيذ القرار المذكور إلى هيئتها الرئاسيتين. وعرض المدير العام، بناء على طلب المجلس التنفيذي لليونسكو، خطة عمل مفصلة عن تنفيذ التوصيات الهامة الصادرة عن القرار ٢٠٨/٦٢، وتستند الخطة إلى تحليل للوضع الراهن مع تقديم اقتراحات بشأن الخطوات المقبلة وبيان ما يترتب على ذلك من آثار على الميزانية والبرنامج واستراتيجية تحقيق اللامركزية، عند الاقتضاء. وتراعي الخطة أيضا نتائج الأعمال الدولية الحكومية في الجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن تحقيق الاتساق في عملية "توحيد الأداء" على صعيد منظومة الأمم المتحدة، ومواءمة الممارسات العملية، والتمويل، والحوكمة. وتشتمل أيضا الخطة على تمحيص نقدي للتحديات التي يمكن أن تطرأ عند تنفيذ أحكام معينة.

١٠٣- وما زالت اليونسكو ملتزمة التزاماً كاملاً بالسعي إلى تعزيز الاتساق على مستوى المنظومة ولا سيما بالنسبة إلى الأنشطة التي تنفذ على الصعيد القطري. وتساهم المنظمة مساهمة فعالة في عمليات البرمجة القطرية المشتركة المعنية بتسهيل عمل الأفرقة القطرية التابعة للأمم المتحدة، كما تساهم في تنفيذ هذه العمليات عن طريق برامج مشتركة. وأولي اهتمام خاص بمشاركة اليونسكو الاستراتيجية في البرنامج الواحد/الخطة الواحدة في كل من البلدان الثمانية الرائدة التي تشملها مبادرة "توحيد الأداء"، فضلا عن مشاركتها في وضع وتنفيذ "جيل جديد" من أطر عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية عبر دمج الإجراءات الجديدة المستمدة من المبادرة والدروس المستخلصة منها. وعلى الصعيد العالمي/المشترك بين الوكالات، تشكل اليونسكو إحدى هيئات مجلس الرؤساء التنفيذيين الذي يوجّه المساعي الرامية إلى تحقيق الاتساق على نطاق منظومة الأمم المتحدة، وتشتمل هذه الهيئات المختلفة على اللجنة الإدارية الرفيعة المستوى واللجنة البرنامجية الرفيعة المستوى ومجموعة الأمم المتحدة الإنمائية وفريقها الاستشاري. وأدى الفريق العامل المعني بقضايا البرمجة والتابع لمجموعة الأمم المتحدة الإنمائية دورا مهما في استحداث أنشطة تنفيذية مشتركة داخل المنظومة. وساهمت اليونسكو في تحقيق منجزات الفريق كلها، ولا سيما مراجعة المبادئ التوجيهية للتقييم القطري المشترك/إطار عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية، التي توجّه أنشطة أفرقة الأمم المتحدة القطرية. كما شاركت المنظمة في اتخاذ تدابير محددة لدعم البلدان التي سيشملها تطبيق إطار الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية، وفي وضع توجيهات لتفعيل الإطار بواسطة خطة عمل. كما تسترشد الأنشطة المشتركة بإطار الإدارة والمساءلة المخصص لنظام المنسق المقيم ونظام الأمم المتحدة الإنمائي، علما بأن اليونسكو أقرت هذا الإطار عن طريق مجلس الرؤساء التنفيذيين/مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية.

١٠٤- وعلى الصعيد الإقليمي، تشارك اليونسكو اليوم مشاركة تامة ومنتظمة في أعمال أفرقة المديرين الإقليميين فهي مكلفة بضمان جودة أطر الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية/خطط الأمم المتحدة الواحدة، وتوفير دعم تقني متسق للمنسقين الإقليميين/أفرقة الأمم المتحدة القطرية، وبتقييم أداء المنسقين الإقليميين، وبتقصي المشكلات في الأوضاع القطرية الصعبة. واضطلعت المنظمة بأنشطة محددة لبناء قدرات موظفيها وتدريبهم تسهيلا لانخراطها في هذه الآلية.

١٠٥- واليونسكو وكالة بارزة من الوكالات المشاركة في إطار الصندوق المشترك بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وإسبانيا المعني بتحقيق الأهداف الإنمائية الدولية، فقد ازداد عدد برامجها ليصبح ٥١ برنامجا مشتركا على الصعيد القطري موزعا على مختلف المجالات المواضيعية التي تبلغ ميزانيتها الممتدة على

ثلاث سنوات ٦٥,٢ مليون دولار أمريكي. وتبلغ الأموال المدفوعة حتى اليوم (أي حتى نهاية شهر نيسان/أبريل ٢٠٠٩) ١٤,٧ مليون دولار أمريكي.

١٠٦- وفي البلدان الرائدة الثمانية التي تشملها مبادرة "توحيد الأداء"، تشارك اليونسكو في تنفيذ ٢٣ برنامجاً مواضيعياً مشتركاً على الصعيد القطري، وتبلغ الأموال المحولة لهذا الغرض ٣,٧ مليون دولار أمريكي. وبشكل عام، يزداد عدد برامج اليونسكو التي تمولها الصناديق الاستثنائية المتعددة المانحين، إلى جانب البرامج والمشروعات الأخرى التي تمولها الأمم المتحدة.

١٠٧- وشاركت اليونسكو مشاركة فعالة في أعمال الفريق العامل المعني بهذه الصناديق، مما أفضى إلى مراجعة الاتفاقيات النمطية التي باتت، تلبية لطلب المانحين، تحتوي على أحكام أكثر صرامة متعلقة بالمساءلة. وعقب هذه المراجعة، تغيرت تسمية "خطاب الاتفاق" الذي يوقعه عادة المسؤول الإداري والمانح لتصبح "الترتيب الإداري المعياري"، وأدخلت تعديلات رئيسية على إعداد التقارير، ومكافحة الفساد، والرصد والتقييم ومراجعة الحسابات. كما أن إطار الإدارة والمساءلة لتنمية الأمم المتحدة ونظام المنسق المقيم زاد إدارة هذه الصناديق ترشيحاً وتعزيزاً.

١٠٨- ووقعت اليونسكو أيضاً على اتفاقيات لعقد شراكات استراتيجية مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

### تقرير مرحلي عن تنفيذ الاستراتيجية المنقحة للتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني (القرار ١٨١م ت/٨)

١٠٩- بعد موافقة المجلس التنفيذي في دورته الحادية والثمانين بعد المائة على مشروع استراتيجية للتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني، اضطلعت اليونسكو بعدد من الأنشطة في إطار الإعداد لتنفيذ الاستراتيجية.

١١٠- أعدت اليونسكو نسخة منقحة من الاستراتيجية (١٨٢م ت/إعلام ٥) أخذت بعين الاعتبار الشواغل والتوصيات التي أعرب عنها أعضاء المجلس التنفيذي وهي: إبراز قضايا الجنسين على نحو أكثر وضوحاً؛ والتركيز على الصلات مع القطاع الخاص؛ وتعزيز التعاون الإقليمي والأقليمي (التعاون فيما بين بلدان الجنوب)؛ وإنشاء مراكز امتياز إقليمية؛ وضمان مراعاة السياق المحلي عند صياغة المؤشرات الدولية الخاصة بالرصد والتقييم، وتعزيز التعاون بين الوكالات.

١١١- عقدت اليونسكو أول اجتماع مشترك بين الوكالات بشأن التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني في ٣ نيسان/أبريل ٢٠٠٩ في باريس. وقد حضر هذا الاجتماع كبار موظفي المؤسسة الأوروبية للتدريب ومنظمة العمل الدولية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي واليونسكو.

١١٢- واستعرض الاجتماع استراتيجية اليونسكو الخاصة بالتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني وحدد المجالات التالية التي يمكن التعاون فيها: إعداد إطار مفاهيمي؛ ووضع مؤشرات لمتابعة وتقييم استراتيجية التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني؛ ورصد الوثائق التقنية؛ وإنشاء قاعدة بيانات للممارسات الجيدة؛ ووضع برنامج تدريب صيفي للموظفين في حقل التعليم والتدريب في المجال التقني

والمهني؛ وتحديد المجالات التي تُجرى فيها بحوث مشتركة؛ والعمل المشترك في وضع واستعراض السياسات الوطنية الخاصة بالتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني.

١١٣- واستضافت المؤسسة الأوروبية للتدريب الاجتماع الثاني بتورينو في ٢٣ حزيران/يونيو ٢٠٠٩. وقد جرى إطلاع الأطراف المشاركة على استراتيجية اليونسكو المنقحة للتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني. وأكدت كافة الوكالات الشريكة مجدداً على اهتمامها بالعمل سوية في ميدان التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني، ولا سيما في مجالات اهتمامها.

١١٤- وتماشياً مع الإجراءات التي أوصى بها الاجتماع المشترك بين الوكالات الذي عُقد في نيسان/أبريل، تعتزم اليونسكو الاضطلاع بأنشطة في غضون الأشهر القليلة القادمة فيما يتعلق بالمسائل التالية: توضيح مفاهيم المصطلحات الأكثر استخداماً في التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني؛ وإجراء مراجعة للسياسات الوطنية الخاصة بالتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني في البلدان الرائدة تقوم بها وكالات متعددة؛ وإجراء عملية مسح لمؤشرات التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني؛ وإنشاء قاعدة بيانات للممارسات الجيدة في التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني؛ وتنظيم برنامج تدريب صيفي للعاملين في حقل التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني المنتمين إلى الوكالات المشاركة. وستستضيف منظمة العمل الدولية الاجتماع الثالث المشترك بين الوكالات في جنيف في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩.

### تقرير مرحلي للمدير العام عن السنة الدولية لكوكب الأرض (القرار ٢٤/م٣٣)

١١٥- استُهلّت في عام ٢٠٠٨ السنة الدولية لكوكب الأرض - وهي مبادرة مشتركة بين اليونسكو والاتحاد الدولي للعلوم الجيولوجية - للترويج لعلوم الأرض ولضمان استفادة المجتمع من المعارف والمهارات التي توفرها هذه العلوم استفادة كبيرة وفعالة.

١١٦- وتحظى السنة بتأييد سياسي كامل من قبل ١٩٢ دولة عضواً في الأمم المتحدة. وقد أعلنت الجمعية العامة للأمم المتحدة أن السنة الدولية لكوكب الأرض سنة للأمم المتحدة، واحتفل بسنة ٢٠٠٨ باعتبارها السنة الأساسية لفترة السنوات الثلاث المكرسة لكوكب الأرض التي تمتد من بداية سنة ٢٠٠٧ إلى نهاية سنة ٢٠٠٩. وشارك في المبادرة أحد عشر شريكاً مؤسساً و٢٥ شريكاً منتسباً وعدة منظمات دولية شريكة من جميع القارات، يمثلون الأوساط الرئيسية في مجال علوم الجيولوجيا في العالم. كما أنشئت لجان وطنية في ٨٠ بلداً بدعم من الجان الوطنية لليونسكو.

١١٧- وكان للأنشطة التي نفذت أثناء فترة السنوات الثلاث في إطار البرامج العلمية والترويجية للسنة الدولية لكوكب الأرض أثر تعبوي كبير على النطاق العالمي شمل ليس فقط أخصائيي علوم الأرض وإنما أيضاً الجمهور العام ولا سيما الشباب.

١١٨- وقد ساعد البرنامج الترويجي على توثيق التعاون بين أخصائيي علوم الأرض وواضعي السياسات والمجتمع المدني وعلى زيادة وعي الجمهور العام بأهمية العلوم الجيولوجية من أجل التنمية المستدامة. كما ساعد على تكوين فهم أفضل لكوكب الأرض ولأهمية هذه المعارف في بناء مجتمع أكثر أمناً وسلامة وغنى.

١١٩- ونجح البرنامج العلمي، الذي ركز على المواضيع العشرة ذات الصلة بالمجتمع (الصحة والمناخ والمياه الجوفية والمحيط والتربة وباطن الأرض والمدن الكبرى والمخاطر والموارد والحياة)، في زيادة وعي أخصائيي العلوم الجيولوجية بشأن ضرورة المضي قدماً في تنسيق أنشطتهم على الصعيد الدولي. وإضافة إلى ذلك، أدى البرنامج إلى توضيح التحديات الرئيسية التي تواجه العلوم الجيولوجية وذلك في إطار برنامج عمل يركز على الفوائد المجتمعية.

١٢٠- وأثناء فترة السنوات الثلاث للسنة الدولية لكوكب الأرض، تم تنظيم أحداث دولية رئيسية بما في ذلك حفل الافتتاح العالمي للسنة الدولية لكوكب الأرض الذي أقيم في باريس (٢٠٠٨) والمؤتمر الجيولوجي الدولي المكرس لمناقشة مواضيع السنة الدولية لكوكب الأرض وحفل الافتتاح الأفريقي الذي أقيم في أروشا (٢٠٠٨). واستهلت مبادرة تعليم علوم الأرض الخاصة بأفريقيا أثناء حفل الافتتاح الأفريقي من أجل تحسين التعليم في مجال العلوم الجيولوجية في أفريقيا وتحسين المسار الوظيفي للجيولوجيين الأفريقيين.

١٢١- ونظمت ١٠ حفلات افتتاح إقليمية و٤٠ حفلة افتتاح وطنية حول العالم. واستضافت اليونسكو عدة معارض فنية وعلمية في السنة الدولية لكوكب الأرض كما نظمت المزيد من المعارض عن مواضيع السنة حول العالم. كما نُظمت عدة مسابقات وطنية أو دولية للتصوير والرسم والكتابة، ووضعت عدة أعمال موسيقية و"أغاني جيولوجية" خاصة بهذه المناسبة وقُدمت عروض لرقص الباليه. وأصدرت عدة دول طوابع و عملات معدنية تذكارية بمناسبة السنة الدولية لكوكب الأرض. وشهد عام ٢٠٠٩ أيضاً الكثير من الأنشطة العلمية الدولية والوطنية وأنشطة خاصة بالسنة الدولية لكوكب الأرض موجهة للجمهور العام.

١٢٢- وحفرت السنة الدولية لكوكب الأرض الحوار بين واضعي السياسات والقطاع الخاص بشأن الحاجة إلى تحسين استخدام معارف العلوم الجيولوجية عند تخطيط المدن الكبرى وإدارة الموارد الطبيعية وتخفيف آثار تغيير المناخ وتقييم المخاطر الطبيعية.

١٢٣- وعززت اللجان الوطنية للسنة الدولية لكوكب الأرض الاتصال مع الجمهور ووسائل الإعلام مركزة على ضرورة تحسين المعرفة بشأن كوكبنا بغية الإسهام في إيجاد مجتمعات أكثر سلامة وازدهاراً. ووفقاً لدراسة استقصائية أجرتها اللجان الوطنية، أدت الأنشطة الترويجية للسنة الدولية لكوكب الأرض إلى تحسين التعاون الوطني بين جميع الأطراف الفاعلة في مجال علوم الأرض في الدول الثمانية وفي جميع المناطق التي شهدت أنشطة بمناسبة السنة الدولية لكوكب الأرض.

١٢٤- وتم خلال السنوات الثلاث إعادة إدراج تعليم علوم الأرض في المناهج الدراسية في عدة بلدان كما تضاعف عدد الطلاب الذين التحقوا بأقسام علوم الأرض. وأنشأ الطلاب الذين حضروا الافتتاح الدولي للسنة الدولية لكوكب الأرض الذي أقيم في اليونسكو في شباط/فبراير ٢٠٠٨ مبادرة علوم الأرض للشباب التي ستعقد أول مؤتمر دولي لها في بيجين بالصين في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ وسيخصص المؤتمر للعلميين الشباب في مجال الجيولوجيا. وستعقد خلال المؤتمر الصلات بين الجيولوجيين الشباب والجيل القادم من راسمي الخطط وصانعي القرارات.

١٢٥- وقد أدت هذه السنة إلى دعم متزايد من الدول الأعضاء في اليونسكو لبرامج المنظمة الخاصة بعلوم الأرض، وحظي البرنامج الدولي للعلوم الجيولوجية بمساهمات خاصة قدمتها الصين والولايات المتحدة

وشركاء جدد في قطاع الصناعة. كما أعربت عدة دول أخرى عن عزمها على تقديم مساهمة للبرنامج الدولي للعلوم الجيولوجية من خلال تمويل إضافي لبحوث البرنامج الدولي للعلوم الجيولوجية ومشروعاته في مجال بناء القدرات. وحظيت أيضاً بأنشطة حدائق اليونسكو الجيولوجية باهتمام خاص خلال السنة الدولية لكوكب الأرض إذ أنشئت عدة حدائق جيولوجية جديدة تمثل أماكن فريدة تعزز التراث الجيولوجي وتظهر جمال كوكبنا لعامة الجمهور. كما أسست أول مجلة علمية للتراث الجيولوجي في السنة الدولية لكوكب الأرض وأصدرت كبرى المجلات المعنية بعلوم الجيولوجيا ملاحق خاصة مكرسة لهذه السنة. إضافة إلى ذلك، ستصدر في هذه السنة وفي عام ٢٠١٠ سلسلة من الكتب المتخصصة تتناول الموضوعات العلمية العشرة للسنة الدولية لكوكب الأرض وتستعرض ما استجد من تطورات في هذا الحقل مثل تغير المناخ في العصور القديمة.

١٢٦- وبدأ العمل على إعداد خريطة جيولوجية جديدة وتفاعلية للعالم تتاح على شبكة الإنترنت. وسيضع هذا المشروع (المسمى مشروع "جيولوجيا واحدة") في متناول يد صانعي القرار والجمهور العام معلومات عن الموارد المعدنية للأرض ومصادر الطاقة فيها والأخطار الجيولوجية وتطور الكوكب عبر العصر الجيولوجي، كما أنه سيبسّر إلى حد كبير التخطيط للتنمية المستدامة. ويحظى هذا المشروع بدعم ١٠٠ هيئة وطنية معنية بالمسوح الجيولوجية إذ وافقت على الجمع بين بياناتها الجيولوجية الرقمية لتجعل منها خريطة جيولوجية واحدة.

١٢٧- وستنتهي السنة الدولية لكوكب الأرض بشكل رسمي في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٠. ولكن يقوم المجلس الخاص بالسنة الدولية لكوكب الأرض في الوقت الراهن باستكشاف خيارات لإعداد مبادرات جديدة تستند إلى إرث السنة الدولية لكوكب الأرض. ويتمثل أحد الاتجاهات في إعداد برنامج علمي عالمي يكرس لموضوع رئيسي أو موضوعين رئيسيين عن "العيش مع الأرض". ويكمن الاتجاه الثاني للمبادرات الجديدة على الأرجح في الأنشطة الترويجية الرامية إلى زيادة وعي الجمهور بشأن ما ينطوي عليه كوكبنا من إمكانيات للأجيال القادمة وإلى تشجيع الشباب على توسيع مداركهم بشأن كوكبنا وقدراته وجماله وتحدياته.

١٢٨- وأخيراً، تمت تجربة السنة الدولية لكوكب الأرض وما خلفته من إرث جسراً إلى المستقبل، على أمل أن تستمر أعمال ورسالة هذه السنة وأن تساعد على إقامة توازن مفيد بين البشر وكوكبنا.

182 EX/4  
Part I Add

١٨٢ م ت /٤  
الجزء الأول ضمیمة

باريس، ٢٨/٨/٢٠٠٩  
الأصل: إنجليزي

المجلس التنفيذي  
الدورة الثانية والثمانون بعد المائة



منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت

تقرير المدير العام عن تنفيذ البرنامج الذي اعتمده المؤتمر العام

الجزء الأول  
ضميمة

الملخص

يرمي هذا التقرير إلى إطلاع أعضاء المجلس التنفيذي على التقدم المحرز في تنفيذ البرنامج المشترك بين القطاعات المعني بالدعم الذي تقدمه اليونسكو إلى البلدان التي تعيش أوضاع ما بعد النزاعات وما بعد الكوارث.

ويمكن الحصول على معلومات مفصلة عن النتائج المحققة في إطار هذا البرنامج من موقع الإنترنت التابع لليونسكو على العنوان التالي: [www.unesco.org/en/mlaunitassessment](http://www.unesco.org/en/mlaunitassessment).

ولا تترتب على هذه الوثيقة، بحكم طبيعتها، أي آثار إدارية أو مالية.

كُلف البرنامج المشترك بين القطاعات المعني بالدعم الذي تقدمه اليونسكو إلى البلدان التي تعيش أوضاع ما بعد النزاعات وما بعد الكوارث بإضفاء طابع مؤسسي على التنسيق الاستراتيجي بين الإدارة العليا في المقر والمكاتب الميدانية، وذلك لإتاحة الإسراع في اتخاذ القرارات دعماً لاستجابة اليونسكو لأوضاع ما بعد الأزمات.

وتصدى هذا البرنامج المشترك المعني بأوضاع ما بعد النزاعات وما بعد الكوارث، الذي يرأسه نائب المدير العام، للتحدي المتمثل في تحسين عملية دمج اليونسكو في أطر التنسيق المشتركة لاستجابات ما بعد الكوارث التابعة للأمم المتحدة. فمُنذ بدء فترة العامين الحالية، شاركت اليونسكو في استجابات تولت

تنسيقها الأمم المتحدة في أفغانستان وباكستان، وغداة زلزال سيتشوان في الصين، والإعصارين اللذين ضربا كوبا وهاييتي، وإعصار نارغيس في ميانمار، والفيضانات في ناميبيا، وإعادة إعمار العراق. وعززت اليونسكو مكانتها في المجموعات الإنسانية العاملة في مجالي التربية والإنعاش المبكر والتابعة للجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات، كما دُعيت إلى المشاركة لأول مرة في اجتماعات اللجنة التنفيذية للشؤون الإنسانية.

وركز البرنامج أيضاً على تشجيع اتباع النهج المشترك بين القطاعات عند الاضطلاع بعملية وضع البرامج الخاصة بأوضاع ما بعد النزاعات وما بعد الكوارث. ومثل "برنامج المساعدة لإعادة إعمار لبنان" مبادرة رائدة لإعداد استجابة برنامجية حقيقية مشتركة بين القطاعات، تقوم على تنسيق رفيع المستوى بين الإدارة العليا في المقر والمكتب الميداني المعني بتنفيذها. كما أن مشاركة ثمانية من المكاتب الميدانية التابعة لليونسكو في المحور المواضيعي المعنون "حل النزاعات وبناء السلام" والذي ينظمه الصندوق المشترك بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وإسبانيا لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية ستحظى بتنسيق مماثل مشترك بين القطاعات وبفرص دعم مماثلة يقوم البرنامج بتيسيرها.

واستثمر البرنامج في الارتقاء السريع بتشاطر المعارف المؤسسية وبالقدرات العامة على الاستجابة. وقد شارك ممثلون من جميع المكاتب الميدانية في منطقة آسيا والمحيط الهادي ومنطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي في حلقات عمل بشأن أوضاع ما بعد النزاعات وما بعد الكوارث، نُظمت على مدى ثلاثة أيام ونصف وتناولت موضوعات المشاركة الفعالة في التنسيق الذي تضطلع به الأمم المتحدة، وآليات جمع الأموال، وتعزيز الشبكات من أجل تشاطر المعارف. وستُنظم دورات تدريبية إضافية في منطقة أفريقيا وفي مقر اليونسكو في وقت لاحق من هذا العام. ودعمًا للبرنامج المشترك بين القطاعات، استُحدث موقع على الشبكة الخارجية المتاحة عبر الإنترنت يُعنى بإدارة المعارف في أوضاع ما بعد النزاعات وما بعد الكوارث، وذلك من أجل تزويد المكاتب الميدانية بالإرشادات الخاصة بأوضاع الأزمات، ودعمها بنماذج المشروعات و"أفضل الممارسات". وفي عام ٢٠٠٩، سيُتاح موقع إنترنت آخر للجمهور بغية تسليط المزيد من الضوء على العمل الذي تضطلع به اليونسكو في أوضاع ما بعد النزاعات وما بعد الكوارث. وأخيراً، أنشئ حساب خاص جديد لأنشطة ما بعد الأزمات، عملاً بقرار المجلس التنفيذي ١٧٤ م/ت/٣٩، وتم استعماله لدعم تعبئة الموارد بطريقة حافزة في إطار النداء العاجل من أجل غزة عام ٢٠٠٩.



# 182 EX/4 Part II

## ١٨٢ م ت/٤ الجزء الثاني

باريس، ١٩/٨/٢٠٠٩  
الأصل: إنجليزي

# المجلس التنفيذي الدورة الثانية والثمانون بعد المائة



منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

### البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت

تقرير المدير العام عن تنفيذ البرنامج المعتمد من المؤتمر العام  
الجزء الثاني

التسويات المالية المرخص بها في إطار قرار فتح الاعتمادات المالية  
لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩

و

جدول متابعة تنفيذ البرنامج في عامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤ المعتمدة)  
الوضع في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩

رقم ٤٤

### الملخص

يتضمن الجزء الثاني من الوثيقة ١٨٢ م ت/٤ ما يلي:

- ألف - تقرير المدير العام عن التسويات المالية المرخص بها في إطار قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ووفقاً لقرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (القرار ٩٣/م٣٤، الفقرات ٣ - ألف (ب) و(د) و(هـ))، يقدم المدير العام إلى المجلس التنفيذي ما يلي:
- (١) تقرير عن التسويات التي أجريت على الاعتمادات المالية الموافق عليها لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ نتيجة للهبات والمساهمات الخاصة التي وردت منذ الدورة الماضية للمجلس التنفيذي؛
  - (٢) التحويل المالي المقترح إجراؤه في الميزانية من احتياطي إعادة تصنيف الوظائف والترقيات على أساس الجدارة؛
  - (٣) التحويلات المقترحة من الباب الرابع من الميزانية لتغطية زيادات في تكاليف الموظفين وتكاليف السلع والخدمات الناجمة عن عوامل نظامية وتضخمية.
- الإجراءات المتوقعة من المجلس التنفيذي اتخاذها: القرار المقترح في الفقرة ١٩.
- باء - جدول متابعة تنفيذ البرنامج في عامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤ المعتمدة) في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩.

## المحتويات

### المقدمة

ألف - تقرير المدير العام عن التسويات المالية المرخص بها في إطار قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩

ألف - أولاً التسويات التي أجريت على الاعتمادات المالية الموافق عليها لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ نتيجة للهبات والمساهمات الخاصة التي وردت منذ الدورة الماضية للمجلس التنفيذي

ألف - ثانياً التحويل الذي أجري في الميزانية من احتياطي إعادة تصنيف الوظائف والترقيات على أساس الجدارة إلى مكتب إدارة الموارد البشرية لتمويل برنامج اليونسكو لمكافحة العمل الجماعي

ألف - ثالثاً التحويلات المقترحة من الباب الرابع من الميزانية لتغطية زيادات في تكاليف الموظفين وتكاليف السلع والخدمات ناجمة عن عوامل نظامية وتضخمية وعوامل أخرى

ألف - رابعاً الإجراءات المتوقعة من المجلس التنفيذي اتخاذها

الملحق ١ - جدول الاعتمادات المنقح لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩

باء - تقرير المدير العام عن تنفيذ البرنامج المعتمد من المؤتمر العام

جدول متابعة تنفيذ البرنامج - حالة تنفيذ البرنامج في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩

الجدول ١ التنفيذ الإجمالي بحسب بنود الاعتمادات الرئيسية (الميزانية العادية والموارد الخارجة عن الميزانية، بما في ذلك تكاليف الموظفين وبرنامج المساهمة)

الجدول ٢ تقرير تفصيلي عن وضع الميزانية العادية بحسب محاور العمل (تكاليف الموظفين وتكاليف الأنشطة)

الجدول ٣ (ألف) تنفيذ البرنامج بحسب محاور العمل، الميزانية العادية (تكاليف الأنشطة)

الجدول ٣ (باء) تنفيذ البرنامج بحسب بنود الاعتمادات الرئيسية فيما يخص اشتراك الولايات المتحدة الأمريكية عن عامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (الميزانية العادية)

الجدول ٤ استخدام الاعتمادات اللامركزية بحسب بنود الاعتمادات الرئيسية وبحسب المناطق (موارد الميزانية العادية (باستثناء تكاليف الموظفين) والموارد الخارجة عن الميزانية)

الجدول ٥ المصروفات المتعلقة بالموظفين المؤقتين والأسفار الرسمية والخدمات التعاقدية (الميزانية العادية)

الجدول ٦ تنفيذ برنامج المساهمة بحسب المناطق

الجدول ٧ وضع الوظائف والمصروفات المتعلقة بتكاليف الموظفين (الميزانية العادية)

(ii)

الموارد الخارجة عن الميزانية

الشكل ١	البرامج الميدانية الممولة من خارج الميزانية موزعة بحسب مصادر التمويل وبحسب البرامج الرئيسية
الشكل ٢	البرامج الميدانية الممولة من خارج الميزانية: الاعتمادات المخصصة والمصروفات
الجدول ٨	تنفيذ البرامج الممولة من خارج الميزانية بحسب مصادر التمويل
الجدول ٩	تنفيذ (صرف) البرامج الممولة من خارج الميزانية بحسب الجهات المانحة والمناطق
الجدول ١٠	تنفيذ البرامج الممولة من خارج الميزانية بحسب القطاعات

الملحق ٢ - تطور تكاليف تشغيل المجلس التنفيذي في الأعوام الستة الماضية

## المقدمة

١ - تشمل هذه الوثيقة:

الجزء ألف - تقرير المدير العام عن التسويات المالية المرخص بها في إطار قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩، و

الجزء باء - جدول متابعة تنفيذ البرنامج لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ - الوضع في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩

٢ - على الرغم من أن جدول متابعة تنفيذ البرنامج، المقدم في دورة الخريف للمجلس التنفيذي، يتضمن عادة عرضاً للوضع في نهاية حزيران/يونيو، فإن هذه الوثيقة تشير إلى الوضع في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩، بسبب الجدول الزمني للدورة التي ستعقد في موعد أبكر من الأعوام الماضية. ومع ذلك ستقدم المعلومات المستوفاة عن الجداول الرئيسية حتى ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠٩ في شكل وثيقة إعلامية بحلول موعد انعقاد الدورة الثانية والثمانين بعد المائة.

٣ - وكما جرت العادة، يقدم الجزء ألف من الوثيقة التسويات المالية الناجمة عن الهبات الإضافية والمساهمات الخاصة. ويقدم هذا الجزء أيضاً معلومات عن التحويل المالي الذي أجري من احتياطي إعادة تصنيف الوظائف والترقية على أساس الجدارة إلى إدارة الموارد البشرية لتمويل التكاليف المتصلة ببرنامج اليونسكو لمكافحة العمل الجماعي. وتعرض أيضاً، في هذا الجزء على المجلس التنفيذي للموافقة، اقتراحات بشأن إجراء تحويلات في الميزانية من الباب الرابع من الميزانية المعنون "الزيادات المتوقعة في التكاليف" إلى الأبواب من الأول إلى الثالث لتمويل التكاليف الإضافية الناجمة عن الزيادات النظامية في مرتبات الموظفين والزيادات في تكاليف السلع والخدمات.

٤ - ويعرض الجزء باء جدول متابعة تنفيذ البرنامج، في محاولة لبيان الوضع الشامل لتنفيذ البرنامج لفترة العامين في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩، فيما يخص البرنامج العادي والأنشطة الممولة من خارج الميزانية. وفيما يتعلق بالموارد الخارجة عن الميزانية التي تستخدم عادة في تمويل مشروعات يستغرق تنفيذها عدة سنوات، فقد تم عرض المبالغ المخصصة والمصروفة على أساس سنوي.

٥ - ورغم أن جدول متابعة تنفيذ البرنامج يتعلق بفترة العامين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، فإنه يتضمن حالة التنفيذ فيما يتعلق باشتراك الولايات المتحدة المسدد في عام ٢٠٠٣ والذي استخدم، وفقاً لقرار المؤتمر العام، في تنفيذ أنشطة تستغرق عدة سنوات. ويواصل الجزء باء أيضاً عرض وضع الميزانية بحسب بنود الاعتمادات الرئيسية فيما يخص ثلاثة من بنود الإنفاق الهامة التي أبدت الدول الأعضاء رغبتها في أن تفحص بشكل خاص، وهي البنود المتعلقة بتكاليف الموظفين المؤقتين، والأسفار في مهام، والخدمات التعاقدية (انظر: القرار ١٦٦ م/ت/٣١،١).

٦ - وترد شروح بشأن الأنشطة الممولة من الميزانية العادية والتي تزيد معدلات الإنفاق الخاصة بها على ٨٦٪ أو تقل عن ٥٦٪، عملاً بقراري المجلس التنفيذي ١٦٠ م/ت/٣١،١ و ١٦٤ م/ت/٣١،١، اللذين دُعي المدير العام فيهما إلى "تحديد وتفسير الأنشطة التي يختلف الإنفاق عليها عن المصروفات المتوقعة بنسبة تزيد على ١٥٪".

٧ - إن تجميع المعلومات عن الموارد الخارجة عن الميزانية المتعلقة بالمعاهد يحتاج إلى الانتظار حتى يتم إقفال الحسابات بعد ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠٩. ولذلك لا يرد في هذه الوثيقة الجدولان بعنوان "الموارد الممولة من خارج الميزانية والتي تديرها اليونسكو ومعاهدها وموزعة بحسب المانحين" و"توزيع الاعتمادات المالية التي تديرها معاهد اليونسكو"، اللذان كانا يدرجان عادة في جداول متابعة تنفيذ البرنامج. على أن هذين الجدولين سيقدمان في الوثيقة الإعلامية المشار إليها آنفا بحلول موعد انعقاد دورة المجلس التنفيذي الثانية والثمانين بعد المائة.

٨ - وبالإضافة إلى ذلك، يرد في الملحق ٢ ملخص لتطور تكاليف تشغيل المجلس التنفيذي، وذلك بالإشارة إلى الطلب المطروح في المناقشة التي أجريت أثناء دورة المجلس التنفيذي الحادية والثمانين بعد المائة.

## الجزء "ألف"

تقرير المدير العام عن التسويات المالية المرخص بها  
في إطار قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩

## أولاً

التسويات التي أجريت على الاعتمادات المالية الموافق عليها لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩  
نتيجة للهبات والمساهمات الخاصة التي وردت منذ الدورة الماضية للمجلس التنفيذي

٩ - وفقاً للفقرة ٣ (أ) من قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩، يجوز للمدير العام أن يقبل ويضيف إلى الاعتمادات الموافق عليها لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ المساهمات الطوعية والهبات والمنح والوصايا والإعانات، وكذلك المساهمات التي تقدمها الحكومات، وذلك مع مراعاة أحكام المادة ٧,٣ من النظام المالي. ويسرّ المدير العام أن يقدم فيما يلي معلومات عن الهبات والمساهمات الخاصة التي وردت منذ الدورة الماضية للمجلس التنفيذي:

المبلغ دولار	الغرض	المصدر
		البرنامج الرئيسي الأول - التربية ألف - الحكومات
١٢ ٩٥٣	منتدى اليونسكو للتعليم العالي في منطقة أوروبا، ٢٤-٢١ أيار/مايو ٢٠٠٩؛ بوخارست، رومانيا	• وزارة التعليم والثقافة والعلاقات الخارجية، فنلندا
٣٠ ٠٠٠	مبادرة تدريب المعلمين في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى	• الولايات المتحدة الأمريكية، وزارة الخارجية
٢٦ ٢٤٧	تنظيم المنتدى الإقليمي للتعليم العالي	• الوزارة الاتحادية للتعليم والبحوث، ألمانيا
١٦٤ ٦٩٠	المؤتمر العالمي للتعليم من أجل التنمية المستدامة، المعقود في بون في الفترة من ٣١ آذار/مارس إلى ٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٩	• الوزارة الاتحادية للتعليم والبحوث، ألمانيا
٩٩ ٩٧٥	المؤتمر العالمي للتعليم العالي - ٢٠٠٩	• حكومة سويسرا
		باء - مساهمات أخرى
١٠ ٠١٤	منتدى اليونسكو للتعليم العالي في منطقة أوروبا، ٢٤-٢١ أيار/مايو ٢٠٠٩؛ بوخارست، رومانيا	• مؤسسة كالوست غولبنكيان
١٩ ٧٤٥	المؤتمر الإقليمي للبلدان العربية للإعداد للمؤتمر العالمي للتعليم العالي + ١٠	• سلطنة عمان
١٠ ٠٠٠	تعزيز التعليم الجيد في إطار التعليم من أجل التنمية المستدامة	• برنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب الإيدز

المبلغ دولار	الغرض	المصدر
١٧ ٤٨٠	نحو إنجاز دورة دراسية دولية عن السياسات المتعلقة بالمعلمين	• منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)، بنما
٣ ٨٥٦	أنشطة في مجال فيروس/مرض الإيدز	• برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
٣ ٩٣٦	أنشطة في مجال فيروس/مرض الإيدز	• الاتحاد الدولي لموظفي اليونسكو
٩ ٩٧٥	التعليم والتلاحم الاجتماعي	• المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)
١١ ٧٤٧	تنظيم حلقة التدارس المشتركة بين المعهد الكوري لتطوير التعليم ومكتب اليونسكو في بانكوك لعام ٢٠٠٨ عن: تطبيق اللامركزية في تنفيذ السياسات والإصلاحات التعليمية، المعقودة في سيول بجمهورية كوريا، ١٥-١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨	• المعهد الكوري لتطوير التعليم، جمهورية كوريا
٥٣ ٠٠٠	نحو اجتماع فريق العمل المعني بالرعاية والتربية في مرحلة الطفولة المبكرة (اللجنة التوجيهية)	• رابطة تطوير التعليم في أفريقيا
٢٠ ٠٠٠	تنظيم اجتماع المؤتمر الدولي السادس لتعليم الكبار، نيروبي، كينيا، المعقود في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨	• رابطة تطوير التعليم في أفريقيا
١٣ ٢٢٨	مساعدة تقنية لتطوير تكنولوجيات المعلومات والاتصالات في مجال التعليم وتنظيم حلقة عمل عن هذه التكنولوجيات لواضعي السياسات التعليمية في بنغلاديش	• مؤسسة ورد فورج
٥٠٦ ٨٤٦	المجموع، البرنامج الرئيسي الأول	

### البرنامج الرئيسي الثاني – العلوم الطبيعية

#### ألف – الحكومات

٢٥ ٠٠٠	تنفيذ إسرائيل لخطة عمل مدريد	• اللجنة الوطنية الإسرائيلية
١٠ ٠٠٠	البرنامج الدولي للعلوم الجيولوجية	• الولايات المتحدة الأمريكية، وزارة الخارجية
١٠ ٠٠٠	مشروع اليونسكو للتعلم الفعال في مجال البصريات والفوتونيات	• الولايات المتحدة الأمريكية، وزارة الخارجية
٦ ٥٢٢	المبادئ التوجيهية للإدارة المتكاملة للموارد المائية على مستوى أحواض الأنهار	• قوات الهندسة في جيش الولايات المتحدة الأمريكية
١٩ ٩٨٠	تعزيز التعاون في إطار البرنامج الدولي للعلوم الجيولوجية	• اللجنة الوطنية الصينية لليونسكو والأكاديمية الصينية للعلوم الجيولوجية

المبلغ دولار	الغرض	المصدر
		<b>باء - مساهمات أخرى</b>
١٤ ٩٥٥	حلقة دراسية تدريبية عن استخدام وتطبيق نظم الطاقة المتجددة وتنفيذ مشروع تجريبي متصل بالموضوع، كوتونو، بنن	• المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)
٩ ٩٧٥	استعراض استراتيجيات الطاقة وخصائص الطاقة في بلدان المغرب العربي، المغرب	• المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)
٣ ٩٧٨	تدريب وتوعية المدربين في مجال إدارة المياه	• المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)
١٥ ١٥٦	الترجمة الفورية للندوة المتعلقة بتحليل العلاقة بين المياه والطاقة، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨	• رابطة Red Ethique
٢٦ ٦٦٦	ابتكارات العلوم والتكنولوجيا في مجال هندسة صناعة النفايات - مشروع المبادرة العربية لإعادة التدوير	• شركة Tetra Pak
٤ ١٠٨	تنظيم ندوة عن المياه والمرافق الصحية احتفالاً بيوم المياه العالمي في إطار شبكة AUF SIST-GIRE	• الوكالة الجامعية للفرنكوفونية
٦٢ ٦٦٠	مؤتمر OceanObs'09 - البندقية، إيطاليا، ٢١-٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	• وكالة الفضاء الأوروبية
١٠٠ ٠٠٠	مشروع اليونسكو لبرنامج التخفيف من الخسائر الناجمة عن الزلازل في منطقة شرق البحر المتوسط - حلقة العمل الدولية عن الاهتزازية وهندسة الزلازل في منطقة البحر المتوسط الموسعة (٢٥-٢٨ أيار/ مايو ٢٠٠٩)	• هيئة الولايات المتحدة الأمريكية للمسح الجيولوجي
٢٠ ٠٠٠	جائزة خاصة لرعاية البرنامج من أجل دعم أنشطة عام ٢٠٠٩ في إطار مشروع اليونسكو للتعليم في مجال البصريات "مشروع التعلم الفعال في مجال البصريات والفوتونيات"	• الجمعية الدولية لهندسة البصريات
٤٠ ٠٠٠	مشروع صندوق البيئة العالمية - برنامج الأمم المتحدة الإنمائي "الحوار والتوأمة على الصعيد الإقليمي لتحسين إدارة الموارد المائية العابرة للحدود في أفريقيا"	• مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع
٣٦٩ ٠٠٠	<b>المجموع، البرنامج الرئيسي الثاني</b>	
		<b>البرنامج الرئيسي الثالث - العلوم الاجتماعية والإنسانية</b>
		<b>ألف - الحكومات</b>
٣ ١٤٥	أنشطة توعية لنقل رسالة الإعلان العالمي لحقوق الإنسان	• وزارة التعليم والثقافة، جمهورية قبرص
٤ ٢٩٤	دعم جائزة خوسيه مارتى الدولية لليونسكو	• حكومة كوبا
٢٧ ٨٥٥	دعم برنامج طريق الشباب في الكاريبي	• حكومة ليتوانيا



المبلغ دولار	الغرض	المصدر
		<b>باء - مساهمات أخرى</b>
٩ ٩٨٨	تطوير الأوراق عن سياسات البحوث المعنونة "القرن الأفريقي الكبير: استعراض الوثائق المتاحة والتخطيط للبحوث في المستقبل" (نشاط في جيبوتي)	• المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)
٩ ٩٨٧	حلقة عمل عن "الهوية والمواطنة والتكامل الإقليمي"، عقدت في جيبوتي يومي ٢٥ و ٢٦ أيار/مايو ٢٠٠٩	• المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)
٤ ٩٨٠	اجتماع الشبكة العربية لليونسكو وإيسيسكو المعنية بالبحوث والسياسات في مجال الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية بشأن "الحقوق الثقافية في منطقة المغرب العربي ومصر"، المعقود في الرباط بالمغرب يومي ١٨ و ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨	• المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)
٤ ٧٥٨	دعم رسم سياسات وطنية للشباب في بيروت	• منظمة الأمم المتحدة للطفولة
١١ ٩٠٠	ترجمة الإعلان العالمي لحقوق الإنسان إلى لغات السكان الأصليين	• المساهمات الدولية للأنشطة العلمية والتعليمية والثقافية، وفد الولايات المتحدة
٧ ١٥٣	ندوة اليونسكو المعنونة "التحليل النفسي والحقوق والمعارف"، المعقودة بمقر اليونسكو يومي ٢٠ و ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ بتنظيم مشترك مع "مجلة Insistance"، في مناسبة الاحتفال بيوم الفلسفة العالمي لعام ٢٠٠٨	• مجلة Insistance، باريس
١٥ ٠٠٠	مشاورات تتعلق بشبكات ومحافل Evac Espacio Vanguardia وربطها بعمل اليونسكو في مجال الشباب؛ وتعزيز ودعم مشاركة الشباب من منطقة الأمريكتين في حلقات الاتصال بين البحوث والسياسات في مجال التنمية والسياسات الاجتماعية	• شبكة Espacio Vinculacion، المكسيك
٣ ٢٠٤	دعم أداة "موست" التوجيهية للبحوث بالاتصال الإلكتروني المباشر	• مركز الصدمات النفسية التابع لمعهد الدراسات المتعلقة بالضحايا، باريس
٢٩ ٩٥٥	دعم برنامج البحث والتحليل المتعلقين بالسياسات العامة المعنية بالفقر في إطار حقوق الإنسان	• مؤسسة كالوست غولبنكيان، لشبونة

المبلغ دولار	الغرض	المصدر
		البرنامج الرئيسي الرابع – الثقافة ألف – الحكومات
٦ ٥٦٢	الاستعانة بخبير استشاري مبتدئ لمدة خمسة أشهر لبرنامج إدارة التراث الثقافي المغمور بالمياه في تنزانيا	• سفارة هولندا في تنزانيا
٤٤ ٩٩٠	صياغة بيانات ذات قيمة عالمية استثنائية في الدول العربية	• اللجنة الوطنية الهولندية لليونسكو
٥ ٠٠٠	دعم النشاط المعنون "حوارات التواصل نحو ثقافة السلام"	• اللجنة الوطنية الماليزية لليونسكو باء – مساهمات أخرى
٦٤ ٧٦٧	اليوم العالمي للتنوع الثقافي من أجل الحوار والتنمية	• السيدة ماريانا ف. فاردينويانس، سفيرة المساعي الحميدة
٢ ٠٦٨	ندوة لحماية مواقع التراث الثقافي العالمي وبيئتها الحضرية التاريخية من الزلازل (١٦-١٩ شباط/فبراير ٢٠٠٩)	• وكالة Rits DMUCH للسفر
٤ ٩٧٠	نشر الكتيب المعنون "لا تهدمها – الحفاظ على منشآت كشمير التقليدية المقاومة للزلازل"	• موئل الأمم المتحدة – إسلام آباد
١ ٣١٢	دراسة جدوى لإنشاء مركز من مراكز CRIPS في هافانا	• الرابطة الدولية لموظفي اليونسكو
٤ ٤٩٢	دعم تطوير نظم كنوز الموارد البشرية الحية في المغرب العربي	• المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)
٣ ٩٩٢	التدريب في مجال "إدارة المتاحف وصون المجموعات" لأمناء المتاحف في المغرب العربي	• المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)
٥ ٤٩١	دعم إنتاج وتوزيع مواد تعزز فهم التفاعل بين التنوع الثقافي والحوار بين الحضارات في بلدان المغرب العربي وغرب أفريقيا وأوروبا	• المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)
٣٥ ٩٨٠	مشروع الشراكة الخاصة بمؤشرات التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ الرامي إلى خفض معدلات انحسار التنوع البيولوجي على المستوى العالمي، من خلال تحسين نوعية القرارات المتخذة لصون التنوع البيولوجي العالمي	• المركز العالمي لرصد حفظ البيئة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة
١٥ ٠٠٠	الإعداد لترشيح جزر ميرو لإدراجها في قائمة التراث العالمي	• الصندوق الأفريقي للتراث العالمي
٢٨ ٠٠٠	اجتماع الخبراء بشأن تنفيذ برنامج الهندسة المعمارية للبناء بالطين في التراث العالمي في المنطقتين الأفريقية والعربية	• مركز الشيخ إبراهيم بن محمد آل خليفة للثقافة والبحوث

المبلغ دولار	الغرض	المصدر
١٢ ٥٠٠	نشر الكتيب المعنون "Don't Tear It Down! Preserving the Earthquake Resistant Vernacular Architecture of Kashmir"	• منظمة كشمير للإغاثة إثر الزلازل
٣١ ٩٤٣	المساهمة في تعويض تكاليف الذكرى السنوية الثلاثين للجنة الحكومية الدولية لتعزيز إعادة الممتلكات الثقافية إلى بلادها الأصلية أو ردها في حالة الاستيلاء غير المشروع - سيول، جمهورية كوريا، ٢٥-٢٨ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٠٨	• كوريا الجنوبية
٥ ٨٣٧	المساهمة في تعويض تكاليف الذكرى السنوية الثلاثين للجنة الحكومية الدولية لتعزيز إعادة الممتلكات الثقافية إلى بلادها الأصلية أو ردها في حالة الاستيلاء غير المشروع - سيول، جمهورية كوريا، ٢٥-٢٨ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٠٨	• MECI International
٣ ٩٥٠	هبة خاصة للحفلة الموسيقية من أجل السلام، مسرح فنيته، البندقية، ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٩ "اليونسكو من أجل السلام - الموسيقى من أجل الحوار والوفاق"	• Technical Spa، فيرونا، إيطاليا
١ ٩٧٤	هبة خاصة للحفلة الموسيقية من أجل السلام، مسرح فنيته، البندقية، ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٩ "اليونسكو من أجل السلام - الموسيقى من أجل الحوار والوفاق"	• Zago Assicurasio، فيرونا، إيطاليا
٦٣	هبة خاصة للحفلة الموسيقية من أجل السلام، مسرح فنيته، البندقية، ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٩ "اليونسكو من أجل السلام - الموسيقى من أجل الحوار والوفاق"	• Bianca Bortot، فيلوربا، إيطاليا
٤ ٣٧٩	دعم المنشور المعنون: "UNESCO Conservation Case Studies for Asia-Pacific Heritage Awards"	• صندوق اللورد ويلسون الاستئماني للتراث
٦ ٥٨٨	المهرجان الدولي للتنوع الثقافي، ١١-٢٥ أيار/مايو ٢٠٠٩	• Chico Bouchikhi
١٣ ٢٢٣	المهرجان الدولي للتنوع الثقافي، ١١-٢٥ أيار/مايو ٢٠٠٩	• السيدة غادة ساكير
٣٠٣ ٠٨١	المجموع، البرنامج الرئيسي الرابع	

### البرنامج الرئيسي الخامس - الاتصال والمعلومات

#### ألف - الحكومات

٧٥ ٠٠٠	دعم مشروع بيزاليل، محفوظات أكسليروود، جامعة حيفا، التعددية الثقافية على الإنترنت	• اللجنة الوطنية الإسرائيلية
--------	---	------------------------------

المبلغ دولار	الغرض	المصدر
<b>باء - مساهمات أخرى</b>		
٢٠ ٩٥٦	معايير كفاءة المعلمين في البرازيل في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصال	• شركة مايكروسوفت للمعلوماتية ذات المسؤولية المحدودة (برازيليا)
٢٤ ٠٠٠	بعثة متابعة وتقييم محطات الإذاعة المحلية والمراكز المتعددة الوسائط للمجتمع المحلي في الكامرون	• برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ياوندي
١٠ ٠٠٠	الأنشطة المتعلقة بالجائزة العالمية لحرية الصحافة التي نظمت في العراق، باعتبارها أنشطة منفذة بالاشتراك مع مكتب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في العراق	• برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، الأردن
٢٦ ٧٠٧	دعم أنشطة مشروع RACOM في الفترة من شباط/فبراير ٢٠٠٩ إلى تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩	• منظمة الأمم المتحدة للطفولة، ليبرفيل
٩ ٩٦٠	عقد ندوة إقليمية بشأن وسائل تنشيط التعاون بين بلدان المغرب العربي من أجل إقامة مجتمع المعلومات والاتصال	• المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)
٣ ٩٨٠	ترجمة "المناهج الدراسية النموذجية لتعليم الصحافة من أجل البلدان النامية والديمقراطيات الناشئة" إلى العربية	• المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)
١٧ ٦٢٨	تحسين شبكة "Infodesarrollo" - عمليات الاتصال وتحديد مواقعها	• Infodesarrollo
٢٠ ٠٠٠	الجائزة العالمية لحرية الصحافة لعام ٢٠٠٩	• مؤسسة James Ottaway Jr.
١٩ ٩٨٠	الجائزة العالمية لحرية الصحافة لعام ٢٠٠٩	• JP/Politiken
٥ ٠٠٠	الجائزة العالمية لحرية الصحافة لعام ٢٠٠٩	• غيليرمو كانو
٢٣٣ ٢١١	المجموع، البرنامج الرئيسي الخامس	
<b>الباب الأول - باء - الإدارة</b>		
<b>مكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية</b>		
<b>ألف - الحكومات</b>		
٣١ ٠٨٨	المساهمة في إعداد تاريخ تشريعي للقرار ١٠٤ م ت/٣،٣	• ليتوانيا
٣١ ٠٨٨	المجموع، مكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية	

المبلغ دولار	الغرض	المصدر
-----------------	-------	--------

الباب الثالث – ألف – إدارة وتنسيق الوحدات الميدانية

التكاليف غير المباشرة المتعلقة بالمكاتب الميدانية في إطار إدارة وتنسيق الوحدات الميدانية (مكتب التنسيق الميداني)

وردت من الحكومات المساهمات التالية في تكاليف تشغيل المكاتب الميدانية القائمة:

٩ ٤٣٥	مكتب كاتماندو	• حكومة نيبال
٢ ٤٠٠	مكتب مابوتو	• حكومة موزمبيق
٢٠ ٥٠٠	مكتب هافانا	• حكومة كوبا
١٩٩ ٨٦٧	مكتب بيروت	• حكومة لبنان
١٢ ٥٤١	مكتب نيروبي	• حكومة كينيا
١٩ ٩٧١	مكتب سان خوسيه	• حكومة كوستاريكا
٢٩ ٢٤٥	مكتب نيودلهي	• حكومة الهند
<b>٢٩٣ ٩٥٩</b>	<b>المجموع، التكاليف غير المباشرة</b>	

الباب الثالث – باء – قطاع العلاقات الخارجية والتعاون

باء – مساهمات أخرى

٩ ٩٨٤	منتدى البرلمانين العرب من أجل التربية	• المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (أليكسو) التابعة لجامعة الدول العربية، تونس
٩ ٩٨٤	دعم تنظيم المنتدى الثالث للبرلمانين العرب من أجل التربية (القاهرة، ٨-٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٩)	• المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (أليكسو) التابعة لجامعة الدول العربية، تونس
٩ ٩٧٥	دعم تنظيم المنتدى الثالث للبرلمانين العرب من أجل التربية (القاهرة، ٨-٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٩)	• المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)
١٤ ٩٨٠	دعم تنظيم المنتدى الثالث للبرلمانين العرب من أجل التربية (القاهرة، ٨-٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٩)	• مكتب التربية العربي لدول الخليج
٤ ٩٧٥	دعم حفل توقيع "جائزة اليونسكو وحمدان بن راشد آل مكتوم لمكافحة الممارسات والجهود المتميزة لتحسين أداء المعلمين"	• الشيخ حمدان بن راشد آل مكتوم
٢٠ ٩٨١	نشاط معني بالتعدد اللغوي في مقر الأمم المتحدة (لدوائر الترجمة التحريرية)	• لينغوامون (إسبانيا)
<b>٧٠ ٨٧٩</b>	<b>المجموع، قطاع العلاقات الخارجية والتعاون</b>	
<b>١ ٩٤٠ ٢٨٣</b>	<b>المجموع العام، الهبات والمساهمات الخاصة</b>	

١٠- وبالإضافة إلى المساهمات النقدية المذكورة أعلاه، تقدم الحكومات التالية مساهمات عينية إلى المكاتب الميدانية، وذلك بإتاحة المكاتب مجاناً خلال فترة العامين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وعملاً على توسيع نطاق المساهمات العينية الواردة من الحكومات، يطلب إلى المكاتب الميدانية تقديم تقارير منتظمة إلى مكتب الميزانية عن كل أنواع المساهمات العينية التي تحصل عليها مع تقدير لقيمتها، مثل استخدام العربات، ودفع تكاليف منافع المكاتب، الخ. وستقدم معلومات عن هذه المساهمات في جدول متابعة تنفيذ البرنامج كلما يتم تحديدها:

المكاتب الميدانية تشغل مقارها مجاناً	البلد
مكتب برازيليا - مساهمة جزئية	• البرازيل
مكتب ياوندي	• الكامرون
مكتب سانتياغو	• شيلي
مكتب هافانا	• كوبا
مكتب كينشاسا	• جمهورية الكونغو الديمقراطية
مكتب ليبرفيل	• غابون
مكتب طهران	• جمهورية إيران الإسلامية
مكتب البندقية	• إيطاليا
مكتب كينغستون	• جامايكا
مكتب عمان	• الأردن
مكتب ألماتي	• كازاخستان
مكتب بيروت	• لبنان
مكتب باماكو	• مالي
مكتب مكسيكو	• المكسيك
مكتب الرباط	• المغرب
مكتب أبوجا	• نيجيريا
مكتب ليما	• بيرو
مكتب الدوحة	• قطر
مكتب برازافيل	• جمهورية الكونغو
المركز الأوروبي للتعليم العالي، بوخارست	• رومانيا
مكتب داكار	• السنغال
مكتب بانكوك	• تايلاند
مكتب دار السلام	• جمهورية تنزانيا المتحدة
مكتب مونتيفيديو	• أوروغواي
مكتب طشقند	• أوزبكستان
مكتب هراري	• زيمبابوي
مكتب موسكو	• روسيا

## ثانيا - التحويل الذي أجري في الميزانية من احتياطي إعادة تصنيف الوظائف والترقيات على أساس الجدارة إلى مكتب إدارة الموارد البشرية لتمويل برنامج اليونسكو لمكافحة العمل الجماعي

١١- في إطار برنامج الترقية على أساس الجدارة الذي قرر المدير العام تطبيقه على أساس تجريبي في عامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩، طبق أيضا برنامج مكافأة العمل الجماعي. ومكافأة العمل الجماعي تمنح للاعتراف بمساهمة متميزة في تحقيق رسالة اليونسكو وأهدافها وتمنح للفريق الذي يكون أدائه متفوقا وغير عادي والذي يقدم مساهمة ملموسة في تنفيذ برامج اليونسكو. وطبق برنامج المكافآت هذا في حزيران/يونيو ٢٠٠٩، وعلى الرغم من أن المكافأة نفسها لم تنطو على مكافأة نقدية، فقد ترتبت عليها تكاليف معينة بمقدار ٢٩٠ ١٠ دولارا. وتعزى هذه التكاليف إلى مكتب إدارة الموارد البشرية الذي قام بتنسيق البرنامج، وتم تمويلها من الرصيد المتبقي في احتياطي إعادة التصنيف والترقيات على أساس الجدارة، الذي كان من المزمع أن يمول هذه المكافأة، علاوة على عمليات إعادة تصنيف الوظائف والترقيات على أساس الجدارة.

١٢- وتنص الجملة الأولى من الفقرة ٣ - ألف - (هـ) من قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ على أنه "يجوز للمدير العام أن يجري تحويلات بين أبواب الاعتمادات بمبلغ لا يتجاوز نسبة ١٪ من الاعتمادات الأصلية، على أن يبلغ أعضاء المجلس التنفيذي كتابة في الدورة التي تلي اتخاذ هذا الإجراء بتفاصيل التحويلات وأسبابها". وبناء على ذلك يحيط المدير العام أعضاء المجلس التنفيذي علما بالتحويل الذي أجري لتمويل مكافأة اليونسكو للعمل الجماعي بمقدار ٢٩٠ ١٠ دولارا من الاحتياطي إلى مكتب إدارة الموارد البشرية.

## ثالثا - التحويلات المقترحة من الباب الرابع من الميزانية لتغطية زيادات في تكاليف الموظفين وتكاليف السلع والخدمات ناجمة عن عوامل نظامية وتضخمية وعوامل أخرى

١٣- تنص الفقرة ٣ - ألف - (د) من قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ على أنه "يجوز للمدير العام أن ينقل، بموافقة المجلس التنفيذي، اعتمادات من الباب الرابع للميزانية (الزيادات المتوقعة في التكاليف) إلى الاعتمادات الملائمة في الأبواب من الأول إلى الثالث من الميزانية، وذلك لمواجهة الزيادات في تكاليف الموظفين وفي تكاليف السلع والخدمات". وبناء على ذلك، يقدم المدير العام اقتراحا بتحويل اعتمادات من الباب الرابع إلى الأبواب الأخرى في الميزانية لتغطية الزيادات التالية في تكاليف الموظفين وفي تكاليف السلع والخدمات الناجمة عن عوامل نظامية وتضخمية وعوامل أخرى:

المبالغ المقترحة تحويلها  
من الباب الرابع

تكاليف الموظفين

١٤- زيادة في علاوة تسوية مقر العمل لموظفي الفئة المهنية وما فوقها في باريس: في إطار المنهجية التي وافقت عليها الجمعية العامة للأمم المتحدة، تعدّل تصنيفات تسوية مقر العمل لباريس كل ١٢ شهرا لاستيعاب التضخم المحلي، وتقلبات أسعار الصرف، والحركات في مجال الإسكان، والتأمين الطبي، والاشتراك في صندوق المعاشات التقاعدية، الخ. وتجري مراجعة هذه العلاوات إما بعد ١٢ شهرا من المراجعة الأخيرة، أو إذا جرى قياس زيادة في تكاليف المعيشة بنسبة ٥٪ كاملة، أيهما أسبق. وقد أبلغت لجنة الخدمة المدنية الدولية ليونسكو أن علاوة تسوية مقر العمل لموظفي الفئة المهنية وما فوقها العاملين في باريس قد زادت بنسبة ٣,٦٪ اعتبارا من ١ أيار/مايو ٢٠٠٩. وسترتب على ذلك تكاليف إضافية بالنسبة للفترة المتبقية من فترة العامين بما يقارب:

١٧١٠ ٠٠٠ دولار

١٥- زيادة في أجور الموظفين في الميدان بسبب التضخم وزيادة تكاليف المعيشة: جرى في فترة العامين مراجعة التكاليف المعيارية لتكاليف الموظفين، واحتاجت هذه العملية إلى إجراء تحويلات في الميزانية بين بنود الاعتمادات. وقدم طلب إلى المجلس التنفيذي في دورته الحادية والثمانين بعد المائة (انظر: ١٨١ ت/٤، الجزء الثاني، الفقرة ١٢) لإجراء هذه التحويلات. وتم تعديل التكاليف المعيارية أساسا لمعالجة الاختلال في التوازن بين التكاليف المعيارية للوظائف في المقر والوظائف في الميدان، وإن كانت التكاليف المعيارية المعدلة لا تزال على نفس المستوى الذي كانت عليه في بداية فترة العامين. وقد طرأت زيادات منذ بداية فترة العامين في بعض العناصر المتعلقة بمرتبات الموظفين العاملين في المقر، مما أدى إلى احتياجات إضافية فيما يتعلق بتكاليف الموظفين المدرجة في الميزانية، والتي سبق أن قدمت من أجلها طلبات تحويل اعتمادات من الباب الرابع. وبالنسبة لموظفي الفئة المهنية في الميدان، لم تطرأ أي زيادة على المرتب الأساسي، وإن كانت علاوة تسوية مقر العمل تتطور وفقا للرقم القياسي لنقطة معامل المضاعفة الذي تنشره لجنة الخدمة المدنية الدولية شهريا، والذي يقابل مستوى تكاليف المعيشة في كل مقر عمل. أما الوظائف المحلية ووظائف الموظفين المهنيين الوطنيين، فإن جداول المرتبات لهذه الوظائف هي التي تراجع دوريا بالنسبة لكل بلد لتعكس تطور تكاليف المعيشة بالعملة المحلية. وفي هذه المرحلة، إذا حللنا حركة نقاط المضاعف التي تنشرها لجنة الخدمة المدنية الدولية لكل البلدان التي توجد فيها مكاتب ميدانية لليونسكو، فس نجد أن متوسط الزيادة في نقاط معامل المضاعفة، أي تكاليف المعيشة، في الفترة من بداية فترة العامين إلى الآن يبلغ ٤,٦٪. ومع أن نقاط معامل المضاعفة



سجلت زيادات في عام ٢٠٠٨، إلا أن الزيادة كانت طفيفة منذ بداية عام ٢٠٠٩. ويفترض أن الزيادة الكلية تبلغ ٤,٦٪ بالنسبة لفترة العامين بأكملها، وهي النسبة المستخدمة لحساب المبالغ الإضافية اللازمة في إطار بند تكاليف الموظفين الميدانيين الناجمة عن الزيادة في تكاليف المعيشة. ويقترح ألا تطبق هذه الزيادة إلا على بند الميزانية المعنون "الميدان - إدارة البرامج اللامركزية" (مكتب التنسيق الميداني)، الباب الثاني - ألف، الذي يشير اتجاه المصروفات بجلاء إلى وجود حاجة إلى المزيد من الأموال. وفيما يتعلق بتكاليف الوظائف الميدانية في إطار البرامج الرئيسية، ستبذل الأمانة جهوداً لاستيعاب أي تكاليف جديدة قد تنشأ داخل الميزانية الكلية المخصصة لتكاليف الموظفين في كل قطاع. ولذلك فإن المبلغ الإجمالي المطلوب تحويله من الباب الرابع إلى مكتب التنسيق الميداني، الباب الثاني - ألف، يقدر بـ:

١ ٦٨٠ ٠٠٠ دولار

المبلغ الإجمالي المطلوب لتكاليف الموظفين ٣ ٣٩٠ ٠٠٠ دولار

### السلع والخدمات

١٦- حاجة المكاتب الميدانية إلى مبالغ إضافية بسبب التضخم: إن نفقات التشغيل العامة للمكاتب الميدانية تتعرض كثيراً للتضخم المحلي وتحتاج إلى مراجعة دورية للميزانية. ورغم صعوبة وضع تقدير دقيق لتكاليف التضخم لكل بند من بنود الإنفاق في كل بلد، فإن التحليل الذي أجري مؤخراً يشير إلى أنه بالنسبة إلى البلدان التي توجد فيها مكاتب ميدانية لليونسكو، يمكن أن يطبق معدل تضخم بمقدار ٥,١٪ في عام ٢٠٠٩ على نفقات التشغيل العامة مثل المنافع، والصيانة، والمعدات، والموظفين المؤقتين، الخ. فإذا طبّق هذا المعدل فإن الاحتياجات الإضافية الفعلية لعام ٢٠٠٩ المترتبة على التضخم ستقدر بنحو حوالي ٥٠٠ ٠٠٠ دولار. ولكن نظراً للرصيد المحدود المتاح في الباب الرابع، يقترح تحويل هذا الرصيد المتبقي، البالغ ٢١٠ ١٠٠ دولار في الباب الرابع لهذا الغرض.

٢١٠ ١٠٠ دولار

إجمالي المبالغ اللازمة للسلع والخدمات ٢١٠ ١٠٠ دولار

إجمالي المبلغ المقترح تحويله من الباب الرابع ٣ ٦٠٠ ١٠٠ دولار

### تمويل الزيادات

١٧- بناء على الإذن الصادر عن المؤتمر العام (انظر الفقرة ١٣ أعلاه)، يقترح المدير العام على المجلس التنفيذي، ملتصقا موافقته، سحب مبلغ قدره ٣ ٦٠٠ ١٠٠ دولار من الباب الرابع للميزانية وتوزيعه على مختلف بنود الاعتمادات على النحو المبين في مشروع القرار الوارد في الفقرة ١٩.

١٨- وإذا وافق المجلس التنفيذي على هذا التحويل، فإن وضع الباب الرابع سيصبح كما يلي:

دولار

- المبلغ الذي وافق عليه المؤتمر العام في دورته الرابعة والثلاثين ١٣ ٧٣١ ٨٠٠
- ناقصا المبلغ الذي وافق المجلس التنفيذي على سحبه في دورته الثمانين بعد المائة (القرار ١٨٠ م/ت/٤)
- ناقصا المبلغ الذي وافق المجلس التنفيذي على سحبه في دورته الحادية والثمانين بعد المائة (القرار ١٨١ م/ت/٤)
- ناقصا المبلغ المقترح سحبه في هذه الوثيقة (٣ ٦٠٠ ١٠٠)

صفر

الرصيد المتبقي في الباب الرابع

رابعاً - الإجراءات المتوقعة من المجلس التنفيذي اتخاذها

١٩- إذا ما وافق المجلس التنفيذي على الاقتراحات التي قدمها المدير العام في هذا التقرير، فإنه قد يرغب في اعتماد قرار ينص على ما يلي:

إن المجلس التنفيذي،

١ - وقد درس تقرير المدير العام بشأن الهبات والمساهمات الخاصة التي وردت منذ الدورة الماضية للمجلس التنفيذي وأضيفت إلى الميزانية العادية، والتحويلات المقترحة من الباب الرابع إلى الأبواب من الأول إلى الثالث في الميزانية، وفقاً لأحكام قرار فتح الاعتمادات المالية الذي وافق عليه المؤتمر العام في دورته الرابعة والثلاثين (القرار ٩٣/م/٣٤، الفقرات ٣ - ألف - (ب) و (د) و (هـ))، وللوثيقة ١٨٢ م/ت/٤، الجزء الثاني، ولتوصيات لجنته المالية والإدارية في هذا الشأن (١٨٢ م/ت/...)،

أولاً

٢ - يحيط علماً بأن المدير العام قد أضاف إلى اعتمادات الميزانية العادية، نتيجة لورود هذه الهبات والمساهمات الخاصة، مبلغاً إجمالياً قدره ١ ٩٤٠ ٢٨٣ دولاراً موزعاً على النحو التالي:

دولار	
٥٠٦ ٨٤٦	الباب الثاني - ألف - البرنامج الرئيسي الأول
٣٦٩ ٠٠٠	الباب الثاني - ألف - البرنامج الرئيسي الثاني
١٣٢ ٢١٩	الباب الثاني - ألف - البرنامج الرئيسي الثالث
٣٠٣ ٠٨١	الباب الثاني - ألف - البرنامج الرئيسي الرابع
٢٣٣ ٢١١	الباب الثاني - ألف - البرنامج الرئيسي الخامس
٣١ ٠٨٨	الباب الأول - باء - الإدارة (مكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية)
٢٩٣ ٩٥٩	الباب الثالث - ألف - إدارة وتنسيق الوحدات الميدانية (التكاليف غير المباشرة للمكاتب الميدانية)
٧٠ ٨٧٩	الباب الثالث - باء - قطاع العلاقات الخارجية والتعاون
<hr/>	
١ ٩٤٠ ٢٨٣	المجموع

٣ - ويعرب عن تقديره للجهات المانحة المذكورة في الفقرة ٩ من الوثيقة ١٨٢ ت/٤،  
الجزء الثاني؛

#### ثانيا

٤ - وإذ يذكر بأحكام قرار فتح الاعتمادات المالية التي يجوز بمقتضاها للمدير العام إجراء تحويلات بين أبواب الميزانية بمبلغ لا يتجاوز نسبة ١٪ من الاعتمادات الأصلية، على أن يبلغ المدير العام أعضاء المجلس التنفيذي كتابة في الدورة التي تلي اتخاذ هذا الإجراء بتفاصيل هذه التحويلات وأسبابها،

٥ - يحيط علما بأن المدير العام قد أجرى تحويلا في الميزانية لمبلغ قدره ١٠ ٢٩٠ دولارا من احتياطي إعادة تصنيف الوظائف والترقيات على أساس الجدارة إلى مكتب إدارة الموارد البشرية من أجل تنفيذ برنامج اليونسكو لمكافحة العمل الجماعي،

٦ - وإذ يذكر بأحكام قرار فتح الاعتمادات المالية التي يجوز للمدير العام بمقتضاها أن ينقل، بموافقة مسبقة من المجلس التنفيذي، اعتمادات من الباب الرابع (الزيادات المتوقعة في التكاليف) إلى بنود الاعتمادات الملائمة في الأبواب من الأول إلى الثالث من الميزانية، وذلك لمواجهة الزيادات في تكاليف الموظفين وتكاليف السلع والخدمات،

٧ - يوافق على تحويل مبلغ قدره ١٠٠ ٦٠٠ ٣ دولار من الباب الرابع إلى الأبواب من الأول إلى الثالث من الميزانية لتغطية زيادات في تكاليف الموظفين وفي السلع والخدمات ناجمة عن عوامل نظامية؛

٨ - ويحيط علما بجدول الاعتمادات المالية المنقح المرفق بهذا القرار في الملحق ١.

**ANNEX I**  
**Revised Appropriation Table 2008-2009**

Appropriation line	34 C/5 Approved	34 C/5 Approved as adjusted (181 EX/Decision 4)	I	II	III		34 C/5 Approved as adjusted
			Donations received	Utilization of Reserve for Reclassifications/ Merit-based promotions	Proposed transfers from Part IV for staff costs and for goods and services		
					Proposed transfers from Part IV for staff costs	Proposed transfers from Part IV for activity costs	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>							
<b>A. Governing bodies</b>							
1. General Conference	5,513,400	5,611,500	-	-	7,100	-	5,618,600
2. Executive Board	7,882,800	9,388,500	-	-	11,000	-	9,399,500
<b>Total Part I.A</b>	<b>13,396,200</b>	<b>15,000,000</b>	-	-	<b>18,100</b>	-	<b>15,018,100</b>
<b>B. Direction</b>	20,677,100	20,510,537	31,088	-	152,400	-	20,694,025
<i>(Including: Directorate; Office of the Director-General; Internal Oversight; International Standards and Legal Affairs; Ethics Programme)</i>							
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>	10,234,600	10,891,600	-	-	-	-	10,891,600
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>44,307,900</b>	<b>46,402,137</b>	<b>31,088</b>	-	<b>170,500</b>	-	<b>46,603,725</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>							
<b>A. Programmes</b>							
Major Programme I - Education <sup>1</sup>	108,468,300	112,881,508	506,846	-	213,600	-	113,601,954
Major Programme II - Natural sciences <sup>2</sup>	56,774,300	57,437,443	369,000	-	174,900	-	57,981,343
Major Programme III - Social and human sciences	29,196,900	29,656,956	132,219	-	112,800	-	29,901,975
Major Programme IV - Culture	51,382,600	52,671,214	303,081	-	194,500	-	53,168,795
Major Programme V - Communication and information	31,919,900	32,386,896	233,211	-	94,400	-	32,714,507
UNESCO Institute for Statistics	9,020,000	9,020,000	-	-	-	-	9,020,000
Field - Management of decentralized programmes	45,473,600	51,190,000	-	-	1,689,400	-	52,879,400
<b>Total, Part II.A</b>	<b>332,235,600</b>	<b>345,244,016</b>	<b>1,544,357</b>	-	<b>2,479,600</b>	-	<b>349,267,973</b>
<b>B. Participation Programme</b>	18,800,000	18,800,000	-	-	-	-	18,800,000
<b>C. Programme related services</b>							
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	4,655,100	4,615,100	-	-	24,300	-	4,639,400
2. Fellowships Programme	1,775,900	1,793,900	-	-	-	-	1,793,900
3. Public information	13,813,500	13,705,500	-	-	73,100	-	13,778,600
4. Strategic planning and programme monitoring	5,927,300	8,496,647	-	-	50,100	-	8,546,747
5. Budget preparation and monitoring	4,871,300	4,953,600	-	-	37,000	-	4,990,600
6. Anticipation and foresight	1,355,300	-	-	-	-	-	-
<b>Total, Part II.C</b>	<b>32,398,400</b>	<b>33,564,747</b>	-	-	<b>184,500</b>	-	<b>33,749,247</b>
<b>TOTAL PART II</b>	<b>383,434,000</b>	<b>397,608,763</b>	<b>1,544,357</b>	-	<b>2,664,100</b>	-	<b>401,817,220</b>
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION<sup>3</sup></b>							
<b>A. Field management and coordination</b>	24,178,800	24,990,575	293,959	-	34,900	210,100	25,529,534
<i>(Headquarters activities and field office operating costs)</i>							
<b>B. External relations and cooperation</b>	19,564,500	19,632,183	70,879	-	105,700	-	19,808,762
<b>C. Human resources management</b>	33,506,500	34,306,500	-	10,290	99,600	-	34,416,390
<b>D. Accounting, treasury management and financial control</b>	11,043,600	10,976,600	-	-	58,800	-	11,035,400
<b>E. Administration</b>	99,732,900	100,458,218	-	-	256,400	-	100,714,618
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>188,026,300</b>	<b>190,364,077</b>	<b>364,838</b>	<b>10,290</b>	<b>555,400</b>	<b>210,100</b>	<b>191,504,705</b>
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>615,768,200</b>	<b>634,374,977</b>	<b>1,940,283</b>	<b>10,290</b>	<b>3,390,000</b>	<b>210,100</b>	<b>639,925,650</b>
Reserve for reclassifications/merit based promotions	2,000,000	273,500	-	(10,290)	-	-	263,210
<b>PART IV ANTICIPATED COST INCREASE<sup>4</sup></b>	13,731,800	3,600,100	-	-	(3,390,000)	(210,100)	-
<b>TOTAL</b>	<b>631,500,000</b>	<b>638,248,577</b>	<b>1,940,283</b>	-	-	-	<b>640,188,860</b>
<i>Absorption to be made under Part I and/or Part III</i>	<i>(500,000)</i>	<i>(500,000)</i>	-	-	-	-	-
<b>TOTAL APPROPRIATION</b>	<b>631,000,000</b>	<b>638,248,577</b>	<b>1,940,283</b>	-	-	-	<b>640,188,860</b>

1 The appropriation for Major Programme I includes the financial allocations for the UNESCO education institutes.

2 The appropriation for Major Programme II includes the financial allocations for the UNESCO science institutes.

Figures may not sum exactly due to rounding.

## ANNEXE I

Tableau révisé des ouvertures de crédits pour 2008-2009

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	34 C/5 approuvé et ajusté (181 EX/Déc., 4)	I		II		III		34 C/5 approuvé et ajusté
			Dons reçus	Utilisation de la Réserve pour les reclassements/promotions au mérite	Virements proposés du Titre IV pour les coûts de personnel et les biens et services				
					Virements proposés du Titre IV pour les coûts de personnel	Virements proposés du Titre IV pour les coûts d'activités			
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
<b>TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION</b>									
<b>A. Organes directeurs</b>									
1. Conférence générale	5 513 400	5 611 500	-	-	7 100	-	-	5 618 600	
2. Conseil exécutif	7 882 800	9 388 500	-	-	11 000	-	-	9 399 500	
<b>Total, Titre I.A</b>	<b>13 396 200</b>	<b>15 000 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>18 100</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>15 018 100</b>	
<b>B. Direction</b> <i>(Direction générale : Cabinet du Directeur général ; Évaluation et audit ; Normes internationales et affaires juridiques ; Programme de déontologie)</i>	20 677 100	20 510 537	31 088	-	152 400	-	-	20 694 025	
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>	10 234 600	10 891 600	-	-	-	-	-	10 891 600	
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>44 307 900</b>	<b>46 402 137</b>	<b>31 088</b>	<b>-</b>	<b>170 500</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>46 603 725</b>	
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME</b>									
<b>A. Programmes</b>									
Grand programme I - Éducation <sup>1</sup>	108 468 300	112 881 508	506 846	-	213 600	-	-	113 601 954	
Grand programme II - Sciences exactes et naturelles <sup>2</sup>	56 774 300	57 437 443	369 000	-	174 900	-	-	57 981 343	
Grand programme III - Sciences sociales et humaines	29 196 900	29 656 956	132 219	-	112 800	-	-	29 901 975	
Grand programme IV - Culture	51 382 600	52 671 214	303 081	-	194 500	-	-	53 168 795	
Grand programme V - Communication et information	31 919 900	32 386 896	233 211	-	94 400	-	-	32 714 507	
Institut de statistique de l'UNESCO (ISU)	9 020 000	9 020 000	-	-	-	-	-	9 020 000	
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	45 473 600	51 190 000	-	-	1 689 400	-	-	52 879 400	
<b>Total, Titre II.A</b>	<b>332 235 600</b>	<b>345 244 016</b>	<b>1 544 357</b>	<b>-</b>	<b>2 479 600</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>349 267 973</b>	
<b>B. Programme de participation</b>	18 800 000	18 800 000	-	-	-	-	-	18 800 000	
<b>C. Services liés au programme</b>									
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	4 655 100	4 615 100	-	-	24 300	-	-	4 639 400	
2. Programme de bourses	1 775 900	1 793 900	-	-	-	-	-	1 793 900	
3. Information du public	13 813 500	13 705 500	-	-	73 100	-	-	13 778 600	
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	5 927 300	8 496 647	-	-	50 100	-	-	8 546 747	
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	4 871 300	4 953 600	-	-	37 000	-	-	4 990 600	
6. Anticipation et prospective	1 355 300	-	-	-	-	-	-	-	
<b>Total, Titre II.C</b>	<b>32 398 400</b>	<b>33 564 747</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>184 500</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>33 749 247</b>	
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>383 434 000</b>	<b>397 608 763</b>	<b>1 544 357</b>	<b>-</b>	<b>2 664 100</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>401 817 220</b>	
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>									
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège</b> <i>(Activités au Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège )</i>	24 178 800	24 990 575	293 959	-	34 900	210 100	-	25 529 534	
<b>B. Relations extérieures et coopération</b>	19 564 500	19 632 183	70 879	-	105 700	-	-	19 808 762	
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>	33 506 500	34 306 500	-	10 290	99 600	-	-	34 416 390	
<b>D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier</b>	11 043 600	10 976 600	-	-	58 800	-	-	11 035 400	
<b>E. Administration</b>	99 732 900	100 458 218	-	-	256 400	-	-	100 714 618	
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>188 026 300</b>	<b>190 364 077</b>	<b>364 838</b>	<b>10 290</b>	<b>555 400</b>	<b>210 100</b>	<b>-</b>	<b>191 504 705</b>	
<b>TOTAL, TITRES I-III</b>	<b>615 768 200</b>	<b>634 374 977</b>	<b>1 940 283</b>	<b>10 290</b>	<b>3 390 000</b>	<b>210 100</b>	<b>-</b>	<b>639 925 650</b>	
Réserve pour les reclassements /promotions au mérite	2 000 000	273 500	-	(10 290)	-	-	-	263 210	
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS</b>	13 731 800	3 600 100	-	-	(3 390 000)	(210 100)	-	-	
<b>TOTAL</b>	<b>631 500 000</b>	<b>638 248 577</b>	<b>1 940 283</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>640 188 860</b>	
<i>Montant à absorber dans le Titre I et /ou le Titre III</i>	<i>(500 000)</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	
<b>TOTAL DES CRÉDITS OUVERTS</b>	<b>631 000 000</b>	<b>638 248 577</b>	<b>1 940 283</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>640 188 860</b>	

1 Les crédits ouverts pour le grand programme I incluent les allocations financières destinées aux Instituts de l'UNESCO pour l'éducation.

2 Les crédits ouverts pour le grand programme II incluent les allocations destinées aux Instituts de l'UNESCO pour la science.

Du fait des arrondis, les totaux peuvent ne pas être tout à fait égaux à la somme des chiffres

## الجزء باء

تقرير المدير العام عن تنفيذ البرنامج الذي اعتمده المؤتمر العام

جدول متابعة تنفيذ البرنامج - حالة تنفيذ البرنامج في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩

### الجدول ١

التنفيذ الإجمالي بحسب بنود الاعتمادات الرئيسية

الميزانية العادية والموارد الخارجة عن الميزانية

(بما في ذلك تكاليف الموظفين وبرنامج المساهمة في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩)

يقدم الجدول ١ عرضاً شاملاً لحالة تنفيذ الأنشطة الممولة من موارد البرنامج العادي ومن الموارد الخارجة عن الميزانية، مبيناً التنفيذ الإجمالي بحسب بنود الاعتمادات الرئيسية لكل من الميزانية العادية والموارد الخارجة عن الميزانية، بما في ذلك تكاليف الموظفين وبرنامج المساهمة، ويغطي هذا الجدول بالتالي جميع المبالغ الخاصة بكل بند من بنود الاعتمادات.

وفيما يتعلق بالميزانية العادية يتضمن الجدول الباب الرابع (الزيادات المتوقعة في التكاليف) ويأخذ في الحسبان التحويلات التي أجريت من اعتمادات هذا الباب إلى الأبواب الأخرى في الميزانية ووافق عليها المجلس التنفيذي في دورته الحادية والثمانين بعد المائة، والاعتمادات الإضافية المترتبة على الهبات الواردة منذ الدورة الماضية للمجلس التنفيذي.

وفيما يتعلق بالموارد الخارجة عن الميزانية فإن المبالغ تمثل المخصصات والمصروفات عن عام واحد.

### الملاحظات:

وصل معدل الإنفاق الإجمالي من الميزانية العادية في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩ إلى نسبة قدرها ٧١,١٪، أي أن معدل الإنفاق يوافق المعدل النظري المفترض تحقيقه والبالغ ٧٠,٨٪.

أما فيما يتعلق بالموارد الخارجة عن الميزانية، فإن معظم المشروعات تُصمّم وتُدار على أساس فترة تستغرق عدة سنوات، وتشمل الاعتمادات المخصصة في سنة معينة المبالغ غير المنفقة المرحّلة من السنة السابقة. وبالتالي فإن قياس تنفيذ المشروعات الخارجة عن الميزانية بالاستناد فقط إلى معدلات الإنفاق السنوية (المصروفات مقسومة على مجموع المبالغ المخصصة للسنة المعنية) لا يعكس دائماً المستوى الحقيقي للتنفيذ. ونظراً لأنه لا يوجد موعد للتنفيذ محدد لفترة العامين، فغالباً ما يجري تعديل جدول تنفيذ المشروعات الخارجة عن الميزانية بالمقارنة بخطة العمل الأصلية. ويمكن أن يفضي نفس مستوى تنفيذ المشروعات إلى معدلات إنفاق مختلفة تبعاً لما إذا كان أو لم يكن مستوى المخصصات قد أُدير وضُبط بدقة خلال السنة المعنية ليتوافق مع التقدم الفعلي في تنفيذ كل مشروع. واستناداً إلى هذه الفكرة، فإن صيغة عرض المشروعات الخارجة عن الميزانية لا تتضمن مقارنة للمصروفات قياساً إلى المخصصات (الجدول ٨-١٢). بيد أن الجدول ١ يبين، على سبيل الإرشاد فقط، معدلات الإنفاق الخاصة بالمشروعات الخارجة عن الميزانية في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩ التي أمكن حسابها قياساً إلى المعدل النظري البالغ ٤١,٧٪. وبلغ معدل الإنفاق الإجمالي للموارد الخارجة عن الميزانية نسبة قدرها ٤٢,٥٪.

TABLE 1

**OVERALL IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE**  
(Regular budget and extrabudgetary resources including staff costs and Participation Programme)

1 January 2008 to 31 May 2009  
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Regular budget				Extrabudgetary resources		
	34 C/5 Approved	Work plan Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>							
<b>A. Governing bodies</b>							
1. General Conference	5,513	5,612	1,572	28.0	-	-	-
2. Executive Board	7,883	9,389	7,196	76.6	-	-	-
<b>Total, Part I.A</b>	<b>13,396</b>	<b>15,001</b>	<b>8,768</b>	<b>58.4</b>	-	-	-
<b>B. Direction</b>							
<i>(Including: Directorate; Office of the Director-General; Internal Oversight; International Standards and Legal Affairs; Ethics Programme)</i>	20,677	20,541	13,402	65.2	1,399	419	29.9
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>	10,235	10,892	9,155	84.1	-	-	-
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>44,308</b>	<b>46,434</b>	<b>31,325</b>	<b>67.5</b>	<b>1,399</b>	<b>419</b>	<b>29.9</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME-RELATED SERVICES</b>							
<b>A. Programmes</b>							
I. Education	108,468	113,389	81,530	71.9	122,498	51,860	42.3
II. Natural sciences	56,774	57,806	39,942	69.1	56,124	25,618	45.6
III. Social and human sciences	29,197	29,789	20,796	69.8	36,729	18,037	49.1
IV. Culture	51,383	52,974	37,953	71.6	77,430	34,969	45.2
V. Communication and information	31,920	32,620	21,634	66.3	27,525	6,220	22.6
Transdisciplinary project (SC-CLT)	-	-	-	-	518	160	30.9
UNESCO Institute for Statistics	9,020	9,020	9,020	100.0	19	-	-
Field Management of decentralized programmes	45,474	51,190	37,384	73.0	-	-	-
<b>Total, Part II.A</b>	<b>332,236</b>	<b>346,788</b>	<b>248,259</b>	<b>71.6</b>	<b>320,843</b>	<b>136,864</b>	<b>42.7</b>
<b>B. Participation Programme</b>	18,800	18,800	12,997	69.1			
<b>C. Programme-Related Services</b>							
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	4,655	4,615	3,380	73.2	299	266	89.0
2. Fellowships programme	1,776	1,794	1,542	86.0	-	-	-
3. Public information	13,814	13,706	9,297	67.8	52	32	61.5
4. Strategic planning and programme monitoring	7,283	8,497	6,167	72.6	788	337	42.8
5. Budget preparation and monitoring	4,871	4,953	3,351	67.7	89	32	36.0
<b>Total, Part II.C</b>	<b>32,398</b>	<b>33,565</b>	<b>23,737</b>	<b>70.7</b>	<b>1,228</b>	<b>667</b>	<b>54.3</b>
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>383,434</b>	<b>399,153</b>	<b>284,993</b>	<b>71.4</b>	<b>322,071</b>	<b>137,531</b>	<b>42.7</b>
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>							
<b>A. Field management and coordination</b>	24,179	25,284	19,276	76.2	1,540	559	36.3
<b>B. External relations and cooperation</b>	19,565	19,703	13,224	67.1	3,547	1,320	37.2
<b>C. Human resources management</b>	33,507	34,316	22,188	64.7	176	40	22.7
<b>D. Accounting, treasury management and financial control</b>	11,044	10,976	7,043	64.2	-	-	-
<b>E. Administration</b>	99,733	100,458	77,109	76.8	103	38	36.9
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>188,026</b>	<b>190,737</b>	<b>138,840</b>	<b>72.8</b>	<b>5,366</b>	<b>1,957</b>	<b>36.5</b>
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>615,768</b>	<b>636,324</b>	<b>455,158</b>	<b>71.5</b>	<b>328,836</b>	<b>139,907</b>	<b>42.5</b>
Reserve for reclassifications	2,000	263	-	-	-	-	-
<b>PART IV ANTICIPATED COST INCREASES</b>	13,732	3,600	-	-	-	-	-
<i>Absorption to be made under Part I and/or Part III</i>	(500)	-					
<b>TOTAL, PARTS I - IV</b>	<b>631,000</b>	<b>640,187</b>	<b>455,158</b>	<b>71.1</b>	<b>328,836</b>	<b>139,907</b>	<b>42.5</b>

TABLEAU 1

**EXÉCUTION GLOBALE DU PROGRAMME PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL**  
(Budget ordinaire et ressources extrabudgétaires, y compris les coûts de personnel et le Programme de participation)

du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 31 mai 2009  
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire	Budget ordinaire				Ressources extrabudgétaires		
	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense	Allocation	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
<b>TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION</b>							
<b>A. Organes directeurs</b>							
1. Conférence générale	5 513	5 612	1 572	28,0	-	-	-
2. Conseil exécutif	7 883	9 389	7 196	76,6	-	-	-
<b>Total, Titre I.A</b>	<b>13 396</b>	<b>15 001</b>	<b>8 768</b>	<b>58,4</b>	-	-	-
<b>B. Direction</b>							
<i>(Direction générale : Cabinet du Directeur général ; Évaluation et audit ; Normes internationales et affaires juridiques : Programme de déontologie)</i>							
	20 677	20 541	13 402	65,2	1 399	419	29,9
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>	10 235	10 892	9 155	84,1	-	-	-
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>44 308</b>	<b>46 434</b>	<b>31 325</b>	<b>67,5</b>	<b>1 399</b>	<b>419</b>	<b>29,9</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME</b>							
<b>A. Programmes</b>							
I Éducation	108 468	113 389	81 530	71,9	122 498	51 860	42,3
II Sciences exactes et naturelles	56 774	57 806	39 942	69,1	56 124	25 618	45,6
III Sciences sociales et humaines	29 197	29 789	20 796	69,8	36 729	18 037	49,1
IV Culture	51 383	52 974	37 953	71,6	77 430	34 969	45,2
V Communication et information	31 920	32 620	21 634	66,3	27 525	6 220	22,6
Projet interdisciplinaire (SC - CLT)	-	-	-	-	518	160	30,9
Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020	9 020	100,0	19	-	-
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	45 474	51 190	37 384	73,0	-	-	-
<b>Total, Titre II.A</b>	<b>332 236</b>	<b>346 788</b>	<b>248 259</b>	<b>71,6</b>	<b>320 843</b>	<b>136 864</b>	<b>42,7</b>
<b>B. Programme de participation</b>	18 800	18 800	12 997	69,1			
<b>C. Services liés au programme</b>							
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	4 655	4 615	3 380	73,2	299	266	89,0
2. Programme de bourses	1 776	1 794	1 542	86,0	-	-	-
3. Information du public	13 814	13 706	9 297	67,8	52	32	61,5
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	7 283	8 497	6 167	72,6	788	337	42,8
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	4 871	4 953	3 351	67,7	89	32	36,0
<b>Total, Titre II.C</b>	<b>32 398</b>	<b>33 565</b>	<b>23 737</b>	<b>70,7</b>	<b>1 228</b>	<b>667</b>	<b>54,3</b>
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>383 434</b>	<b>399 153</b>	<b>284 993</b>	<b>71,4</b>	<b>322 071</b>	<b>137 531</b>	<b>42,7</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>							
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège</b>	24 179	25 284	19 276	76,2	1 540	559	36,3
<b>B. Relations extérieures et coopération</b>	19 565	19 703	13 224	67,1	3 547	1 320	37,2
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>	33 507	34 316	22 188	64,7	176	40	22,7
<b>D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier</b>	11 044	10 976	7 043	64,2	-	-	-
<b>E. Administration</b>	99 733	100 458	77 109	76,8	103	38	36,9
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>188 026</b>	<b>190 737</b>	<b>138 840</b>	<b>72,8</b>	<b>5 366</b>	<b>1 957</b>	<b>36,5</b>
<b>TOTAL, TITRES I-III</b>	<b>615 768</b>	<b>636 324</b>	<b>455 158</b>	<b>71,5</b>	<b>328 836</b>	<b>139 907</b>	<b>42,5</b>
Réserve pour les reclassements	2 000	263	-	-	-	-	-
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS</b>	13 732	3 600	-	-	-	-	-
<i>Montant à absorber dans le Titre I et/ou le Titre III</i>	<i>(500)</i>	-					
<b>TOTAL, TITRES I-IV</b>	<b>631 000</b>	<b>640 187</b>	<b>455 158</b>	<b>71,1</b>	<b>328 836</b>	<b>139 907</b>	<b>42,5</b>



## الجدول ٢

### تقرير تفصيلي عن وضع الميزانية العادية بحسب محاور العمل

الميزانية العادية (تكاليف الموظفين وتكاليف الأنشطة)

(في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩)

يقدم الجدول ٢ عرضاً شاملاً لحالة تنفيذ موارد الميزانية العادية بحسب محاور العمل. ويعرض هذا الجدول توزيعاً أكثر تفصيلاً للمعلومات التي ترد في الجدول ١ بشأن الميزانية العادية.

وكما جرت عليه الممارسة المتبعة، تشمل أرقام الميزانية العادية الاعتمادات الإضافية المتعلقة بالهبات التي ترد في الجزء ألف من هذه الوثيقة.

ويقدم في قرار فتح الاعتمادات المالية للوثيقة ٣٤/م/٥ رقم واحد يجمع بين تكاليف الموظفين وتكاليف الأنشطة لكل بند من بنود الاعتمادات. وقد أتبعت الطريقة ذاتها في الجدول ٢ في عرض الأرقام الخاصة بالميزانية المعتمدة ومخصصات خطط العمل. ولكن، لمزيد من المعلومات، وزعت المصروفات في إطار كل بند بين تكاليف الموظفين وتكاليف الأنشطة.

**Table 2**  
**DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET BY MAIN LINE OF ACTION**  
**Staff and Activity costs**  
**1 January 2008 to 31 May 2009**  
**(in thousands of US dollars)**

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Workplan Allocation (staff only)	Workplan Allocation (activity only)	Workplan Allocation	Expenditure			Rate of Expenditure
					Staff	Activities	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	%
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>								
<b>A. Governing bodies</b>								
1. General Conference	5,513	1,038	4,574	5,612	680	892	1,572	28.0%
2. Executive Board	7,883	1,744	7,645	9,389	1,260	5,936	7,196	76.6%
<b>Total, I.A</b>	<b>13,396</b>	<b>2,782</b>	<b>12,219</b>	<b>15,001</b>	<b>1,940</b>	<b>6,828</b>	<b>8,768</b>	<b>58.4%</b>
<b>B. Direction</b>								
3. Directorate	3,102	2,750	386	3,136	1,933	836	2,769	88.3%
4. Office of the Director-General	6,975	6,428	474	6,902	4,100	282	4,382	63.5%
5. Internal Oversight	6,162	4,892	1,134	6,026	2,862	877	3,739	62.0%
6. International Standards and Legal Affairs	3,738	3,604	197	3,801	2,320	145	2,465	64.9%
7. Ethics Programme	700	505	171	676	44	3	47	7.0%
<b>Total, I.B</b>	<b>20,677</b>	<b>18,179</b>	<b>2,362</b>	<b>20,541</b>	<b>11,259</b>	<b>2,143</b>	<b>13,402</b>	<b>65.2%</b>
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>	<b>10,235</b>	<b>-</b>	<b>10,892</b>	<b>10,892</b>	<b>-</b>	<b>9,155</b>	<b>9,155</b>	<b>84.1%</b>
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>44,308</b>	<b>20,961</b>	<b>25,473</b>	<b>46,434</b>	<b>13,199</b>	<b>18,126</b>	<b>31,325</b>	<b>67.5%</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>								
<b>A. Programmes</b>								
<b>I EDUCATION</b>								
I.1 Global leadership in EFA, coordination of United Nations priorities in education, and development of strong partnerships	17,286	11,949	5,167	17,116	7,686	3,468	11,154	65.2%
I.2 Development of a global framework and networks for capacity development in planning and management of education systems	17,868	12,773	2,893	15,666	8,217	1,943	10,160	64.9%
I.3 Promote policy dialogue, research, set norms and standards	21,078	14,089	9,590	23,679	9,063	7,437	16,500	69.7%
I.4 Provide capacity development and technical support to assist national efforts in achieving the Dakar Goals	34,945	20,279	18,959	39,238	13,045	12,980	26,025	66.3%
<b>Total, I</b>	<b>91,177</b>	<b>59,089</b>	<b>36,609</b>	<b>95,698</b>	<b>38,011</b>	<b>25,828</b>	<b>63,839</b>	<b>66.7%</b>
<b>UNESCO education institutes</b> (Regular budget financial allocations may include the costs of staff and activities)								
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4,591	-	4,591	4,591	-	4,591	4,591	100.0%
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5,100	-	5,100	5,100	-	5,100	5,100	100.0%
UNESCO Institute for Lifelong Learning (UIL)	2,300	-	2,300	2,300	-	2,300	2,300	100.0%
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE)	1,100	-	1,100	1,100	-	1,100	1,100	100.0%
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	2,000	-	2,000	2,000	-	2,000	2,000	100.0%
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2,200	-	2,600	2,600	-	2,600	2,600	100.0%
<b>Total, UNESCO education institutes</b>	<b>17,291</b>	<b>-</b>	<b>17,691</b>	<b>17,691</b>	<b>-</b>	<b>17,691</b>	<b>17,691</b>	<b>100.0%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME I</b>	<b>108,468</b>	<b>59,089</b>	<b>54,300</b>	<b>113,389</b>	<b>38,011</b>	<b>43,519</b>	<b>81,530</b>	<b>71.9%</b>
<b>II NATURAL SCIENCES</b>								
II.1 Fostering policies, technical capacity-building, research, networking, education and international cooperation in the fields of water, ecological and earth sciences for enhancing societal responses	26,237	16,281	10,370	26,651	10,931	7,490	18,421	69.1%
II.2 Oceans and coastal zones: improving governance and fostering intergovernmental cooperation through ocean sciences and services	9,214	5,522	3,773	9,295	3,708	2,887	6,595	70.9%
II.3 Promoting science, knowledge and education for disaster preparedness and mitigation, and enhancing national and regional coping capacities, including through support for the development of risk reduction networks and monitoring and assessment measures, su	2,693	1,458	1,409	2,867	979	920	1,899	66.2%
II.4 Supporting science, technology and innovation policies for sustainable development and poverty eradication, and developing capacities in basic sciences, energy and engineering	17,616	12,565	5,413	17,978	8,437	3,575	12,012	66.8%
<b>Total, II</b>	<b>55,759</b>	<b>35,826</b>	<b>20,965</b>	<b>56,791</b>	<b>24,055</b>	<b>14,872</b>	<b>38,927</b>	<b>68.5%</b>
<b>UNESCO science institutes</b> (Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)								
UNESCO-IHE Institute for Water Education (UNESCO-IHE)	-	-	-	-	-	-	-	-
The International Centre for Theoretical Physics (ICTP)	1,015	-	1,015	1,015	-	1,015	1,015	100.0%
<b>Total, UNESCO science institutes</b>	<b>1,015</b>	<b>-</b>	<b>1,015</b>	<b>1,015</b>	<b>-</b>	<b>1,015</b>	<b>1,015</b>	<b>100.0%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME II</b>	<b>56,774</b>	<b>35,826</b>	<b>21,980</b>	<b>57,806</b>	<b>24,055</b>	<b>15,887</b>	<b>39,942</b>	<b>69.1%</b>

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Workplan Allocation (staff only)	Workplan Allocation (activity only)	Workplan Allocation	Expenditure			Rate of Expenditure
					Staff	Activities	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	%
<b>III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES</b>								
III.1 Promoting the ethics of science and technology, with emphasis on bioethics	7,205	4,454	2,785	7,239	2,941	2,236	5,177	71.5%
III.2 Enhancing research-policy linkages in the field of social development and policies relating to physical education and sports	13,837	9,487	4,635	14,122	6,264	3,534	9,798	69.4%
III.3 Promoting philosophical reflection, human rights in UNESCO's fields of competence and the fight against racism and discrimination	8,154	5,686	2,743	8,429	3,754	2,067	5,821	69.1%
<b>Total, III</b>	<b>29,197</b>	<b>19,626</b>	<b>10,163</b>	<b>29,789</b>	<b>12,959</b>	<b>7,837</b>	<b>20,796</b>	<b>69.8%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME III</b>	<b>29,197</b>	<b>19,626</b>	<b>10,163</b>	<b>29,789</b>	<b>12,959</b>	<b>7,837</b>	<b>20,796</b>	<b>69.8%</b>
<b>IV CULTURE</b>								
IV.1 Protecting and conserving immovable cultural and natural properties, in particular through the effective implementation of the World Heritage Convention	13,767	9,536	4,663	14,199	6,938	3,008	9,946	70.0%
IV.2 Safeguarding living heritage, particularly through the promotion and implementation of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage	8,341	5,165	3,467	8,632	3,758	2,585	6,343	73.5%
IV.3 Enhancing the protection of cultural objects, the fight against illicit trafficking in them, and the development of museums, particularly in developing countries	7,423	4,530	3,572	8,102	3,296	2,401	5,697	70.3%
IV.4 Protecting and promoting the diversity of cultural expressions through the implementation of the 2005 Convention and development of cultural and creative industries	8,826	5,574	3,359	8,933	4,056	2,241	6,297	70.5%
IV.5 Promoting the understanding and development of intercultural dialogue and peace	5,758	4,246	1,542	5,788	3,089	1,174	4,263	73.7%
IV.6 Mainstreaming within national policies of the links between cultural diversity, intercultural dialogue and sustainable development	7,267	5,415	1,905	7,320	3,940	1,467	5,407	73.9%
<b>Total, IV</b>	<b>51,383</b>	<b>34,466</b>	<b>18,508</b>	<b>52,974</b>	<b>25,077</b>	<b>12,876</b>	<b>37,953</b>	<b>71.6%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME IV</b>	<b>51,383</b>	<b>34,466</b>	<b>18,508</b>	<b>52,974</b>	<b>25,077</b>	<b>12,876</b>	<b>37,953</b>	<b>71.6%</b>
<b>V COMMUNICATION AND INFORMATION</b>								
V.1 Promoting an enabling environment for freedom of expression and freedom of information	5,856	3,613	2,484	6,097	2,362	1,813	4,175	68.5%
V.2 Fostering universal access to information and the development of infrastructures	10,747	6,612	4,577	11,189	4,322	2,971	7,293	65.2%
V.3 Promoting the development of free, independent and pluralistic media and community participation in sustainable development through community media	9,670	5,528	4,245	9,773	3,614	2,970	6,584	67.4%
V.4 Strengthening the role of communication and information in fostering mutual understanding, peace and reconciliation, particularly in conflict and post-conflict areas	5,647	3,613	1,949	5,562	2,362	1,220	3,582	64.4%
<b>Total, V</b>	<b>31,920</b>	<b>19,365</b>	<b>13,255</b>	<b>32,620</b>	<b>12,660</b>	<b>8,974</b>	<b>21,634</b>	<b>66.3%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME V</b>	<b>31,920</b>	<b>19,365</b>	<b>13,255</b>	<b>32,620</b>	<b>12,660</b>	<b>8,974</b>	<b>21,634</b>	<b>66.3%</b>
<b>UNESCO Institute for Statistics</b> <i>(Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)</i>	9,020	-	9,020	9,020	-	9,020	9,020	100.0%
<b>Field - Management of decentralized programmes</b>	<b>45,474</b>	<b>51,190</b>	<b>-</b>	<b>51,190</b>	<b>37,384</b>	<b>-</b>	<b>37,384</b>	<b>73.0%</b>
<b>Total, II.A</b>	<b>332,236</b>	<b>219,562</b>	<b>127,226</b>	<b>346,788</b>	<b>150,146</b>	<b>98,113</b>	<b>248,259</b>	<b>71.6%</b>
<b>B. Participation Programme</b>	<b>18,800</b>	<b>-</b>	<b>18,800</b>	<b>18,800</b>	<b>-</b>	<b>12,997</b>	<b>12,997</b>	<b>69.1%</b>
<b>C. Programme-related services</b>								
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	4,655	3,512	1,103	4,615	2,524	856	3,380	73.2%
2. Fellowships programme	1,776	657	1,137	1,794	535	1,007	1,542	86.0%
3. Public information	13,814	11,140	2,566	13,706	7,380	1,917	9,297	67.8%
4. Strategic planning and programme monitoring	7,283	5,838	2,659	8,497	4,283	1,884	6,167	72.6%
5. Budget preparation and monitoring	4,871	4,205	748	4,953	2,697	654	3,351	67.7%
<b>Total, II.C</b>	<b>32,398</b>	<b>25,352</b>	<b>8,213</b>	<b>33,565</b>	<b>17,419</b>	<b>6,318</b>	<b>23,737</b>	<b>70.7%</b>
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>383,434</b>	<b>244,914</b>	<b>154,239</b>	<b>399,153</b>	<b>167,565</b>	<b>117,428</b>	<b>284,993</b>	<b>71.4%</b>

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Workplan Allocation (staff only)	Workplan Allocation (activity only)	Workplan Allocation	Expenditure			Rate of Expenditure
					Staff	Activities	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	%
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>								
<b>A. Field management and coordination</b> <i>(HQ activities and field offices' operating costs)</i>	24,179	4,502	20,782	25,284	3,000	16,276	19,276	76.2%
<b>B. External relations and cooperation</b>	19,565	16,275	3,428	19,703	10,861	2,363	13,224	67.1%
<b>C. Human resources management</b>	33,507	16,425	17,891	34,316	11,250	10,938	22,188	64.7%
<b>D. Accounting, treasury management and financial control</b>	11,044	8,316	2,660	10,976	5,291	1,752	7,043	64.2%
<b>E. Administration</b>								
1. Administrative coordination and support	3,629	3,346	266	3,612	2,167	201	2,368	65.6%
2. Procurement	2,662	2,573	85	2,658	1,532	58	1,590	59.8%
3. Information systems and telecommunications	21,896	12,797	9,234	22,031	8,943	8,287	17,230	78.2%
4. Conferences, languages and documents	24,597	21,523	2,913	24,436	15,081	2,318	17,399	71.2%
5. Common services, security, utilities and management of premises and equipment	27,749	16,831	11,690	28,521	11,208	10,048	21,256	74.5%
6. Maintenance, conservation and renovation of Headquarters premises	19,200	-	19,200	19,200	-	17,266	17,266	89.9%
<b>Total, III.E</b>	<b>99,733</b>	<b>57,070</b>	<b>43,388</b>	<b>100,458</b>	<b>38,931</b>	<b>38,178</b>	<b>77,109</b>	<b>76.8%</b>
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>188,026</b>	<b>102,588</b>	<b>88,149</b>	<b>190,737</b>	<b>69,333</b>	<b>69,507</b>	<b>138,840</b>	<b>72.8%</b>
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>615,768</b>	<b>368,463</b>	<b>267,861</b>	<b>636,324</b>	<b>250,097</b>	<b>205,061</b>	<b>455,158</b>	<b>71.5%</b>
Reserve for reclassifications / merit based promotions	2,000	263	-	263	-	-	-	-
<b>PART IV ANTICIPATED COST INCREASES</b>	<b>13,732</b>	<b>-</b>	<b>3,600</b>	<b>3,600</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<i>Absorption to be made under Part I and/or Part III</i>	<i>(500)</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
<b>TOTAL, PARTS I - IV</b>	<b>631,000</b>	<b>368,726</b>	<b>271,461</b>	<b>640,187</b>	<b>250,097</b>	<b>205,061</b>	<b>455,158</b>	<b>71.1%</b>

**TABLEAU 2**  
**TABLEAU DÉTAILLÉ DE LA SITUATION DU BUDGET ORDINAIRE PAR AXE D'ACTION**  
**Coûts de personnel et coûts d'activités**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 31 mai 2009**  
**(en milliers de dollars des États-Unis)**

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail (personnel)	Allocation pour le plan de travail (activités)	Allocation pour le plan de travail	Dépenses			Taux de dépense
					Personnel	Activités	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	%
<b>TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION</b>								
<b>A. Organes directeurs</b>								
1. Conférence générale	5 513	1 038	4 574	5 612	680	892	1 572	28,0%
2. Conseil exécutif	7 883	1 744	7 645	9 389	1 260	5 936	7 196	76,6%
<b>Total, Titre I.A</b>	<b>13 396</b>	<b>2 782</b>	<b>12 219</b>	<b>15 001</b>	<b>1 940</b>	<b>6 828</b>	<b>8 768</b>	<b>58,4%</b>
<b>B. Direction</b>								
3. Direction générale	3 102	2 750	386	3 136	1 933	836	2 769	88,3%
4. Cabinet du Directeur général	6 975	6 428	474	6 902	4 100	282	4 382	63,5%
5. Évaluation et audit	6 162	4 892	1 134	6 026	2 862	877	3 739	62,0%
6. Normes internationales et affaires juridiques	3 738	3 604	197	3 801	2 320	145	2 465	64,9%
7. Programme de déontologie	700	505	171	676	44	3	47	7,0%
<b>Total, Titre I.B</b>	<b>20 677</b>	<b>18 179</b>	<b>2 362</b>	<b>20 541</b>	<b>11 259</b>	<b>2 143</b>	<b>13 402</b>	<b>65,2%</b>
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>								
	10 235	-	10 892	10 892	-	9 155	9 155	84,1%
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>44 308</b>	<b>20 961</b>	<b>25 473</b>	<b>46 434</b>	<b>13 199</b>	<b>18 126</b>	<b>31 325</b>	<b>67,5%</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME</b>								
<b>A. Programmes</b>								
<b>I ÉDUCATION</b>								
I.1 Leadership mondial de l'EPT, coordination des priorités du système des Nations Unies en matière d'éducation et mise en place de partenariats solides	17 286	11 949	5 167	17 116	7 686	3 468	11 154	65,2%
I.2 Établissement d'un cadre et de réseaux mondiaux pour le développement des capacités de planification et de gestion des systèmes éducatifs	17 868	12 773	2 893	15 666	8 217	1 943	10 160	64,9%
I.3 Promotion du dialogue sur les politiques, de la recherche et des normes	21 078	14 089	9 590	23 679	9 063	7 437	16 500	69,7%
I.4 Développement des capacités et soutien technique à l'appui des efforts nationaux visant à la réalisation des objectifs de Dakar	34 945	20 279	18 959	39 238	13 045	12 980	26 025	66,3%
<b>Total, I</b>	<b>91 177</b>	<b>59 089</b>	<b>36 609</b>	<b>95 698</b>	<b>38 011</b>	<b>25 828</b>	<b>63 839</b>	<b>66,7%</b>
<b>Instituts de l'UNESCO pour l'éducation</b> <i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>								
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591	-	4 591	4 591	-	4 591	4 591	100,0%
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation (IIPÉ)	5 100	-	5 100	5 100	-	5 100	5 100	100,0%
Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie (UIL)	2 300	-	2 300	2 300	-	2 300	2 300	100,0%
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100	-	1 100	1 100	-	1 100	1 100	100,0%
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)	2 000	-	2 000	2 000	-	2 000	2 000	100,0%
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 200	-	2 600	2 600	-	2 600	2 600	100,0%
<b>Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation</b>	<b>17 291</b>	<b>-</b>	<b>17 691</b>	<b>17 691</b>	<b>-</b>	<b>17 691</b>	<b>17 691</b>	<b>100,0%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME I</b>	<b>108 468</b>	<b>59 089</b>	<b>54 300</b>	<b>113 389</b>	<b>38 011</b>	<b>43 519</b>	<b>81 530</b>	<b>71,9%</b>
<b>II SCIENCES EXACTES ET NATURELLES</b>								
II.1 Favoriser les politiques, le renforcement des capacités techniques, la recherche, la création de réseaux, l'enseignement et la coopération internationale dans les domaines de l'eau, des sciences écologiques et des sciences de la terre afin d'améliorer les réponses de la société	26 237	16 281	10 370	26 651	10 931	7 490	18 421	69,1%
II.2 Océans et zones côtières : améliorer la gouvernance et encourager la coopération intergouvernementale à travers les sciences et les services océaniques	9 214	5 522	3 773	9 295	3 708	2 887	6 595	70,9%
II.3 Promotion de la science, du savoir et de l'éducation au service de la préparation aux catastrophes et de l'atténuation de leurs effets, et renforcement des capacités nationales et régionales d'action, y compris par le soutien à la mise en place de réseaux de réduction des risques et de mesures de surveillance et d'évaluation tels que les systèmes d'alerte rapide aux tsunamis	2 693	1 458	1 409	2 867	979	920	1 899	66,2%
II.4 Appuyer les politiques de la science, de la technologie et de l'innovation aux fins du développement durable et de l'élimination de la pauvreté et renforcer les capacités dans les domaines des sciences fondamentales, de l'énergie et de l'ingénierie	17 616	12 565	5 413	17 978	8 437	3 575	12 012	66,8%
<b>Total, II</b>	<b>55 759</b>	<b>35 826</b>	<b>20 965</b>	<b>56 791</b>	<b>24 055</b>	<b>14 872</b>	<b>38 927</b>	<b>68,5%</b>
<b>Instituts de l'UNESCO pour les sciences</b> <i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>								
Institut UNESCO-IHE pour l'éducation relative à l'eau (UNESCO-IHE)	-	-	-	-	-	-	-	-
Centre international de physique théorique (CIPT)	1 015	-	1 015	1 015	-	1 015	1 015	100,0%
<b>Total, Instituts de l'UNESCO pour les sciences</b>	<b>1 015</b>	<b>-</b>	<b>1 015</b>	<b>1 015</b>	<b>-</b>	<b>1 015</b>	<b>1 015</b>	<b>100,0%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME II</b>	<b>56 774</b>	<b>35 826</b>	<b>21 980</b>	<b>57 806</b>	<b>24 055</b>	<b>15 887</b>	<b>39 942</b>	<b>69,1%</b>
<b>III SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES</b>								
III.1 Promotion de l'éthique des sciences et des technologies, l'accent étant mis sur la bioéthique	7 205	4 454	2 785	7 239	2 941	2 236	5 177	71,5%
III.2 Renforcement de l'articulation entre la recherche et la formulation de politiques dans le domaine du développement social et les politiques en matière d'éducation physique et de sport	13 837	9 487	4 635	14 122	6 264	3 534	9 798	69,4%
III.3 Promotion de la réflexion philosophique, des droits de l'homme dans les domaines de compétence de l'UNESCO, et de la lutte contre le racisme et la discrimination	8 154	5 686	2 743	8 429	3 754	2 067	5 821	69,1%
<b>Total, III</b>	<b>29 197</b>	<b>19 626</b>	<b>10 163</b>	<b>29 789</b>	<b>12 959</b>	<b>7 837</b>	<b>20 796</b>	<b>69,8%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME III</b>	<b>29 197</b>	<b>19 626</b>	<b>10 163</b>	<b>29 789</b>	<b>12 959</b>	<b>7 837</b>	<b>20 796</b>	<b>69,8%</b>

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail (personnel)	Allocation pour le plan de travail (activités)	Allocation pour le plan de travail	Dépenses			Taux de dépense
					Personnel	Activités	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	%
<b>IV CULTURE</b>								
IV.1 Protection et conservation des biens culturels immobiliers et des biens naturels, en particulier par l'application effective de la Convention du patrimoine mondial	13 767	9 536	4 663	14 199	6 938	3 008	9 946	70,0%
IV.2 Sauvegarde du patrimoine vivant, en particulier par la promotion et la mise en œuvre de la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel	8 341	5 165	3 467	8 632	3 758	2 585	6 343	73,5%
IV.3 Renforcement de la protection des objets culturels, de la lutte contre leur trafic illicite et du développement des musées, notamment dans les pays en développement	7 423	4 530	3 572	8 102	3 296	2 401	5 697	70,3%
IV.4 Protection et promotion de la diversité des expressions culturelles par la mise en œuvre de la Convention de 2005 et le développement des industries culturelles et créatives	8 826	5 574	3 359	8 933	4 056	2 241	6 297	70,5%
IV.5 Promotion de la compréhension et du développement du dialogue interculturel et de la paix	5 758	4 246	1 542	5 788	3 089	1 174	4 263	73,7%
IV.6 Intégration dans les politiques nationales des liens entre diversité culturelle, dialogue interculturel et développement durable	7 267	5 415	1 905	7 320	3 940	1 467	5 407	73,9%
<b>Total, IV</b>	<b>51 383</b>	<b>34 466</b>	<b>18 508</b>	<b>52 974</b>	<b>25 077</b>	<b>12 876</b>	<b>37 953</b>	<b>71,6%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME IV</b>	<b>51 383</b>	<b>34 466</b>	<b>18 508</b>	<b>52 974</b>	<b>25 077</b>	<b>12 876</b>	<b>37 953</b>	<b>71,6%</b>
<b>V COMMUNICATION ET INFORMATION</b>								
V.1 Promouvoir un environnement favorable à la liberté d'expression et à la liberté d'information	5 856	3 613	2 484	6 097	2 362	1 813	4 175	68,5%
V.2 Favoriser l'accès universel à l'information et le développement des infrastructures	10 747	6 612	4 577	11 189	4 322	2 971	7 293	65,2%
V.3 Promouvoir le développement de médias libres, indépendants et pluralistes et la participation des communautés au développement durable à travers les médias communautaires	9 670	5 528	4 245	9 773	3 614	2 970	6 584	67,4%
V.4 Renforcer le rôle de la communication et de l'information dans la promotion de la compréhension mutuelle, de la paix et de la réconciliation, en particulier dans les zones de conflit et de post-conflit	5 647	3 613	1 949	5 562	2 362	1 220	3 582	64,4%
<b>Total, V</b>	<b>31 920</b>	<b>19 365</b>	<b>13 255</b>	<b>32 620</b>	<b>12 660</b>	<b>8 974</b>	<b>21 634</b>	<b>66,3%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME V</b>	<b>31 920</b>	<b>19 365</b>	<b>13 255</b>	<b>32 620</b>	<b>12 660</b>	<b>8 974</b>	<b>21 634</b>	<b>66,3%</b>
<b>Institut de statistique de l'UNESCO</b> <i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>	9 020	-	9 020	9 020	-	9 020	9 020	100,0%
<b>Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés</b>	45 474	51 190	-	51 190	37 384	-	37 384	73,0%
<b>Total, II.A</b>	<b>332 236</b>	<b>219 562</b>	<b>127 226</b>	<b>346 788</b>	<b>150 146</b>	<b>98 113</b>	<b>248 259</b>	<b>71,6%</b>
<b>B. Programme de participation</b>	18 800	-	18 800	18 800	-	12 997	12 997	69,1%
<b>C. Services liés au programme</b>								
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	4 655	3 512	1 103	4 615	2 524	856	3 380	73,2%
2. Programme de bourses	1 776	657	1 137	1 794	535	1 007	1 542	86,0%
3. Information du public	13 814	11 140	2 566	13 706	7 380	1 917	9 297	67,8%
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	7 283	5 838	2 659	8 497	4 283	1 884	6 167	72,6%
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	4 871	4 205	748	4 953	2 697	654	3 351	67,7%
<b>Total, II.C</b>	<b>32 398</b>	<b>25 352</b>	<b>8 213</b>	<b>33 565</b>	<b>17 419</b>	<b>6 318</b>	<b>23 737</b>	<b>70,7%</b>
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>383 434</b>	<b>244 914</b>	<b>154 239</b>	<b>399 153</b>	<b>167 565</b>	<b>117 428</b>	<b>284 993</b>	<b>71,4%</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>								
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège</b> <i>(Activités au Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège)</i>	24 179	4 502	20 782	25 284	3 000	16 276	19 276	76,2%
<b>B. Relations extérieures et coopération</b>	19 565	16 275	3 428	19 703	10 861	2 363	13 224	67,1%
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>	33 507	16 425	17 891	34 316	11 250	10 938	22 188	64,7%
<b>D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier</b>	11 044	8 316	2 660	10 976	5 291	1 752	7 043	64,2%
<b>E. Administration</b>								
1. Coordination administrative et soutien	3 629	3 346	266	3 612	2 167	201	2 368	65,6%
2. Achats	2 662	2 573	85	2 658	1 532	58	1 590	59,8%
3. Systèmes informatiques et télécommunications	21 896	12 797	9 234	22 031	8 943	8 287	17 230	78,2%
4. Conférences, langues et documents	24 597	21 523	2 913	24 436	15 081	2 318	17 399	71,2%
5. Services communs, sécurité, services collectifs et gestion des bâtiments et des équipements	27 749	16 831	11 690	28 521	11 208	10 048	21 256	74,5%
6. Maintenance, conservation et rénovation des bâtiments du Siège	19 200	-	19 200	19 200	-	17 266	17 266	89,9%
<b>Total, III.E</b>	<b>99 733</b>	<b>57 070</b>	<b>43 388</b>	<b>100 458</b>	<b>38 931</b>	<b>38 178</b>	<b>77 109</b>	<b>76,8%</b>
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>188 026</b>	<b>102 588</b>	<b>88 149</b>	<b>190 737</b>	<b>69 333</b>	<b>69 507</b>	<b>138 840</b>	<b>72,8%</b>
<b>TOTAL, TITRES I-III</b>	<b>615 768</b>	<b>368 463</b>	<b>267 861</b>	<b>636 324</b>	<b>250 097</b>	<b>205 061</b>	<b>455 158</b>	<b>71,5%</b>
<b>Réserve pour les reclassements/promotions au mérite</b>	2 000	263	-	263	-	-	-	-
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS</b>	13 732	-	3 600	3 600	-	-	-	-
<b>Montant à absorber dans le Titre I et/ou le Titre III</b>	(500)	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL, TITRES I-IV</b>	<b>631 000</b>	<b>368 726</b>	<b>271 461</b>	<b>640 187</b>	<b>250 097</b>	<b>205 061</b>	<b>455 158</b>	<b>71,1%</b>

## الجدول ٣ (ألف)

### تنفيذ البرنامج بحسب محاور العمل

#### الميزانية العادية (تكاليف الأنشطة)

(في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩)

يقدم الجدول ٣ (ألف) عرضاً شاملاً لحالة تنفيذ أنشطة البرنامج بحسب محاور العمل فيما يتعلق بموارد الميزانية العادية. ووفقاً للممارسة المتبعة، تشمل أرقام الميزانية العادية الاعتمادات الإضافية المتعلقة بالهبات التي ترد في الجزء ألف من هذه الوثيقة.

#### الملاحظات:

بلغ مستوى التنفيذ الإجمالي لأنشطة الميزانية العادية (الأبواب من الأول إلى الرابع) في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩ نسبة ٧٥,٥٪، وهذا يعني أن معدل الإنفاق متوافق مع المعدل الخطي النظري المفترض تحقيقه خلال الفترة المنقضية، وهو ٧٠,٨٪.

وعملاً بالقرارين ١٦٤ م ت/٣,١,١ و ١٦٠ م ت/٣,١,١، تقدم فيما يلي إيضاحات بخصوص معدلات الإنفاق التي تزيد على ٨٦٪ أو تقل عن ٥٦٪.

#### الباب الأول – السياسة العامة والإدارة

المؤتمر العام (١٩,٥٪): يفسر انخفاض معدل التنفيذ بأن المؤتمر العام ينعقد عادة في خريف العام الثاني من فترة العامين. ولذلك سيتحقق الجزء الأكبر من المصروفات في النصف الثاني من عام ٢٠٠٩.

الإدارة العامة (٢١٦,٦٪): رغم وجود عجز في بند الإدارة العامة (الباب الأول – باء – ٣)، سيجري العمل على ضمان إبقاء إجمالي النفقات في حدود بند الاعتمادات في المستوى الإجمالي للباب الأول – باء.

برنامج الأخلاقيات (١,٨٪): بدأ الموظف المسؤول عن الأخلاقيات عمله في ١ تموز/يوليو ٢٠٠٩، وسيشرع على الفور في إنشاء المكتب من خلال إقامة الآليات اللازمة، ووضع ما يلائم هذا المجال من سياسات وتدريب. وسيشمل ذلك أيضاً الاستعانة بمزيد من الدراية الفنية مما سيفضي إلى بعض النفقات. ولذلك فمن المتوقع أن يزداد معدل التنفيذ كثيراً في الأشهر الستة القادمة.

#### الباب الثاني – البرامج ومرافق خدمة البرنامج

معاهد اليونسكو ومعهد اليونسكو للإحصاء (١٠٠٪): يعزى معدل التنفيذ بنسبة ١٠٠٪ إلى أن مجمل الاعتمادات المالية لهذه المعاهد قد تم تحويله إلى الحساب الخاص لكل منها في مطلع عام ٢٠٠٩، وتم تسجيله بكامله كنفقات في حساب اليونسكو.

برنامج المنح الدراسية (٨٨,٦٪): يمكن أن يعزى الارتفاع النسبي في معدل الإنفاق (٨٨,٦٪) إلى أن عملية اختيار المنتفعين بالمنح الدراسية التي تقودها لجنة الاختيار المشتركة بين القطاعات قد انتهت بالفعل لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وأنه جرى استخدام معظم الميزانية لهذا الغرض.

### الباب الثالث - مساندة تنفيذ البرنامج والإدارة

نظم المعلومات والاتصالات (٨٩,٧٪): يعزى ارتفاع معدل الإنفاق إلى التحويلات التي أجريت في الميزانية إلى الحسابين الخاصين لنظم المعلومات (نظام المالية والميزانية (فابس) ونظام تحسين الخدمات المتعلقة بالموظفين (STEPS)). وقيد المبلغ الإجمالي المحول إلى الحسابات الخاصة كنفقات في حساب اليونسكو.

صيانة مباني المقر والحفاظ عليها وتجديدها (٨٩,٩٪): يعزى ارتفاع معدل الإنفاق إلى الارتباط بالتزامات تتعلق بالنفقات/العقود الرئيسية المتوقعة طوال السنة، وبخاصة عقود الصيانة لقسم شؤون المقر والمدفوعات المسددة في إطار خطة بيلمون لتجديد مباني المقر.



**Table 3(A)**  
**PROGRAMME IMPLEMENTATION BY MAIN LINE OF ACTION**  
**Regular budget (Activity costs)**  
**1 January 2008 to 31 May 2009**  
**(in thousands of US dollars)**

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Work plan Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>				
<b>A. Governing bodies</b>				
1. General Conference	4,460	4,574	892	19.5%
2. Executive Board	6,165	7,645	5,936	77.6%
<b>Total, I.A</b>	<b>10,625</b>	<b>12,219</b>	<b>6,828</b>	<b>55.9%</b>
<b>B. Direction</b>				
3. Directorate	386	386	836	216.6%
4. Office of the Director-General	468	474	282	59.5%
5. Internal Oversight	1,147	1,134	877	77.3%
6. International Standards and Legal Affairs	138	197	145	73.6%
7. Ethics Programme	187	171	3	1.8%
<b>Total, I.B</b>	<b>2,326</b>	<b>2,362</b>	<b>2,143</b>	<b>90.7%</b>
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>				
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>23,185</b>	<b>25,473</b>	<b>18,126</b>	<b>71.2%</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME-RELATED SERVICES</b>				
<b>A. Programmes</b>				
<b>I EDUCATION</b>				
I.1 Global leadership in EFA, coordination of United Nations priorities in education, and development of strong partnerships	5,617	5,167	3,468	67.1%
I.2 Development of a global framework and networks for capacity development in planning and management of education systems	5,394	2,893	1,943	67.2%
I.3 Promote policy dialogue, research, set norms and standards	7,319	9,590	7,437	77.5%
I.4 Provide capacity development and technical support to assist national efforts in achieving the Dakar Goals	15,140	18,959	12,980	68.5%
<b>Total, I</b>	<b>33,471</b>	<b>36,609</b>	<b>25,828</b>	<b>70.6%</b>
<b>UNESCO education institutes</b> (Regular budget financial allocations may include the costs of staff and activities)				
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4,591	4,591	4,591	100.0%
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5,100	5,100	5,100	100.0%
UNESCO Institute for Lifelong Learning (UIL)	2,300	2,300	2,300	100.0%
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE)	1,100	1,100	1,100	100.0%
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	2,000	2,000	2,000	100.0%
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2,200	2,600	2,600	100.0%
<b>Total, UNESCO education institutes</b>	<b>17,291</b>	<b>17,691</b>	<b>17,691</b>	<b>100.0%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME I</b>	<b>50,762</b>	<b>54,300</b>	<b>43,519</b>	<b>80.1%</b>
<b>II NATURAL SCIENCES</b>				
II.1 Fostering policies, technical capacity-building, research, networking, education and international cooperation in the fields of water, ecological and earth sciences for enhancing societal responses	10,143	10,370	7,490	72.2%
II.2 Oceans and coastal zones: improving governance and fostering intergovernmental cooperation through ocean sciences and services	3,755	3,773	2,887	76.5%
II.3 Promoting science, knowledge and education for disaster preparedness and mitigation, and enhancing national and regional coping capacities, including through support for the development of risk reduction networks and monitoring and assessment measures, su	1,251	1,409	920	65.3%
II.4 Supporting science, technology and innovation policies for sustainable development and poverty eradication, and developing capacities in basic sciences, energy and engineering	5,194	5,413	3,575	66.0%
<b>Total, II</b>	<b>20,343</b>	<b>20,965</b>	<b>14,872</b>	<b>70.9%</b>
<b>UNESCO science institutes</b> (Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)				
UNESCO-IHE Institute for Water Education (UNESCO-IHE)	1,015	1,015	1,015	100.0%
The International Centre for Theoretical Physics (ICTP)	-	-	-	-
<b>Total, UNESCO science institutes</b>	<b>1,015</b>	<b>1,015</b>	<b>1,015</b>	<b>100.0%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME II</b>	<b>21,358</b>	<b>21,980</b>	<b>15,887</b>	<b>72.3%</b>
<b>III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES</b>				
III.1 Promoting the ethics of science and technology, with emphasis on bioethic	2,778	2,785	2,236	80.3%
III.2 Enhancing research-policy linkages in the field of social development and policies relating to physical education and sports	4,407	4,635	3,534	76.2%
III.3 Promoting philosophical reflection, human rights in UNESCO's fields of competence and the fight against racism and discrimination	2,502	2,743	2,067	75.4%
<b>Total, III</b>	<b>9,687</b>	<b>10,163</b>	<b>7,837</b>	<b>77.1%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME III</b>	<b>9,687</b>	<b>10,163</b>	<b>7,837</b>	<b>77.1%</b>

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Work plan Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%
<b>IV CULTURE</b>				
IV.1 Protecting and conserving immovable cultural and natural properties, in particular through the effective implementation of the World Heritage Convention	4,315	4,663	3,008	64.5%
IV.2 Safeguarding living heritage, particularly through the promotion and implementation of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage	3,222	3,467	2,585	74.6%
IV.3 Enhancing the protection of cultural objects, the fight against illicit trafficking in them, and the development of museums, particularly in developing countries	2,932	3,572	2,401	67.2%
IV.4 Protecting and promoting the diversity of cultural expressions through the implementation of the 2005 Convention and development of cultural and creative industries	3,301	3,359	2,241	66.7%
IV.5 Promoting the understanding and development of intercultural dialogue and peace	1,550	1,542	1,174	76.1%
IV.6 Mainstreaming within national policies of the links between cultural diversity, intercultural dialogue and sustainable development	1,900	1,905	1,467	77.0%
<b>Total, IV</b>	<b>17,221</b>	<b>18,508</b>	<b>12,876</b>	<b>69.6%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME IV</b>	<b>17,221</b>	<b>18,508</b>	<b>12,876</b>	<b>69.6%</b>
<b>V COMMUNICATION AND INFORMATION</b>				
V.1 Promoting an enabling environment for freedom of expression and freedom of information	2,267	2,484	1,813	73.0%
V.2 Fostering universal access to information and the development of infostructures	4,179	4,577	2,971	64.9%
V.3 Promoting the development of free, independent and pluralistic media and community participation in sustainable development through community media	4,179	4,245	2,970	70.0%
V.4 Strengthening the role of communication and information in fostering mutual understanding, peace and reconciliation, particularly in conflict and post-conflict areas	2,058	1,949	1,220	62.6%
<b>Total, V</b>	<b>12,683</b>	<b>13,255</b>	<b>8,974</b>	<b>67.7%</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME V</b>	<b>12,683</b>	<b>13,255</b>	<b>8,974</b>	<b>67.7%</b>
<b>UNESCO Institute for Statistics</b> <i>(Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)</i>	9,020	9,020	9,020	100.0%
<b>Field - Management of decentralized programmes</b>	-	-	-	-
<b>Total, II.A</b>	<b>120,731</b>	<b>127,226</b>	<b>98,113</b>	<b>77.1%</b>
<b>B. Participation Programme</b>	<b>18,800</b>	<b>18,800</b>	<b>12,997</b>	<b>69.1%</b>
<b>C. Programme-related services</b>				
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	1,103	1,103	856	77.6%
2. Fellowships programme	1,137	1,137	1,007	88.6%
3. Public information	2,566	2,566	1,917	74.7%
4. Strategic planning and programme monitoring	1,362	2,659	1,884	70.9%
5. Budget preparation and monitoring	593	748	654	87.4%
<b>Total, II.C</b>	<b>6,761</b>	<b>8,213</b>	<b>6,318</b>	<b>76.9%</b>
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>146,291</b>	<b>154,239</b>	<b>117,428</b>	<b>76.1%</b>
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>				
<b>A. Field management and coordination</b> <i>(Headquarters activities and field offices' operating costs)</i>	<b>19,642</b>	<b>20,782</b>	<b>16,276</b>	<b>78.3%</b>
<b>B. External relations and cooperation</b>	<b>3,131</b>	<b>3,428</b>	<b>2,363</b>	<b>68.9%</b>
<b>C. Human resources management</b>	<b>16,953</b>	<b>17,891</b>	<b>10,938</b>	<b>61.1%</b>
<b>D. Accounting, treasury management and financial control</b>	<b>2,684</b>	<b>2,660</b>	<b>1,752</b>	<b>65.9%</b>
<b>E. Administration</b>				
1. Administrative coordination and support	231	266	201	75.6%
2. Procurement	72	85	58	68.2%
3. Information systems and telecommunication:	9,007	9,234	8,287	89.7%
4. Conferences, languages and documents	2,853	2,913	2,318	79.6%
5. Common services, security, utilities and management of premises and equipment	10,958	11,690	10,048	86.0%
6. Maintenance, conservation and renovation of Headquarters premise:	19,200	19,200	17,266	89.9%
<b>Total, III.E</b>	<b>42,320</b>	<b>43,388</b>	<b>38,178</b>	<b>88.0%</b>
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>84,730</b>	<b>88,149</b>	<b>69,507</b>	<b>78.9%</b>
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>254,206</b>	<b>267,861</b>	<b>205,061</b>	<b>76.6%</b>
<b>Reserve for reclassifications/Merit-based promotions</b>	-	-	-	-
<b>PART IV ANTICIPATED COST INCREASES</b>	<b>3,896</b>	<b>3,600</b>	-	-
<i>Absorption to be made under Part I and/or Part III</i>	<i>(500)</i>			
<b>TOTAL, PARTS I - IV</b>	<b>257,602</b>	<b>271,461</b>	<b>205,061</b>	<b>75.5%</b>

**Tableau 3 (A)**  
**EXÉCUTION DU PROGRAMME PAR AXE D'ACTION**

**Budget ordinaire (coûts d'activités)**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 31 mai 2009**  
**(en milliers de dollars des États-Unis)**

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%
<b>TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION</b>				
<b>A. Organes directeurs</b>				
1. Conférence générale	4 460	4 574	892	19,5%
2. Conseil exécutif	6 165	7 645	5 936	77,6%
<b>Total, Titre I.A</b>	<b>10 625</b>	<b>12 219</b>	<b>6 828</b>	<b>55,9%</b>
<b>B. Direction</b>				
3. Direction générale	386	386	836	216,6%
4. Cabinet du Directeur général	468	474	282	59,5%
5. Évaluation et audit	1 147	1 134	877	77,3%
6. Normes internationales et affaires juridiques	138	197	145	73,6%
7. Programme de déontologie	187	171	3	1,8%
<b>Total, Titre I.B</b>	<b>2 326</b>	<b>2 362</b>	<b>2 143</b>	<b>90,7%</b>
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>	<b>10 235</b>	<b>10 892</b>	<b>9 155</b>	<b>84,1%</b>
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>23 185</b>	<b>25 473</b>	<b>18 126</b>	<b>71,2%</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME</b>				
<b>A. Programmes</b>				
<b>I ÉDUCATION</b>				
1.1 Leadership mondial de l'EPT, coordination des priorités du système des Nations Unies en matière d'éducation et mise en place de partenariats solides	5 617	5 167	3 468	67,1%
1.2 Établissement d'un cadre et de réseaux mondiaux pour le développement des capacités de planification et de gestion des systèmes éducatifs	5 394	2 893	1 943	67,2%
1.3 Promotion du dialogue sur les politiques, de la recherche et des normes	7 319	9 590	7 437	77,5%
1.4 Développement des capacités et soutien technique à l'appui des efforts nationaux visant à la réalisation des objectifs de Dakar	15 140	18 959	12 980	68,5%
<b>Total, I</b>	<b>33 471</b>	<b>36 609</b>	<b>25 828</b>	<b>70,6%</b>
<b>Instituts de l'UNESCO pour l'éducation</b>				
<i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>				
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591	4 591	4 591	100,0%
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation (IIPÉ)	5 100	5 100	5 100	100,0%
Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie (UIL)	2 300	2 300	2 300	100,0%
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100	1 100	1 100	100,0%
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)	2 000	2 000	2 000	100,0%
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 200	2 600	2 600	100,0%
<b>Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation</b>	<b>17 291</b>	<b>17 691</b>	<b>17 691</b>	<b>100,0%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME I</b>	<b>50 762</b>	<b>54 300</b>	<b>43 519</b>	<b>80,1%</b>
<b>II SCIENCES EXACTES ET NATURELLES</b>				
II.1 Favoriser les politiques, le renforcement des capacités techniques, la recherche, la création de réseaux, l'enseignement et la coopération internationale dans les domaines de l'eau, des sciences écologiques et des sciences de la terre afin d'améliorer les réponses sociétales	10 143	10 370	7 490	72,2%
II.2 Océans et zones côtières : améliorer la gouvernance et encourager la coopération intergouvernementale à travers les sciences et les services océaniques	3 755	3 773	2 887	76,5%
II.3 Promotion de la science, du savoir et de l'éducation au service de la préparation aux catastrophes et de l'atténuation de leurs effets, et renforcement des capacités nationales et régionales d'action, y compris par le soutien à la mise en place de réseaux de réduction des risques et de mesures de surveillance et d'évaluation tels que les systèmes d'alerte rapide aux tsunamis	1 251	1 409	920	65,3%
II.4 Appuyer les politiques de la science, de la technologie et de l'innovation aux fins du développement durable et de l'élimination de la pauvreté et renforcer les capacités dans les domaines des sciences fondamentales, de l'énergie et de l'ingénierie	5 194	5 413	3 575	66,0%
<b>Total, II</b>	<b>20 343</b>	<b>20 965</b>	<b>14 872</b>	<b>70,9%</b>
<b>Instituts de l'UNESCO pour les sciences</b>				
<i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>				
Institut UNESCO-IHE pour l'éducation relative à l'eau (UNESCO-IHE)	-	-	-	-
Centre international de physique théorique (CIPT)	1 015	1 015	1 015	100,0%
<b>Total, Instituts de l'UNESCO pour les sciences</b>	<b>1 015</b>	<b>1 015</b>	<b>1 015</b>	<b>100,0%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME II</b>	<b>21 358</b>	<b>21 980</b>	<b>15 887</b>	<b>72,3%</b>
<b>III SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES</b>				
III.1 Promotion de l'éthique des sciences et des technologies, l'accent étant mis sur la bioéthique	2 778	2 785	2 236	80,3%
III.2 Renforcement de l'articulation entre la recherche et la formulation de politiques dans le domaine du développement social et les politiques en matière d'éducation physique et de sport	4 407	4 635	3 534	76,2%
III.3 Promotion de la réflexion philosophique, des droits de l'homme dans les domaines de compétence de l'UNESCO, et de la lutte contre le racisme et la discrimination	2 502	2 743	2 067	75,4%
<b>Total, III</b>	<b>9 687</b>	<b>10 163</b>	<b>7 837</b>	<b>77,1%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME III</b>	<b>9 687</b>	<b>10 163</b>	<b>7 837</b>	<b>77,1%</b>

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%
<b>IV CULTURE</b>				
IV.1 Protection et conservation des biens culturels immobiliers et des biens naturels, en particulier par l'application effective de la Convention du patrimoine mondial	4 315	4 663	3 008	64,5%
IV.2 Sauvegarde du patrimoine vivant, en particulier par la promotion et la mise en œuvre de la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel	3 222	3 467	2 585	74,6%
IV.3 Renforcement de la protection des objets culturels, de la lutte contre leur trafic illicite et du développement des musées, notamment dans les pays en développement	2 932	3 572	2 401	67,2%
IV.4 Protection et promotion de la diversité des expressions culturelles par la mise en œuvre de la Convention de 2005 et le développement des industries culturelles et créatives	3 301	3 359	2 241	66,7%
IV.5 Promotion de la compréhension et du développement du dialogue interculturel et de la paix	1 550	1 542	1 174	76,1%
IV.6 Intégration dans les politiques nationales des liens entre diversité culturelle, dialogue interculturel et développement durable	1 900	1 905	1 467	77,0%
<b>Total, IV</b>	<b>17 221</b>	<b>18 508</b>	<b>12 876</b>	<b>69,6%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME IV</b>	<b>17 221</b>	<b>18 508</b>	<b>12 876</b>	<b>69,6%</b>
<b>V COMMUNICATION ET INFORMATION</b>				
V.1 Promouvoir un environnement favorable à la liberté d'expression et à la liberté d'information	2 267	2 484	1 813	73,0%
V.2 Favoriser l'accès universel à l'information et le développement des infrastructures	4 179	4 577	2 971	64,9%
V.3 Promouvoir le développement de médias libres, indépendants et pluralistes et la participation des communautés au développement durable à travers les médias communautaires	4 179	4 245	2 970	70,0%
V.4 Renforcer le rôle de la communication et de l'information dans la promotion de la compréhension mutuelle, de la paix et de la réconciliation, en particulier dans les zones de conflit et de post-conflit	2 058	1 949	1 220	62,6%
<b>Total, V</b>	<b>12 683</b>	<b>13 255</b>	<b>8 974</b>	<b>67,7%</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME V</b>	<b>12 683</b>	<b>13 255</b>	<b>8 974</b>	<b>67,7%</b>
<b>Institut de statistique de l'UNESCO</b> <i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>	9 020	9 020	9 020	100,0%
<b>Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés</b>	-	-	-	-
<b>Total, II.A</b>	<b>120 731</b>	<b>127 226</b>	<b>98 113</b>	<b>77,1%</b>
<b>B. Programme de participation</b>	<b>18 800</b>	<b>18 800</b>	<b>12 997</b>	<b>69,1%</b>
<b>C. Services liés au programme</b>				
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	1 103	1 103	856	77,6%
2. Programme de bourses	1 137	1 137	1 007	88,6%
3. Information du public	2 566	2 566	1 917	74,7%
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	1 362	2 659	1 884	70,9%
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	593	748	654	87,4%
<b>Total, II.C</b>	<b>6 761</b>	<b>8 213</b>	<b>6 318</b>	<b>76,9%</b>
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>146 291</b>	<b>154 239</b>	<b>117 428</b>	<b>76,1%</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>				
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège</b> <i>(Activités au Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège)</i>	<b>19 642</b>	<b>20 782</b>	<b>16 276</b>	<b>78,3%</b>
<b>B. Relations extérieures et coopération</b>	<b>3 131</b>	<b>3 428</b>	<b>2 363</b>	<b>68,9%</b>
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>	<b>16 953</b>	<b>17 891</b>	<b>10 938</b>	<b>61,1%</b>
<b>D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier</b>	<b>2 684</b>	<b>2 660</b>	<b>1 752</b>	<b>65,9%</b>
<b>E. Administration</b>				
1. Coordination administrative et soutien	231	266	201	75,6%
2. Achats	72	85	58	68,2%
3. Systèmes informatiques et télécommunications	9 007	9 234	8 287	89,7%
4. Conférences, langues et documents	2 853	2 913	2 318	79,6%
5. Services communs, sécurité, services collectifs et gestion des bâtiments et des équipements	10 958	11 690	10 048	86,0%
6. Maintenance, conservation et rénovation des bâtiments du Siège	19 200	19 200	17 266	89,9%
<b>Total, III.E</b>	<b>42 320</b>	<b>43 388</b>	<b>38 178</b>	<b>88,0%</b>
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>84 730</b>	<b>88 149</b>	<b>69 507</b>	<b>78,9%</b>
<b>TOTAL, TITRES I-III</b>	<b>254 206</b>	<b>267 861</b>	<b>205 061</b>	<b>76,6%</b>
<b>Réserve pour les reclassements/promotions au mérite</b>	-	-	-	-
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS</b>	<b>3 896</b>	<b>3 600</b>	-	-
<b>Montant à absorber dans le Titre I et/ou le Titre III</b>	<b>(500)</b>			
<b>TOTAL, TITRES I-IV</b>	<b>257 602</b>	<b>271 461</b>	<b>205 061</b>	<b>75,5%</b>

### الجدول ٣ (باء)

#### تنفيذ البرنامج بحسب بنود الاعتمادات الرئيسية فيما يخص اشتراك الولايات المتحدة الأمريكية عن عامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (الميزانية العادية)

رحب المؤتمر العام في دورته الثانية والثلاثين بعودة الولايات المتحدة الأمريكية إلى اليونسكو اعتباراً من ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣، وأحاط علماً بأن اشتراكها المحدد عن الفترة من ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ يبلغ ١٥,١ مليون دولار. ودعا المؤتمر العام المدير العام إلى أن يقدم إلى المجلس التنفيذي معلومات عن تنفيذ خطة العمل التي ستمول من هذا الاشتراك. وبناءً على ذلك، يعرض الجدول ٣ (باء) حالة التنفيذ فيما يخص هذه الاعتمادات. وتجدر الإشارة إلى أن هذا المبلغ يتم استخدامه عبر آلية الحسابات الخاصة، وهو يُدار، بالتالي، على عدة سنوات. كما أن الفوائد التي أنتجتها هذه الاعتمادات قد خصصت للقطاعات، وبذلك فإن إجمالي الاعتمادات يزيد على الاشتراك الأصلي للولايات المتحدة الأمريكية.

#### الملاحظات

#### التربية (٩٥,٦٪):

إن استخدام اشتراك الولايات المتحدة في إعادة بناء النظم التعليمية في البلدان التي تشهد أوضاع ما بعد النزاع في إطار قطاع التربية قد بلغ مرحلته النهائية. وقد ذُكر من قبل أن مرحلة ثانية قد بدأت في مطلع عام ٢٠٠٩ بالتركيز على بناء القدرات التقنية والمؤسسية لإعادة بناء التعليم وتطويره في مجال نظم المعلومات المتعلقة بالتعليم، وتخطيط التعليم وإدارته، للتعجيل بتحقيق أهداف التعليم للجميع في ٤ بلدان في مرحلة إعادة البناء، ولا سيما في أفريقيا. وتمول هذه المرحلة الثانية من الفوائد المتراكمة في الحساب الخاص في المرحلة الأولى، وتبلغ ٠,٩ مليون دولار، بالإضافة إلى الأموال المتبقية المتاحة من المرحلة الأولى، وتبلغ ٠,٢ مليون دولار.

وجرى حتى الآن تخصيص ٠,٥ مليون دولار للمرحلة الثانية التي لم يحدث فيها أي إنفاق حتى الآن. وحالة الميزانية التي تشمل المرحلة الثانية لن تظهر في الحسابات ولن يبلغ عنها إلا في الدورة القادمة للمجلس التنفيذي.

#### الثقافة (٨٦,٣٪):

اضطلع قطاع الثقافة، في إطار اشتراك الولايات المتحدة الأمريكية، بـ ١٠ مشروعات رائدة كبيرة و ١٠ مشروعات شراكة بين المتاحف في البلدان النامية والبلدان التي تعيش أوضاع ما بعد النزاع. وقد أنجزت هذه المشروعات جميعها باستثناء مشروع شراكة واحد بين متاحف في ميانمار، فقد أدى التأخير المستمر في بدء المشروع إلى أن يستبدل به مشروع لمتحف محلي في معبد وات بونغسانوك في شمال تايلاند، بدأ تنفيذه في مطلع عام ٢٠٠٩.

ويقوم قطاع الثقافة أيضا بتنفيذ مشروعين رائدين للمتاحف في هندوراس (اكتمل التنفيذ الآن) وفي جورجيا (أوشك على الانتهاء). وهناك شراكة لمدة ثلاث سنوات مع المركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها ستكتمل في عام ٢٠١٠. وبنهاية عام ٢٠٠٩ ستنتهي الأنشطة المكتملة للمشروعات الرائدة في منغوليا وطاجيكستان وباكستان، فضلا عن مشروعات أصغر نطاقا في تنزانيا ولبنان. ويلاحظ أن المبلغ المتبقي من الاشتراك الذي لم ينفق بعد يتعلق أساسا بالسنة الثالثة والأخيرة من شراكة السنوات الثلاث مع المركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها.

والانخفاض الملحوظ في معدل الإنفاق، من ٩٤,٣٪ (جدول متابعة تنفيذ البرنامج الأخير) إلى ٨٦,٣٪، يعزى أساسا إلى إنشاء ٨ مشروعات جديدة بمبلغ إجمالي قدره ٥٣٠ ألف دولار لمكافحة الاتجار غير المشروع بالتراث الثقافي وصونه في أفغانستان والقدس ولاوس وكمبوديا. وقد وافق المدير العام على هذه المشروعات الثمانية الجديدة، وهي تمول من الفوائد المتراكمة التي يدرّها اشتراك الولايات المتحدة الأمريكية. وعليه، فإن تنفيذ هذه المشروعات في الآونة الأخيرة يفسر انخفاض معدل الإنفاق الإجمالي في قطاع الثقافة.

#### مركز التراث العالمي (٩٩,٤٪):

أكد مركز التراث العالمي أن جميع الأنشطة الممولة من اشتراك الولايات المتحدة الأمريكية قد نفذت بالكامل. والرصيد المتاح البالغ ٦ ٠٠٠ دولار هو نتيجة تصفية الالتزامات، إذ إن بعض المصروفات كان أقل من المبلغ المرتبط به أصلا.

TABLE 3 (B)

**PROGRAMME IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE  
ON THE 2002-2003 ASSESSED CONTRIBUTION FROM THE UNITED STATES  
OF AMERICA**

**Regular budget : 1 January 2004 to 31 May 2009  
(in thousands of US dollars)**

Appropriation Line	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME-RELATED SERVICES</b>			
<b>A. Programmes</b>			
I Education	9,550	9,129	95.6
II Natural sciences	-	-	-
III Social and human sciences	-	-	-
IV Culture	5,073	4,378	86.3
World Heritage Centre	1,000	994	99.4
V Communication and information	-	-	-
UNESCO Institute for Statistics	-	-	-
<b>Total, Part II.A</b>	<b>15,623</b>	<b>14,501</b>	<b>92.8</b>
<b>Non-allocated Balance</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL</b>	<b>15,623</b>	<b>14,501</b>	<b>92.8</b>

TABLEAU 3 (B)

**EXÉCUTION, PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL, DU PROGRAMME FINANCÉ  
PAR LA CONTRIBUTION DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE AU BUDGET 2002-2003**

**Budget ordinaire**

**du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 31 mai 2009  
(en milliers de dollars des États-Unis)**

Article budgétaire	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	%
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME</b>			
<b>A. Programmes</b>			
I Éducation	9 550	9 129	95,6
II Sciences exactes et naturelles	-	-	-
III Sciences sociales et humaines	-	-	-
IV Culture	5 073	4 378	86,3
Centre pour le patrimoine mondial	1 000	994	99,4
V Communication et information	-	-	-
Institut de statistique de l'UNESCO	-	-	-
<b>Total, Titre II.A</b>	<b>15 623</b>	<b>14 501</b>	<b>92,8</b>
<b>Solde non alloué</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL</b>	<b>15 623</b>	<b>14 501</b>	<b>92,8</b>

## الجدول ٤

### استخدام الاعتمادات اللامركزية بحسب بنود الاعتمادات الرئيسية وبحسب المناطق

موارد الميزانية العادية (باستثناء تكاليف الموظفين) والموارد الخارجة عن الميزانية

(في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩)

يبين الجدول ٤ استخدام الاعتمادات اللامركزية في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩، موزعة بحسب المناطق، وذلك فيما يتعلق بالباب الثاني (البرامج ومرافق خدمة البرنامج) والباب الثالث (مساندة تنفيذ البرنامج والإدارة). ويعرض هذا الجدول البيانات الخاصة بالميزانية العادية وبالموارد الخارجة عن الميزانية معا بغية تقديم عرض متكامل لوضع تنفيذ الأنشطة الممولة من الاعتمادات اللامركزية.

ويجدر بالإشارة أن المبالغ الخاصة بالميزانية العادية تستثني تكاليف الموظفين. وفيما يخص الموارد الخارجة عن الميزانية، تمثل المبالغ المذكورة الاعتمادات المخصصة عن عام واحد.

#### الملاحظات:

تمثل الاعتمادات اللامركزية، في مجملها، ٣٨,٩٪ من مجموع اعتمادات الميزانية العادية المخصصة للأنشطة، وبلغ معدل تنفيذها ٧٦,٣٪ في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩.

وفيما يتعلق بقطاع التربية، استثنيت من الاعتمادات اللامركزية المبالغ المخصصة لمعهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية، ومكتب التربية الدولي لليونسكو، ومعهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية، ومعهد اليونسكو للتعليم مدى الحياة، لأن الآلية المتبعة في هذه المعاهد لتحويل الاعتمادات المالية إلى الحسابات الخاصة لا توفر معلومات عن توزيع برامج هذه المعاهد بحسب المناطق. وللسبب نفسه، استثنيت المبالغ المخصصة لمركز عبد السلام الدولي للفيزياء النظرية من الاعتمادات اللامركزية التي تخص العلوم الطبيعية. ويتيح هذا النهج أيضا بيان وضع الإنفاق على مستوى القطاعات بصورة أكثر دقة، إذ إنه يستثني معدلات الإنفاق الخاصة بالمعاهد. فبالنظر إلى أن الميزانيات السنوية لهذه المعاهد تحوّل إلى الحساب الخاص وتسجل كمبالغ تم إنفاقها فعلا في حسابات اليونسكو في بداية كل سنة، فإن المصروفات لا تعطي صورة حقيقية عن مستوى تنفيذ البرنامج. أما الاعتمادات المالية المخصصة لكل من معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في أفريقيا ومعهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي ومعهد اليونسكو للإحصاء، فقد أدرجت ضمن الاعتمادات المخصصة لمناطق أفريقيا، وأمريكا اللاتينية والكاريبي، وأوروبا وأمريكا الشمالية على التوالي.

وفي إطار الباب الثاني - البرامج ومرافق خدمة البرنامج، جرى توزيع ٥٥,٣٪ من إجمالي اعتمادات الميزانية العادية المخصصة للأنشطة على الوحدات الميدانية على شكل اعتمادات لامركزية، وبلغ معدل الإنفاق في هذه الوحدات ٧٤,٧٪.



**TABLE 4**  
**IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS**  
**BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY REGION**  
 Regular budget resources (excluding staff costs) and extrabudgetary resources  
 1 January 2008 to 31 May 2009  
 (in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular budget						Extrabudgetary Resources					
	Total Programme Allocation (HQ and field) (Work plans)	Allocation for all field units (Work plans)	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure	Total programme resources (HQ and field)	Allocation for all field units	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>	<b>25,472</b>						<b>1,399</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME-RELATED SERVICES</b>												
<b>A. Programmes</b>												
<b>I Education</b>	<b>54,299</b>	<b>29,185</b>	<b>53.7</b>		<b>21,766</b>	<b>74.6</b>	<b>122,498</b>	<b>87,810</b>	<b>71.7</b>		<b>41,830</b>	<b>47.6</b>
- Africa	10,692	10,692		37	8,035	75.1	13,006	13,006		14.8	4,988	38.4
- Arab States	3,114	3,114		11	2,323	74.6	17,486	17,486		19.9	10,040	57.4
- Asia and Pacific	6,570	6,570		23	4,640	70.6	13,839	13,839		15.8	4,438	32.1
- Europe and North America	517	517		2	317	61.3	3,630	3,630		4.1	1,558	42.9
- Latin America and the Caribbean	8,292	8,292		28	6,451	77.8	39,849	39,849		45.4	20,806	52.2
<b>II Natural sciences</b>	<b>21,980</b>	<b>6,810</b>	<b>31.0</b>		<b>4,486</b>	<b>65.9</b>	<b>56,124</b>	<b>31,733</b>	<b>56.5</b>		<b>14,732</b>	<b>46.4</b>
- Africa	2,048	2,048		30	1,446	70.6	945	945		3.0	400	42.3
- Arab States	1,151	1,151		17	653	56.7	5,241	5,241		16.5	1,331	25.4
- Asia and Pacific	1,646	1,646		24	1,092	66.3	3,082	3,082		9.7	1,422	46.1
- Europe and North America	394	394		6	280	71.1	13,731	13,731		43.3	7,040	51.3
- Latin America and the Caribbean	1,571	1,571		23	1,015	64.6	8,734	8,734		27.5	4,539	52.0
<b>III Social and human sciences</b>	<b>10,163</b>	<b>4,618</b>	<b>45.4</b>		<b>3,490</b>	<b>75.6</b>	<b>36,729</b>	<b>32,790</b>	<b>89.3</b>		<b>17,016</b>	<b>51.9</b>
- Africa	1,373	1,373		30	1,076	78.4	1,088	1,088		3.3	457	42.0
- Arab States	1,060	1,060		23	777	73.3	1,262	1,262		3.8	820	65.0
- Asia and Pacific	800	800		17	587	73.4	67	67		0.2	56	83.6
- Europe and North America	294	294		6	246	83.7	-	-		-	-	-
- Latin America and the Caribbean	1,091	1,091		24	804	73.7	30,373	30,373		92.6	15,683	51.6
<b>IV Culture</b>	<b>18,508</b>	<b>8,299</b>	<b>44.8</b>		<b>5,774</b>	<b>69.6</b>	<b>77,430</b>	<b>44,879</b>	<b>58.0</b>		<b>22,213</b>	<b>49.5</b>
- Africa	2,445	2,445		29	1,790	73.2	6,603	6,603		14.7	3,060	46.3
- Arab States	1,627	1,627		20	1,049	64.5	10,947	10,947		24.4	7,170	65.5
- Asia and Pacific	2,145	2,145		26	1,516	70.7	5,903	5,903		13.2	3,392	57.5
- Europe and North America	520	520		6	345	66.3	5,941	5,941		13.2	3,284	55.3
- Latin America and the Caribbean	1,562	1,562		19	1,074	68.8	15,485	15,485		34.5	5,307	34.3
<b>V Communication and information</b>	<b>13,255</b>	<b>7,671</b>	<b>57.9</b>		<b>5,466</b>	<b>71.3</b>	<b>27,525</b>	<b>19,822</b>	<b>72.0</b>		<b>5,190</b>	<b>26.2</b>
- Africa	2,539	2,539		33	1,833	72.2	2,572	2,572		13.0	1,049	40.8
- Arab States	1,083	1,083		14	671	62.0	1,147	1,147		5.8	251	21.9
- Asia and Pacific	2,074	2,074		27	1,456	70.2	1,307	1,307		6.6	684	52.3
- Europe and North America	277	277		4	248	89.5	514	514		2.6	202	39.3
- Latin America and the Caribbean	1,698	1,698		22	1,258	74.1	14,282	14,282		72.1	3,004	21.0
<b>Cross-disciplinary project (SC - CLT)</b>							<b>518</b>	<b>518</b>	<b>100.0</b>		<b>160</b>	<b>30.9</b>
- Europe and North America							518	518	100.0	100.0	160	30.9
<b>UNESCO Institute for Statistics</b>	<b>9,020</b>	<b>9,020</b>	<b>100.0</b>	<b>100</b>	<b>9,020</b>	<b>100.0</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>100.0</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
- Europe and North America		9,020		100	9,020	100.0		19		100.0		-
<b>Total, Part II.A</b>	<b>127,225</b>	<b>65,603</b>	<b>51.6</b>		<b>50,002</b>	<b>76.2</b>	<b>320,843</b>	<b>217,571</b>	<b>67.8</b>		<b>101,141</b>	<b>46.5</b>
<b>B. Participation Programme</b>	<b>18,800</b>	<b>18,800</b>	<b>100.0</b>		<b>12,999</b>	<b>69.1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		<b>-</b>	<b>-</b>

**TABLE 4**  
**IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS**  
**BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY REGION**

Regular budget resources (excluding staff costs) and extrabudgetary resources

1 January 2008 to 31 May 2009  
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular budget						Extrabudgetary Resources					
	Total Programme Allocation (HQ and field) (Work plans)	Allocation for all field units (Work plans)	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure	Total programme resources (HQ and field)	Allocation for all field units	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
<b>C. Programme Related Services</b>												
1. Coordination of action to benefit Africa	1,103	300			225	75.0	299	4	1.3		4	100.0
- Africa		300			225	75.0		4		100.0	4	100.0
2. Fellowships Programme	1,137	-			-	-	-	-	-	-	-	-
3. Public Information	2,566	70	2.7		43	61.4	52	-	-	-	-	-
- Africa		-			-	-	-	-	-	-	-	-
- Arab States		-			-	-	-	-	-	-	-	-
- Asia and Pacific		20		29	9	45.0	-	-	-	-	-	-
- Europe and North America		50		71	34	68.0	-	-	-	-	-	-
- Latin America and the Caribbean		-		-	-	-	-	-	-	-	-	-
4. Strategic planning and programme monitoring	2,659	571	21.5		471	82.5	788	-	-	-	-	-
- Africa		205		36	169	82.4						
- Arab States		49		9	49	-						
- Asia and Pacific		257		45	196	76.3						
- Europe and North America		37		6	37	100.0						
- Latin America and the Caribbean		23		4	20	87.0						
5. Budget preparation and monitoring	748	-			-	-	89	-	-	-	-	-
6. Foresight	-	-			-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total, Part II.C</b>	<b>8,213</b>	<b>941</b>	<b>11.5</b>		<b>739</b>	<b>78.5</b>	<b>1,228</b>	<b>4</b>	<b>0.3</b>		<b>4</b>	<b>100.0</b>
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>154,238</b>	<b>85,344</b>	<b>55.3</b>		<b>63,740</b>	<b>74.7</b>	<b>322,071</b>	<b>217,575</b>	<b>67.6</b>		<b>101,145</b>	<b>46.5</b>
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>												
<b>A. Field management and coordination</b>	<b>20,782</b>	<b>18,205</b>	<b>87.6</b>		<b>15,253</b>	<b>83.8</b>	<b>1,540</b>	<b>1,502</b>	<b>97.5</b>		<b>551</b>	<b>36.7</b>
- Africa		5,733		31	4,840	84.4		-		-	-	-
- Arab States		2,676		15	2,173	81.2		317		21.1	214	67.5
- Asia and Pacific		5,030		28	4,310	85.7		-		-	-	-
- Europe and North America		1,063		6	758	71.3		1,094		72.8	246	22.5
- Latin America and the Caribbean		3,703		20	3,172	85.7		91		6.1	91	-
<b>B. External relations and cooperation</b>	<b>3,428</b>	<b>21</b>	<b>0.6</b>		<b>65</b>	<b>N/A</b>	<b>3,547</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
- Europe and North America		21			65	N/A		-		-	-	-
<b>C. Human resources management</b>	<b>17,891</b>	<b>631</b>	<b>3.5</b>		<b>458</b>	<b>72.6</b>	<b>176</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
- Africa		145		23	105	72.4		-		-	-	-
- Arab States		73		12	43	58.9		-		-	-	-
- Asia and Pacific		178		28	137	77.0		-		-	-	-
- Europe and North America		71		11	27	38.0		-		-	-	-
- Latin America and the Caribbean		164		26	146	89.0		-		-	-	-
<b>D. Accounting, treasury management and financial control</b>	<b>2,660</b>	<b>-</b>			<b>-</b>	<b>-</b>	<b>103</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>E. Administration</b>	<b>43,389</b>	<b>-</b>			<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>88,150</b>	<b>18,857</b>	<b>21.4</b>		<b>15,776</b>	<b>83.7</b>	<b>5,366</b>	<b>1,502</b>	<b>28.0</b>		<b>551</b>	<b>36.7</b>
<b>TOTAL (Part I - Part III)</b>	<b>267,860</b>	<b>104,201</b>	<b>38.9</b>		<b>79,516</b>	<b>76.3</b>	<b>328,836</b>	<b>219,077</b>	<b>66.6</b>		<b>101,696</b>	<b>46.4</b>

**TABLEAU 4**  
**UTILISATION DES FONDS DÉCENTRALISÉS PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL ET PAR RÉGION**  
**Budget ordinaire (à l'exclusion des coûts de personnel) et ressources extrabudgétaires**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 31 mai 2009**  
**(en milliers de dollars des États-Unis)**

Article budgétaire principal	Budget ordinaire						Ressources extrabudgétaires					
	Montant total des allocations pour les programmes (Siège et hors Siège) (Plans de travail)	Allocations pour toutes les unités hors Siège (Plans de travail)	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense	Montant total des ressources pour les programmes (Siège et hors Siège)	Allocations pour toutes les unités hors Siège	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
<b>TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION</b>	25 472						1 399					
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME</b>												
<b>A. Programmes</b>												
<b>I Éducation</b>	54 299	29 185	53,7		21 766	74,6	122 498	87 810	71,7		41 830	47,6
- Afrique	10 692			37	8 035	75,1		13 006		14,8	4 988	38,4
- États arabes	3 114			11	2 323	74,6		17 486		19,9	10 040	57,4
- Asie et Pacifique	6 570			23	4 640	70,6		13 839		15,8	4 438	32,1
- Europe et Amérique du Nord	517			2	317	61,3		3 630		4,1	1 558	42,9
- Amérique latine et Caraïbes	8 292			28	6 451	77,8		39 849		45,4	20 806	52,2
<b>II Sciences exactes et naturelles</b>	21 980	6 810	31,0		4 486	55,9	56 124	31 733	56,5		14 732	46,4
- Afrique	2 048			30	1 446	70,6		945		3,0	400	42,3
- États arabes	1 151			17	853	56,7		5 241		16,5	1 331	25,4
- Asie et Pacifique	1 646			24	1 092	66,3		3 082		9,7	1 422	46,1
- Europe et Amérique du Nord	394			6	280	71,1		13 731		43,3	7 040	51,3
- Amérique latine et Caraïbes	1 571			23	1 015	64,6		8 734		27,5	4 539	52,0
<b>III Sciences sociales et humaines</b>	10 163	4 618	45,4		3 490	75,6	36 729	32 790	89,3		17 016	51,9
- Afrique	1 373			30	1 076	78,4		1 088		3,3	457	42,0
- États arabes	1 060			23	777	73,3		1 262		3,8	820	65,0
- Asie et Pacifique	800			17	587	73,4		67		0,2	56	83,6
- Europe et Amérique du Nord	294			6	246	83,7		-		-	-	-
- Amérique latine et Caraïbes	1 091			24	804	73,7		30 373		92,6	15 683	51,6
<b>IV Culture</b>	18 508	8 299	44,8		5 774	69,6	77 430	44 879	58,0		22 213	49,5
- Afrique	2 445			29	1 790	73,2		6 603		14,7	3 060	46,3
- États arabes	1 627			20	1 049	64,5		10 947		24,4	7 170	65,5
- Asie et Pacifique	2 145			26	1 516	70,7		5 903		13,2	3 392	57,5
- Europe et Amérique du Nord	520			6	345	66,3		5 941		13,2	3 284	55,3
- Amérique latine et Caraïbes	1 562			19	1 074	68,8		15 485		34,5	5 307	34,3
<b>V Communication et information</b>	13 255	7 671	57,9		5 466	71,3	27 525	19 822	72,0		5 190	26,2
- Afrique	2 539			33	1 833	72,2		2 572		13,0	1 049	40,8
- États arabes	1 083			14	671	62,0		1 147		5,8	251	21,9
- Asie et Pacifique	2 074			27	1 456	70,2		1 307		6,6	684	52,3
- Europe et Amérique du Nord	277			4	248	89,5		514		2,6	202	39,3
- Amérique latine et Caraïbes	1 698			22	1 258	74,1		14 282		72,1	3 004	21,0
<b>Projet transdisciplinaire (SC - CLT)</b>							518		100,0		160	30,9
- Europe et Amérique du Nord							518		100,0		160	30,9
<b>Institut de statistique de l'UNESCO</b>	9 020	9 020	100,0	100	9 020	100,0	19	19	100,0		-	-
- Europe et Amérique du Nord		9 020		100	9 020	100,0		19		100,0		-
<b>Total, Titre II.A</b>	127 225	65 603	51,6		50 002	76,2	320 843	217 571	67,8		101 141	46,5
<b>B. Programme de participation</b>	18 800	18 800	100,0		12 999	69,1						
<b>C. Services liés au programme</b>												
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	1 103	300			225	75,0	299	4	1,3		4	100,0
- Afrique		300			225	75,0		4		100,0	4	100,0
2. Programme de bourses	1 137											
3. Information du public	2 566	70	2,7		43	61,4	52					
- Afrique												
- États arabes												
- Asie et Pacifique		20		29	9	45,0						
- Europe et Amérique du Nord				71	34	68,0						
- Amérique latine et Caraïbes												
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	2 659	571	21,5		471	82,5	788					
- Afrique		205		36	169	82,4						
- États arabes		49		9	49							
- Asie et Pacifique		257		45	196	76,3						
- Europe et Amérique du Nord		37		6	37	100,0						
- Amérique latine et Caraïbes		23		4	20	87,0						
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	748						89					
6. Prospective												
<b>Total, Titre II.C</b>	8 213	941	11,5		739	78,5	1 228	4	0,3		4	100,0
<b>TOTAL, TITRE II</b>	154 238	85 344	55,3		63 740	74,7	322 071	217 575	67,6		101 145	46,5
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>												
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège</b>	20 782	18 205	87,6		15 253	83,8	1 540	1 502	97,5		551	36,7
- Afrique	5 733			31	4 840	84,4						
- États arabes	2 676			15	2 173	81,2		317		21,1	214	67,5
- Asie et Pacifique	5 030			28	4 310	85,7						
- Europe et Amérique du Nord	1 063			6	758	71,3		1 094		72,8	246	22,5
- Amérique latine et Caraïbes	3 703			20	3 172	85,7		91		6,1	91	
<b>B. Relations extérieures et coopération</b>	3 428	21	0,6		65		3 547					
- Europe et Amérique du Nord		21			65	N/A						
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>	17 891	631	3,5		458	72,6	176					
- Afrique		145		23	105	72,4						
- États arabes		73		12	43	58,9						
- Asie et Pacifique		178		28	137	77,0						
- Europe et Amérique du Nord		71		11	27	38,0						
- Amérique latine et Caraïbes		164		26	146	89,0						
<b>D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier</b>	2 660						103					
<b>E. Administration</b>	43 389											
<b>TOTAL, TITRE III</b>	88 150	18 857	21,4		15 776	83,7	5 366	1 502	28,0		551	36,7
<b>TOTAL (Titres I-III)</b>	267 860	104 201	38,9		79 516	76,3	328 836	219 077	66,6		101 696	46,4

## الجدول ٥

### المصروفات المتعلقة بالموظفين المؤقتين والأسفار الرسمية والخدمات التعاقدية

(الميزانية العادية في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩)

نظرا للتأكيد المتزايد على أسلوب البرمجة والإدارة المبنية على النتائج، فقد تعين العدول عن أسلوب المراقبة التقليدية للمصروفات بحسب بنود الإنفاق. بيد أنه مراعاة للتعليقات التي سبق أن أبدتها الدول الأعضاء بشأن مراقبة بعض بنود الإنفاق (انظر: القرار ١٦٦ م/ت/٣١،١)، فإن الجدول ٥ يقدم بعض التفاصيل بشأن ثلاثة بنود هي: مصروفات الموظفين المؤقتين، والأسفار الرسمية، والخدمات التعاقدية.

ويبين هذا الجدول الاعتمادات المخصصة لهذه البنود في الوثيقة ٣٤/م/٥ المعتمدة (ميزانية تقديرية) في إطار الميزانية العادية، بحسب بنود الاعتمادات الرئيسية. ويجدر بالإشارة في هذا الصدد ما يلي:

- جرى توزيع الميزانية على أساس ميزانية قيمتها ٦٣١ مليون دولار، وأدخل في حساب المصروفات أيضا التمويل الإضافي المسجل كاعتمادات إضافية؛
- وجرى توزيع الموظفين المؤقتين على الفئتين التاليتين من العقود الممولة من تكاليف الأنشطة: "الموظفون المؤقتون والإضافيون" و"الخبراء الاستشاريون"؛
- وجرى توزيع الأسفار الرسمية أيضا على الفئتين التاليتين: أسفار المندوبين (أسفار المشاركين وأسفار أعضاء المجلس التنفيذي في إطار البند الخاص بالهيئتين الرئاسيتين) وأسفار الموظفين في مهام رسمية. وأدرجت بالنسبة لكل من هاتين الفئتين الميزانية التقديرية والمصروفات التقديرية لإتاحة المقارنة؛
- وتشمل الخدمات التعاقدية عقود البحث والتأليف، وعقود الترجمة الخارجية، وعقود الطبع والنشر، وعقود تنظيم الاجتماعات أو حلقات التدارس التدريبية، والدراسات التقييمية، وأتعاب مراجعة الحسابات.

وكما جرى التأكيد مرارا، فإن توزيع إجمالي الميزانية بحسب "بنود الإنفاق" لكل قطاع ومكتب هو عملية في غاية الصعوبة، نظرا لأن التنفيذ الفعلي للبرنامج لا يتم إلا بعد عام إلى ثلاثة أعوام. بالإضافة إلى أنه إذا ما أريد منح الأولوية والأهمية للميزنة والإدارة المبنية على النتائج، فإن كيفية استخدام الأموال، أي معرفة ما الذي يتم شراؤه مقابل تلك الأموال، لا ينبغي أن تكون المؤشر الأهم، إذ يمكن أن يختلف عن الغرض المقصود أصلا وتتحقق مع ذلك النتائج المتوقعة. كما أن قياس تنفيذ البرامج بناء على معدلات الإنفاق في بند معين قد لا يكون مناسباً، لأن المصروفات لا تتم دائما وفقا لأسلوب خطي خلال فترة العاميين.

كما أن بيان معدلات الإنفاق لكل بند من بنود الإنفاق وكل بند من بنود الميزانية يمكن أن يؤدي إلى إساءة فهم الوضع الحقيقي للميزانية، وذلك لأن حجم الميزانية يتباين إلى حد بعيد من بند إلى آخر.

وواضح أن أي انحراف عن الميزانية، مهما صغر حجمه، يمكن أن يصبح انحرافا كبيرا عندما يتم التعبير عنه "كمعدل إنفاق"، بينما لا يحدث ذلك الانحراف في واقع الأمر إلا أثرا يكاد لا يُذكر.

وعلى ضوء ما تقدم، فإن هذا الجدول لا يظهر معدلات الإنفاق، وإنما يعرض عوضا عن ذلك النسبة المئوية لوزن كل بند في إطار الميزانية الإجمالية لبند الإنفاق. ويتيح عرض الجدول بهذا الأسلوب تكوين صورة أوضح للأثر الحقيقي الذي يحدثه في الميزانية كل بند من بنود الإنفاق استنادا إلى فهم أوضح للوزن النسبي لكل بند من بنود الميزانية.

## الملاحظات

### أسفار الموظفين:

تضاءل الإنفاق على أسفار الموظفين إلى حد كبير نظرا إلى المراقبة المشددة للغاية والتدابير التقييدية المطبقة في الأمانة بأسرها. واستنادا إلى الاتجاه الحالي للإنفاق، حيث لا تمثل المدفوعات في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩ سوى ٦٢٪ من إجمالي الميزانية التقديرية، فمن المتوقع أن يظل إجمالي الإنفاق في نهاية فترة العامين، في حدود إجمالي الميزانية إلى حد كبير. وستواصل الأمانة جهودها من أجل تحقيق المزيد من التخفيض في مصروفات أسفار الموظفين.

**TABLE 5**  
**Expenditures under Temporary Assistance, Mission Travel, and Contractual Services (regular budget)**  
**1 January 2008 to 31 May 2009**  
**(in thousands of US dollars)**

Principal Appropriation Line	Regular budget																			
	Temporary assistance						Travel								Contractual services					
	Indicative envelope 34C/5	% weight of total envelope	Temporary supernumeraries	Consultants	Total expenditure	% weight within total expenditure	Delegates' travel				Staff travel				Indicative envelope 34 C/5	% weight of total envelope	Expenditures	% weight within total expenditure		
							Indicative envelope (34C/5)	% weight of total envelope	Expenditures	% weight within total expenditure	Indicative Envelope (34C/5)	% weight of total Envelope	Disbursements	ULOs					Expenditures	% weight within total expenditure
\$	%	\$	\$	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$		\$	%	\$	%			
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>																				
<b>A. Governing bodies</b>																				
1. General Conference	2,962	9.8%	46	16	62	0.3%	120	0.8%	5	0.0%	6	0.0%			7	0.1%	434	0.9%	490	1.6%
2. Executive Board	3,834	12.7%	2,893	2	2,895	12.8%	1,810	11.8%	1,253	11.9%	-	0.0%	1	-	1	0.0%	-	0.0%	323	1.0%
<b>Total, Part I.A</b>	<b>6,796</b>	<b>22.6%</b>	<b>2,939</b>	<b>18</b>	<b>2,957</b>	<b>13.1%</b>	<b>1,930</b>	<b>12.6%</b>	<b>1,258</b>	<b>12.0%</b>	<b>6</b>	<b>0.0%</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>0.1%</b>	<b>434</b>	<b>0.9%</b>	<b>813</b>	<b>2.6%</b>
<b>B. Direction</b>																				
3. Directorate	78	0.3%	21	-	21	0.1%	3	0.0%	2	0.0%	212	1.3%	447	8	455	3.7%	-	0.0%	46	0.1%
4. Office of the Director-General	72	0.2%	7	15	22	0.1%	16	0.1%	10	0.1%	111	0.7%	17	-	17	0.1%	16	0.0%	41	0.1%
5. Internal oversight	10	0.0%	13	83	96	0.4%	-	0.0%	23	0.2%	267	1.6%	284	7	291	2.4%	788	1.6%	328	1.1%
6. International standards and legal affairs	32	0.1%	8	-	8	0.0%	-	0.0%	4	0.0%	20	0.1%	19	-	19	0.2%	30	0.1%	33	0.1%
7. Ethics Programme	20	0.1%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	20	0.1%	-	-	-	0.0%	100	0.2%	-	0.0%
<b>Total, Part I.B</b>	<b>212</b>	<b>0.7%</b>	<b>49</b>	<b>98</b>	<b>147</b>	<b>0.8%</b>	<b>19</b>	<b>0.1%</b>	<b>39</b>	<b>0.4%</b>	<b>630</b>	<b>3.8%</b>	<b>767</b>	<b>15</b>	<b>782</b>	<b>6.4%</b>	<b>935</b>	<b>1.9%</b>	<b>448</b>	<b>1.4%</b>
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>																				
	-	0.0%	86	-	86	0.4%	-	0.0%	-	0.0%	50	0.3%	10	4	14	0.1%	2,500	5.1%	13	0.0%
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>7,008</b>	<b>23.3%</b>	<b>3,074</b>	<b>116</b>	<b>3,190</b>	<b>14.1%</b>	<b>1,949</b>	<b>12.7%</b>	<b>1,297</b>	<b>12.4%</b>	<b>686</b>	<b>4.1%</b>	<b>781</b>	<b>23</b>	<b>804</b>	<b>6.6%</b>	<b>3,869</b>	<b>7.9%</b>	<b>1,274</b>	<b>4.1%</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>																				
<b>A. Programmes</b>																				
I Education	4,500	14.9%	2,431	2,827	5,258	23.2%	4,500	29.4%	2,835	27.0%	5,500	32.8%	2,638	433	3,071	25.0%	14,621	29.7%	8,224	26.3%
II Natural sciences	3,392	11.3%	972	1,399	2,371	10.5%	2,549	16.7%	2,179	20.8%	2,213	13.2%	1,789	193	1,982	16.2%	8,488	17.3%	4,783	15.3%
III Social and human sciences	500	1.7%	463	917	1,380	6.1%	2,200	14.4%	1,453	13.8%	1,000	6.0%	619	265	884	7.2%	3,710	7.5%	2,539	8.1%
IV Culture	3,247	10.8%	1,579	1,330	2,909	12.9%	1,900	12.4%	967	9.2%	2,017	12.0%	1,002	99	1,101	9.0%	6,557	13.3%	4,238	13.6%
V Communication and information	900	3.0%	579	535	1,114	4.9%	1,300	8.5%	729	6.9%	1,400	8.4%	874	110	984	8.0%	6,583	13.4%	3,893	12.5%
UNESCO Institute for Statistics	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%
Field - Management of decentralized programmes	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%
<b>Total, Part II.A</b>	<b>12,539</b>	<b>41.6%</b>	<b>6,024</b>	<b>7,008</b>	<b>13,032</b>	<b>57.6%</b>	<b>12,448</b>	<b>81.4%</b>	<b>8,163</b>	<b>77.7%</b>	<b>12,130</b>	<b>72.4%</b>	<b>6,922</b>	<b>1,100</b>	<b>8,022</b>	<b>65.4%</b>	<b>39,958</b>	<b>81.2%</b>	<b>23,677</b>	<b>75.8%</b>
<b>B. Participation Programme</b>																				
	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	88	0.3%
<b>C. Programme-related services</b>																				
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	95	0.3%	162	26	188	0.8%	80	0.5%	12	0.1%	223	1.3%	205	12	217	1.8%	292	0.6%	145	0.5%
2. Fellowships programme	4	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	4	0.0%	2	-	2	0.0%	3	0.0%	1	0.0%
3. Public information	445	1.5%	96	220	316	1.4%	4	0.0%	1	0.0%	172	1.0%	84	44	128	1.0%	1,206	2.5%	698	2.2%
4. Strategic planning and programme monitoring	250	0.8%	437	183	620	2.7%	34	0.2%	260	2.5%	403	2.4%	391	36	427	3.5%	350	0.7%	200	0.6%
5. Budget preparation and monitoring	9	0.0%	152	203	355	1.6%	-	0.0%	-	0.0%	45	0.3%	26	10	36	0.3%	462	0.9%	166	0.5%
<b>Total, Part II.C</b>	<b>803</b>	<b>2.7%</b>	<b>847</b>	<b>632</b>	<b>1,479</b>	<b>6.5%</b>	<b>117</b>	<b>0.8%</b>	<b>273</b>	<b>2.6%</b>	<b>847</b>	<b>5.1%</b>	<b>708</b>	<b>102</b>	<b>810</b>	<b>6.6%</b>	<b>2,313</b>	<b>4.7%</b>	<b>1,210</b>	<b>3.9%</b>
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>13,342</b>	<b>44.3%</b>	<b>6,871</b>	<b>7,640</b>	<b>14,511</b>	<b>64.1%</b>	<b>12,565</b>	<b>82.1%</b>	<b>8,436</b>	<b>80.3%</b>	<b>12,977</b>	<b>77.4%</b>	<b>7,630</b>	<b>1,202</b>	<b>8,832</b>	<b>72.0%</b>	<b>42,271</b>	<b>85.9%</b>	<b>24,975</b>	<b>80.0%</b>
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>																				
<b>A. Field management and coordination</b>	4,923	16.4%	3,096	249	3,345	14.8%	-	0.0%	27	0.3%	1,864	11.1%	897	220	1,117	9.1%	548	1.1%	278	0.9%
<b>B. External relations and cooperation</b>	326	1.1%	133	10	143	0.6%	528	3.5%	473	4.5%	570	3.4%	356	49	405	3.3%	1,176	2.4%	766	2.5%
<b>C. Human resources management *</b>	1,397	4.6%	90	909	999	4.4%	110	0.7%	234	2.2%	364	2.2%	650	272	922	7.5%	332	0.7%	3,176	10.2%
<b>D. Accounting, treasury management and financial control</b>	90	0.3%	106	233	339	1.5%	-	0.0%	1	0.0%	80	0.5%	46	83	129	1.1%	100	0.2%	106	0.3%
<b>E. Administration</b>	3,026	10.0%	77	21	98	0.4%	145	0.9%	32	0.3%	217	1.3%	60	2	62	0.5%	904	1.8%	652	2.1%
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>9,762</b>	<b>32.4%</b>	<b>3,502</b>	<b>1,422</b>	<b>4,585</b>	<b>20.3%</b>	<b>783</b>	<b>5.1%</b>	<b>767</b>	<b>7.3%</b>	<b>3,094</b>	<b>18.5%</b>	<b>2,009</b>	<b>626</b>	<b>2,635</b>	<b>21.5%</b>	<b>3,060</b>	<b>6.2%</b>	<b>4,978</b>	<b>15.9%</b>
Reserve for reclassifications/Merit-based promotions	30,112	100.0%	13,447	9,178	22,625	100.0%	15,297	100.0%	10,500	100.0%	16,757	100.0%	10,420	1,851	12,271	100.0%	49,200	100.0%	31,227	100.0%
<b>PART IV ANTICIPATED COST INCREASES</b>																				
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL, PARTS I - IV</b>	<b>30,112</b>	<b>100.0%</b>	<b>13,447</b>	<b>9,178</b>	<b>22,625</b>	<b>100.0%</b>	<b>15,297</b>	<b>100.0%</b>	<b>10,500</b>	<b>100.0%</b>	<b>16,757</b>	<b>100.0%</b>	<b>10,420</b>	<b>1,851</b>	<b>12,271</b>	<b>100.0%</b>	<b>49,200</b>	<b>100.0%</b>	<b>31,227</b>	<b>100.0%</b>

\* Under HRM, the majority of the expenditure relates to training budget decentralized to sectors, bureaux and field offices.

**TABEAU 5**  
**DÉPENSES AU TITRE DE L'ASSISTANCE TEMPORAIRE, DES VOYAGES EN MISSION ET DES SERVICES CONTRACTUELS**  
**(budget ordinaire)**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 31 mai 2009**  
**(en milliers de dollars des États-Unis)**

Article budgétaire principal	Budget ordinaire																					
	Assistance temporaire						Voyages								Services contractuels							
	Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Assistance temporaire et sumuméraires	Consultants	Dépenses totales	% des dépenses totales	Voyages des délégués				Voyages du personnel				Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales	Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales
							Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales	Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Décaissements	Engagements de dépenses non liquidés								
\$	%	\$	\$	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%			\$	%	\$	%	\$	%			
<b>TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION</b>																						
<b>A. Organes directeurs</b>																						
1. Conférence générale	2 962	9,8%	46	16	62	0,3%	120	0,8%	5	0,0%	6	0,0%	3	4	7	0,1%	434	0,9%	490	1,6%		
2. Conseil exécutif	3 834	12,7%	2 893	2	2 895	12,8%	1 810	11,8%	1 253	11,9%	-	0,0%	1	-	1	0,0%	-	0,0%	323	1,0%		
<b>Total, Titre I.A</b>	<b>6 796</b>	<b>22,6%</b>	<b>2 939</b>	<b>18</b>	<b>2 957</b>	<b>13,1%</b>	<b>1 930</b>	<b>12,6%</b>	<b>1 258</b>	<b>12,0%</b>	<b>6</b>	<b>0,0%</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>0,1%</b>	<b>434</b>	<b>0,9%</b>	<b>813</b>	<b>2,6%</b>		
<b>B. Direction</b>																						
3. Direction générale	78	0,3%	21	-	21	0,1%	3	0,0%	2	0,0%	212	1,3%	447	8	455	3,7%	-	0,0%	46	0,1%		
4. Cabinet du Directeur général	72	0,2%	7	15	22	0,1%	16	0,1%	10	0,1%	111	0,7%	17	-	17	0,1%	16	0,0%	41	0,1%		
5. Évaluation et audit	10	0,0%	13	83	96	0,4%	-	0,0%	23	0,2%	267	1,6%	284	7	291	2,4%	788	1,6%	328	1,1%		
6. Normes internationales et affaires juridiques	32	0,1%	8	-	8	0,0%	-	0,0%	4	0,0%	20	0,1%	19	-	19	0,2%	30	0,1%	33	0,1%		
7. Programme de déontologie	20	0,1%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	20	0,1%	-	-	-	0,0%	100	0,2%	-	0,0%		
<b>Total, Titre I.B</b>	<b>212</b>	<b>0,7%</b>	<b>49</b>	<b>98</b>	<b>147</b>	<b>0,6%</b>	<b>19</b>	<b>0,1%</b>	<b>39</b>	<b>0,4%</b>	<b>630</b>	<b>3,8%</b>	<b>767</b>	<b>15</b>	<b>782</b>	<b>6,4%</b>	<b>935</b>	<b>1,9%</b>	<b>448</b>	<b>1,4%</b>		
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>																						
	-	0,0%	86	-	86	0,4%	-	0,0%	-	0,0%	50	0,3%	10	4	14	0,1%	2 500	5,1%	13	0,0%		
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>7 008</b>	<b>23,3%</b>	<b>3 074</b>	<b>116</b>	<b>3 190</b>	<b>14,1%</b>	<b>1 949</b>	<b>12,7%</b>	<b>1 297</b>	<b>12,4%</b>	<b>686</b>	<b>4,1%</b>	<b>781</b>	<b>23</b>	<b>804</b>	<b>6,6%</b>	<b>3 869</b>	<b>7,9%</b>	<b>1 274</b>	<b>4,1%</b>		
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME</b>																						
<b>A. Programmes</b>																						
I Éducation	4 500	14,9%	2 431	2 827	5 258	23,2%	4 500	29,4%	2 835	27,0%	5 500	32,8%	2 638	433	3 071	25,0%	14 621	29,7%	8 224	26,3%		
II Sciences exactes et naturelles	3 392	11,3%	972	1 399	2 371	10,5%	2 549	16,7%	2 179	20,8%	2 213	13,2%	1 789	193	1 982	16,2%	8 488	17,3%	4 783	15,3%		
III Sciences sociales et humaines	500	1,7%	463	917	1 380	6,1%	2 200	14,4%	1 453	13,8%	1 000	6,0%	619	265	884	7,2%	3 710	7,5%	2 539	8,1%		
IV Culture	3 247	10,8%	1 579	1 330	2 909	12,9%	1 900	12,4%	967	9,2%	2 017	12,0%	1 002	99	1 101	9,0%	6 557	13,3%	4 238	13,6%		
V Communication et information	900	3,0%	579	535	1 114	4,9%	1 300	8,5%	729	6,9%	1 400	8,4%	874	110	984	8,0%	6 583	13,4%	3 893	12,5%		
Institut de statistique de l'UNESCO	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%		
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%		
<b>Total, Titre II.A</b>	<b>12 539</b>	<b>41,6%</b>	<b>6 024</b>	<b>7 008</b>	<b>13 032</b>	<b>57,6%</b>	<b>12 448</b>	<b>81,4%</b>	<b>8 163</b>	<b>77,7%</b>	<b>12 130</b>	<b>72,4%</b>	<b>6 922</b>	<b>1 100</b>	<b>8 022</b>	<b>65,4%</b>	<b>39 958</b>	<b>81,2%</b>	<b>23 677</b>	<b>75,8%</b>		
<b>B. Programme de participation</b>																						
	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	88	0,3%		
<b>C. Services liés au programme</b>																						
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	95	0,3%	162	26	188	0,8%	80	0,5%	12	0,1%	223	1,3%	205	12	217	1,8%	292	0,6%	145	0,5%		
2. Programme de bourses	4	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	4	0,0%	2	-	2	0,0%	3	0,0%	1	0,0%		
3. Information du public	445	1,5%	96	220	316	1,4%	4	0,0%	1	0,0%	172	1,0%	84	44	128	1,0%	1 206	2,5%	698	2,2%		
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	250	0,8%	437	183	620	2,7%	34	0,2%	260	2,5%	403	2,4%	391	36	427	3,5%	3 500	7,0%	200	0,6%		
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	9	0,0%	152	203	355	1,6%	-	0,0%	-	0,0%	45	0,3%	26	10	36	0,3%	462	0,9%	166	0,5%		
<b>Total, Titre II.C</b>	<b>803</b>	<b>2,7%</b>	<b>847</b>	<b>632</b>	<b>1 479</b>	<b>6,5%</b>	<b>117</b>	<b>0,8%</b>	<b>273</b>	<b>2,6%</b>	<b>847</b>	<b>5,1%</b>	<b>708</b>	<b>102</b>	<b>810</b>	<b>6,6%</b>	<b>2 313</b>	<b>4,7%</b>	<b>1 210</b>	<b>3,9%</b>		
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>13 342</b>	<b>44,3%</b>	<b>6 871</b>	<b>7 640</b>	<b>14 511</b>	<b>64,1%</b>	<b>12 565</b>	<b>82,1%</b>	<b>8 436</b>	<b>80,3%</b>	<b>12 977</b>	<b>77,4%</b>	<b>7 630</b>	<b>1 202</b>	<b>8 832</b>	<b>72,0%</b>	<b>42 271</b>	<b>85,9%</b>	<b>24 975</b>	<b>80,0%</b>		
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>																						
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège</b>	4 923	16,4%	3 096	249	3 345	14,8%	-	0,0%	27	0,3%	1 864	11,1%	897	220	1 117	9,1%	548	1,1%	278	0,9%		
<b>B. Relations extérieures et coopération</b>	326	1,1%	133	10	143	0,6%	528	3,5%	473	4,5%	570	3,4%	356	49	405	3,3%	1 176	2,4%	766	2,5%		
<b>C. Gestion des ressources humaines*</b>	1 397	4,6%	90	909	999	4,4%	110	0,7%	234	2,2%	364	2,2%	650	272	922	7,5%	332	0,7%	3 176	10,2%		
<b>D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier</b>	90	0,3%	106	233	-	0,0%	-	0,0%	1	0,0%	80	0,5%	46	83	129	1,1%	100	0,2%	106	0,3%		
<b>E. Administration</b>	3 026	10,0%	77	21	98	0,4%	145	0,9%	32	0,3%	217	1,3%	60	2	62	0,5%	904	1,8%	652	2,1%		
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>9 762</b>	<b>32,4%</b>	<b>3 502</b>	<b>1 422</b>	<b>4 585</b>	<b>20,3%</b>	<b>783</b>	<b>5,1%</b>	<b>767</b>	<b>7,3%</b>	<b>3 094</b>	<b>18,5%</b>	<b>2 009</b>	<b>626</b>	<b>2 635</b>	<b>21,5%</b>	<b>3 060</b>	<b>6,2%</b>	<b>4 978</b>	<b>15,9%</b>		
<b>Réserve pour les reclassements/promotions au mérite</b>	30 112	100,0%	13 447	9 178	22 625	100,0%	15 297	100,0%	10 500	100,0%	16 757	100,0%	10 420	1 851	12 271	100,0%	49 200	100,0%	31 227	100,0%		
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS</b>																						
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
<b>TOTAL, TITRES I-IV</b>	<b>30 112</b>	<b>100,0%</b>	<b>13 447</b>	<b>9 178</b>	<b>22 625</b>	<b>100,0%</b>	<b>15 297</b>	<b>100,0%</b>	<b>10 500</b>	<b>100,0%</b>	<b>16 757</b>	<b>100,0%</b>	<b>10 420</b>	<b>1 851</b>	<b>12 271</b>	<b>100,0%</b>	<b>49 200</b>	<b>100,0%</b>	<b>31 227</b>	<b>100,0%</b>		

\* La majorité des dépenses au titre de HRM sont liées au budget pour la formation décentralisé vers les secteurs/bureaux et unités hors Siège

## الجدول ٦

### تنفيذ برنامج المساهمة بحسب المناطق

في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩

يبين الجدول ٦ تنفيذ برنامج المساهمة بحسب المناطق واستخدام الأموال المخصصة للمنظمات الدولية غير الحكومية وكذلك لتلبية طلبات المساعدة في حالات الطوارئ. وتمثل أرقام الإنفاق الواردة في الجدول الوضع في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩.

#### الملاحظات:

في فترة العامين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، تلقت المنظمة ١ ٤٥٠ طلباً في إطار برنامج المساهمة بقيمة إجمالية قدرها ٩٣٩ ٧٤١ ٣٥ دولاراً. ووافق المدير العام على ٨٩١ من هذه الطلبات بمبلغ قدره ١٠٠ ١٥٨ ١٧ دولار (باستثناء طلبات المساعدة في حالات الطوارئ). على أن المجموعة الأخيرة من الطلبات التي وافق عليها المدير العام كانت في أواخر أيار/مايو ٢٠٠٩، ولم تكن المخصصات قد حددت بعد بالكامل في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩. ويمكن الاطلاع على تفاصيل تنفيذ برنامج المساهمة في الوثيقة ١٨٢ م ت/٤٣ "تقرير المدير العام عن تنفيذ برنامج المساهمة والمساعدة في حالات الطوارئ".

وبلغ معدل الإنفاق الإجمالي للأموال المخصصة لبرنامج المساهمة وللمنظمات غير الحكومية والمساعدة في حالات الطوارئ ٦٩,١٪ في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩.



**TABLE 6**  
**PARTICIPATION PROGRAMME**  
**IMPLEMENTATION BY REGION**

**1 January 2008 to 31 May 2009 (in thousands of US dollars)**

Region	Allotments issued	Expenditure	Rate of expenditure
	\$	\$	%
Africa	4,167	3,077	73.8
Asia and the Pacific	3,163	2,610	82.5
Arab States	1,236	1,196	96.8
Europe 1 (Western Europe, USA, Canada)	472	472	100.0
Europe 2 (Eastern and Central Europe)	1,643	1,457	88.7
Latin America and the Caribbean	2,772	2,350	84.8
International non-governmental organizations	832	689	82.8
Emergency Assistance Programme	1,248	1,148	92.0
Subtotal	15,533	12,999	83.7
<b>UNALLOTTED BALANCE</b>	3,267	-	0.0
<b>TOTAL</b>	<b>18,800</b>	<b>12,999</b>	<b>69.1</b>

**TABLEAU 6**  
**PROGRAMME DE PARTICIPATION**  
**EXÉCUTION PAR RÉGION**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 31 mai 2009**  
**(en milliers de dollars des États-Unis)**

Région	Fonds alloués	Dépenses	Taux de dépense
	\$	\$	%
Afrique	4 167	3 077	73,8%
Asie et Pacifique	3 163	2 610	82,5%
États arabes	1 236	1 196	96,8%
Europe 1 (Europe occidentale, États-Unis d'Amérique, Canada)	472	472	100,0%
Europe 2 (Europe orientale et centrale)	1 643	1 457	88,7%
Amérique latine et Caraïbes	2 772	2 350	84,8%
Organisations internationales non gouvernementales	832	689	82,8%
Programme d'aide d'urgence	1 248	1 148	92,0%
Total partiel	15 533	12 999	83,7%
Solde non alloué	3 267	-	0,0%
<b>TOTAL</b>	<b>18 800</b>	<b>12 999</b>	<b>69,1%</b>

## الجدول ٧

### وضع الوظائف والمصروفات المتعلقة بتكاليف الموظفين

(الميزانية العادية في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩)

يبين الجدول ٧ التطور الشهري للوظائف المشغولة والشاغرة في الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ إلى أيار/مايو ٢٠٠٩. والوظائف المبينة في هذا الجدول تناظر الوظائف الشاغرة المرصود لها اعتمادات في الميزانية: أي الوظائف التي يحقق شغورها وفورات حقيقية، بعد خصم الوظائف الشاغرة التي استخدمت اعتماداتها لتمويل عقود الموظفين المؤقتين. ولذلك فإن المعلومات الواردة في هذا الجدول لا يمكن مقارنتها مباشرة بالبيانات التي تصدر عن مكتب إدارة الموارد البشرية وتتعلق بمجموع الوظائف الشاغرة المفتوحة للتعيين. ولذا فإن عدد الوظائف الشاغرة المرصود لها اعتمادات والمبينة في هذا الجدول أقل عموماً من عدد الوظائف الشاغرة وفقاً لمكتب إدارة الموارد البشرية.

ويبين الجدول ٧ أيضاً ملخصاً للمصروفات الإجمالية المتعلقة بتكاليف الموظفين، على مستوى كل من المقر والمكاتب الميدانية، في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩.

#### الملاحظات:

خلال الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ إلى ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩، بلغ متوسط عدد الوظائف الشاغرة ذات الاعتمادات المرصودة ٨٨ وظيفة، مما يمثل تقريباً نسبة ٤,٦٪ من مجموع عدد الوظائف الثابتة.

وكما جرت العادة، يجري مكتب الميزانية رصدًا دقيقًا لتكاليف الموظفين لضمان بقاء المصروفات الإجمالية المتعلقة بتكاليف الموظفين في حدود الاعتمادات المرخص بها لهذا الغرض. وفي ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩ بلغت تكاليف الموظفين الفعلية ٢٥٠,١ مليون دولار، مما يمثل ٦٧,٨٪ من إجمالي اعتمادات تكاليف الموظفين البالغ قدرها ٣٦٨,٧ مليون دولار.

TABLE 7

## SITUATION OF POSTS AND STAFF COSTS EXPENDITURES

## A. Monthly breakdown of posts budgetarily vacant from January 2008 to May 2009

Total number of established posts under the regular budget: 1,925

YEAR	MONTH	Number of occupied posts (Total 34 C/5 Approved = 1,925)			Number of budgetarily vacant posts (Total 34 C/5 Approved = 1,925)				
		HQ	Field	TOTAL	HQ		Field		TOTAL
					P	GS	P/NPO	L	
2008	January	1,199	642	1,841	31	22	27	4	84
	February	1,207	638	1,845	30	15	29	6	80
	March	1,203	636	1,839	33	16	28	9	86
	April	1,205	636	1,841	32	15	28	9	84
	May	1,211	632	1,843	27	14	30	11	82
	June	1,202	631	1,833	36	14	32	10	92
	July	1,204	628	1,832	31	17	24	21	93
	August	1,198	631	1,829	30	24	22	20	96
	September	1,192	632	1,824	33	27	21	20	101
	October	1,195	638	1,833	38	19	20	15	92
	November	1,199	647	1,846	35	18	16	10	79
	December	1,195	649	1,844	42	15	14	10	81
2009	January	1,196	622	1,818	41	15	38	13	107
	February	1,198	634	1,832	37	17	28	11	93
	March	1,205	642	1,847	34	13	23	8	78
	April	1,213	637	1,850	31	8	27	9	75
	May	1,209	625	1,834	30	13	35	13	91
<b>Average</b>		<b>1,202</b>	<b>635</b>	<b>1,837</b>	<b>34</b>	<b>17</b>	<b>26</b>	<b>12</b>	<b>88</b>

## B. Cumulative situation of staff costs from 1 January 2008 to 30 June 2009 (in thousands of US dollars)

	Allocation \$	Expenditure \$	%
HEADQUARTERS	249,781	169,655	67.9
FIELD	118,946	80,441	67.6
Reserve for reclassifications	-	-	-
<b>TOTAL</b>	<b>368,727</b>	<b>250,096</b>	<b>67.8</b>

**TABLEAU 7**  
**SITUATION DES POSTES ET COÛTS DE PERSONNEL**

**A. Ventilation mensuelle des postes budgétairement vacants pendant la période janvier 2008 - mai 2009**

Nombre total de postes établis financés au titre du budget ordinaire : 1 925

ANNÉE	MOIS	Nombre de postes pourvus (Total 34 C/5 approuvé = 1 925)			Nombre de postes budgétairement vacants (Total 34 C/5 approuvé = 1 925)				
		Siège	hors Siège	TOTAL	Siège		hors Siège		TOTAL
					P	GS	P/NPO	L	
2008	Janvier	1 199	642	1 841	31	22	27	4	84
	Février	1 207	638	1 845	30	15	29	6	80
	Mars	1 203	636	1 839	33	16	28	9	86
	Avril	1 205	636	1 841	32	15	28	9	84
	Mai	1 211	632	1 843	27	14	30	11	82
	Juin	1 202	631	1 833	36	14	32	10	92
	Juillet	1 204	628	1 832	31	17	24	21	93
	Août	1 198	631	1 829	30	24	22	20	96
	Septembre	1 192	632	1 824	33	27	21	20	101
	Octobre	1 195	638	1 833	38	19	20	15	92
	Novembre	1 199	647	1 846	35	18	16	10	79
	Décembre	1 195	649	1 844	42	15	14	10	81
2009	Janvier	1 196	622	1 818	41	15	38	13	107
	Février	1 198	634	1 832	37	17	28	11	93
	Mars	1 205	642	1 847	34	13	23	8	78
	Avril	1 213	637	1 850	31	8	27	9	75
	Mai	1 209	625	1 834	30	13	35	13	91
<b>Moyenne</b>		<b>1 202</b>	<b>635</b>	<b>1 837</b>	<b>34</b>	<b>17</b>	<b>26</b>	<b>12</b>	<b>88</b>

**B. État cumulatif des coûts de personnel du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 30 juin 2009 (en milliers de dollars des États-Unis)**

	Allocation \$	Dépenses \$	%
Siège	249 781	169 655	67,9
hors Siège	118 946	80 441	67,6
Réserve pour les reclassements	-	-	-
<b>TOTAL</b>	<b>368 727</b>	<b>250 096</b>	<b>67,8</b>

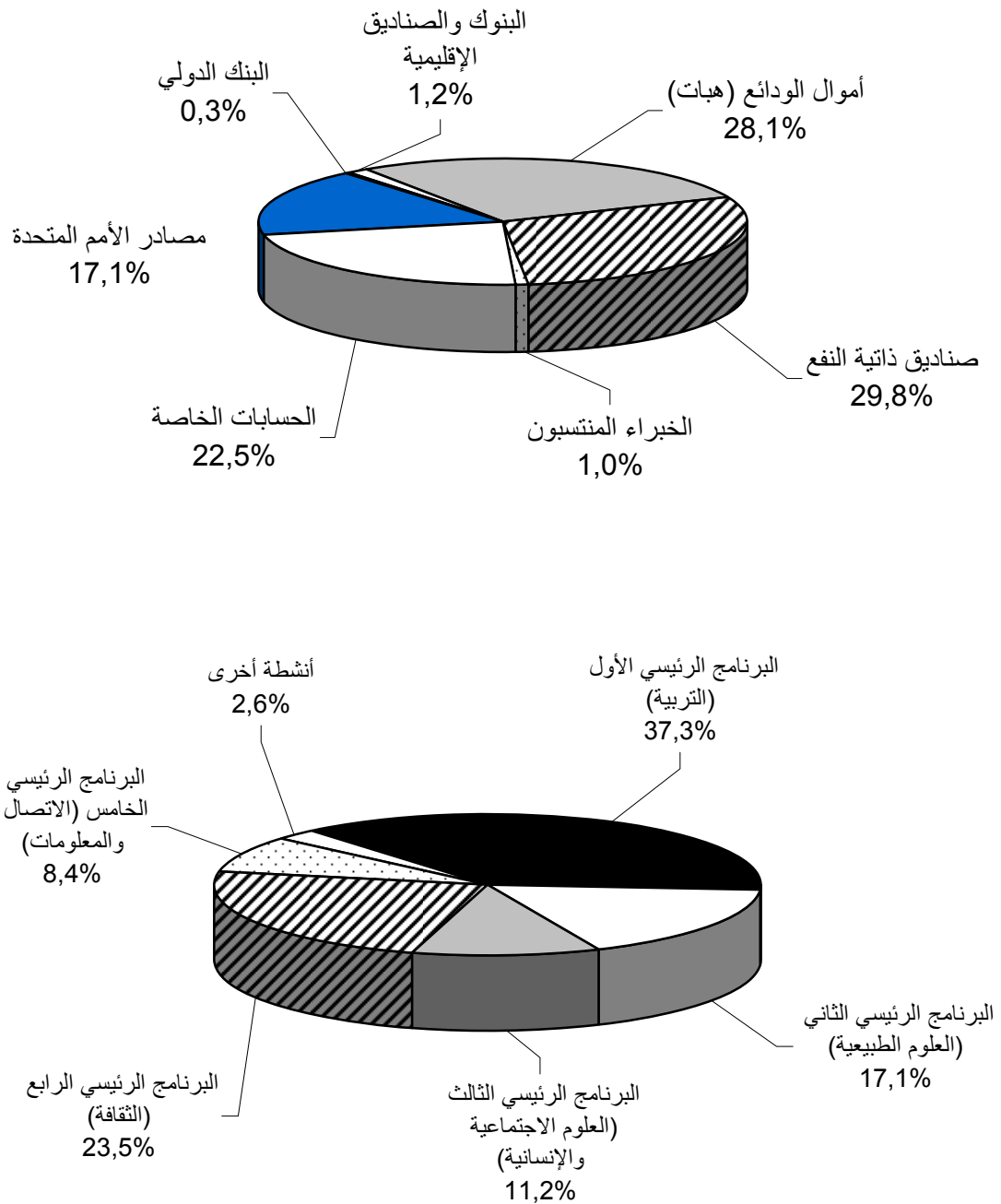
## تحليل الموارد الخارجة عن الميزانية

### الشكل ١

البرامج الميدانية الممولة من خارج الميزانية موزعة بحسب  
مصادر التمويل وبحسب البرامج الرئيسية

المجموع: ٣٢٨,٨ مليون دولار

الاعتمادات المخصصة في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩



وقد عُرضت المصروفات الخاصة بالموارد الخارجة عن الميزانية، التي تُستخدم عادة لتمويل مشروعات تستغرق عدة سنوات، على أساس سنوي لكي تعكس الدورة الفعلية لإدارة الموارد الخارجة عن الميزانية.

ويرد في الشكل ١ أعلاه رسمان بيانيان يظهران الاعتمادات المخصصة في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩، بحسب مصادر التمويل ثم بحسب البرامج الرئيسية.

- لا تزال أموال الودائع الذاتية النفع تستأثر بأكبر حصة من المبالغ الخارجة عن الميزانية، إذ إنها تمثل ٢٩,٨٪ من إجمالي المخصصات. على أنه تجدر الإشارة إلى أن حصة طريقة التمويل هذه قد انخفضت إلى حد كبير، مقارنة بنفس الفترة من السنة الماضية.
- ولا يزال قطاع التربية المستفيد الأكبر من البرامج الممولة من خارج الميزانية، فقد حظي بنسبة ٣٧,١٪ من إجمالي الاعتمادات (١٢٢,٥ مليون دولار من أصل ٣٢٨,٨ مليون دولار).

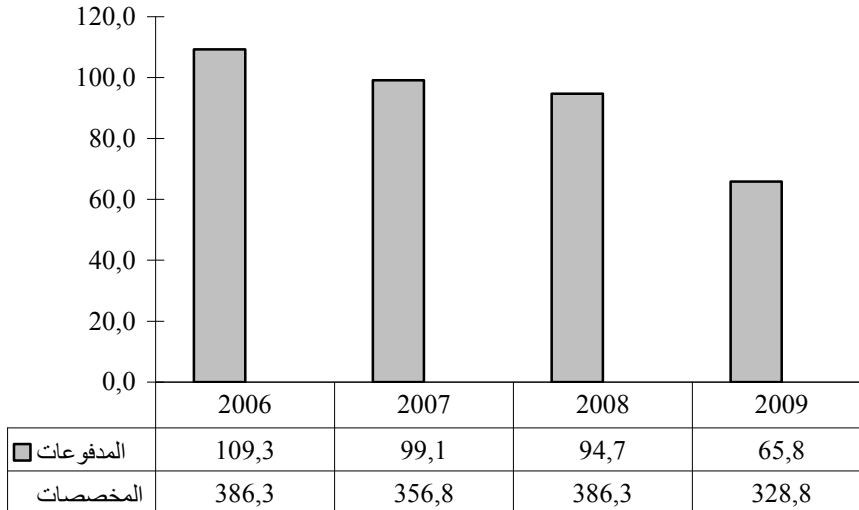
## الشكل ٢

### البرامج الميدانية الممولة من خارج الميزانية: المدفوعات

في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩

(بملايين الدولارات الأمريكية)

#### المدفوعات



يبين الشكل ٢ تطور المدفوعات عبر السنوات الأربع الأخيرة. وبالمقارنة بالفترة المناظرة من عام ٢٠٠٨، زادت المخصصات بحوالي ١٥٪. وكما ذكر آنفا فيما يخص الجدول ١، فإن قياس تنفيذ المشروعات الممولة من خارج الميزانية بالاقتصار على حساب معدلات الإنفاق (المصروفات مقسومة على المخصصات) لا يعكس صورة الوضع الحقيقي للمشروعات، إذ إن معدلات الإنفاق تتغير تبعا لما إذا كان مستوى الأموال المخصصة قد خضع أم لم يخضع لإدارة وتكييف دقيقين خلال السنة بما يوائم التقدم الفعلي لكل مشروع. ولذا لم تدرج معدلات الإنفاق في الشكل المبين أعلاه.

وقد اعتمدت في الجداول المدرجة في جدول متابعة تنفيذ البرنامج هذا الصيغة المعدلة المعتمدة في التقرير المرحلي السنوي الأخير بشأن المشروعات الخارجة عن الميزانية. وعضوا عن بيان معدلات الإنفاق التي تقيس "المصروفات" السنوية بمقارنتها بـ"المخصصات"، تركز الصيغة الجديدة على اتجاهات "المدفوعات" على مدى الأعوام الأخيرة. ويتكون مفهوم "المصروفات" من عنصرين اثنين، عنصر "المدفوعات" وعنصر "الارتباطات غير المصفاة". فالمدفوعات هي المصروفات التي دفعت بالفعل، في حين أن الارتباطات غير المصفاة تناظر الالتزامات القانونية التي جرى الارتباط بها، والتي ستدفع مبالغها في المستقبل. ومع التقدم في تنفيذ المشروعات، تتحول "الارتباطات غير المصفاة" المتبقية في نهاية العام إلى خانة "المدفوعات" في العام التالي. ولذا، فليس من المنطقي مقارنة المصروفات الإجمالية (أي المدفوعات زائداً الارتباطات غير المصفاة) على مدى عدد من الأعوام المختلفة، لأن ذلك يعني حساب "الارتباطات غير المصفاة" مرتين. ومن خلال التركيز على "المدفوعات" فقط، سيوفر التحليل وصفاً أفضل وأكثر دقة لتطور المشروعات الخارجة عن الميزانية على مر السنين. (ومشكلة تكرار حساب الارتباطات غير المصفاة غير مطروحة فيما يخص الميزانية العادية، نظراً لأن كل فترة مالية - أي كل فترة عامين - مستقلة تماماً وأن الارتباطات غير المصفاة لفترة عامين لا تضاف إلى مصروفات فترة العامين التالية).

وفيما يلي شرح للجداول من ٨ إلى ١٠ الواردة أدناه:

يبين الجدول ٨ التوزيع التفصيلي للموارد الخارجة عن الميزانية بحسب مصادر التمويل. وقد بلغ إجمالي الاعتمادات ٣٢٨,٨ مليون دولار في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩.

- في إطار التعاون مع مصادر تمويل الأمم المتحدة، كان حجم المدفوعات في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩ يساوي ١٠,٨ ملايين دولار، مما يمثل ١٦,٤٪ من إجمالي المدفوعات الخاصة بالمشروعات الخارجة عن الميزانية، ويسجل نمواً مقارنة بالمدفوعات المسددة في الفترة نفسها من العام الماضي، بحوالي ٠,٩ من ملايين الدولارات، أي بنسبة ٩,٥٪. وفي حين أن المدفوعات في إطار التعاون التقليدي مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي انخفضت كثيراً، فإن المدفوعات في إطار آليات الأمم المتحدة الأخرى، مثل الصندوق المشترك بين إسبانيا وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية والبرمجة المشتركة للأمم المتحدة قد زادت على التوالي بمقدار ١,٣ مليون دولار و ٠,٤ مليون دولار. وفي إطار الجهود المتنامية التي تبذلها المنظمة لتكون جزءاً من مشروع توحيد الأداء، يُنتظر أن تشغل هذه الآلية مكاناً رئيسياً في استراتيجية الموارد الخارجة عن الميزانية. ويؤكد هذا الاتجاه التزام المنظمة القوي بالمشاركة أكثر فأكثر في مشروع توحيد الأداء.

- ظلت المدفوعات في إطار أموال الودائع، التي تمثل حوالي ٣٤,٤٪ من مجموع المدفوعات في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩، مستقرة نسبياً، إذ شهدت انخفاضا طفيفا بمقدار ٠,٩ مليون دولار، أي بنسبة ٤,١٪ مقارنة بالفترة نفسها من عام ٢٠٠٨. بيد أنه يلاحظ تباين في اتجاهات المدفوعات مقارنة بعام ٢٠٠٨ تبعا لمصدر التمويل أو للجهة المانحة. ويلاحظ أيضا أن الأرقام الواردة في هذه الوثيقة هي أرقام ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩، ولذلك لا يمكن مقارنتها بدقة بأرقام السنوات الماضية التي تقابل ٣٠ حزيران/يونيو.

- ما زالت مشروعات أموال الودائع الذاتية النفع تمثل أكبر مكونات الموارد الخارجة عن الميزانية، حيث بلغت المدفوعات في إطارها ٣٠,٤ مليون دولار، أي ٤٦,٢٪ من مجموع المشروعات الخارجة عن الميزانية. ويعزى ذلك بصفة أساسية إلى برنامج التعاون مع البرازيل، الذي يمثل بمفرده ٢١,٣٪ من مجموع المشروعات الخارجة عن الميزانية على صعيد حجم المدفوعات. ولكن تجدر الإشارة إلى أنه بالمقارنة بالوضع في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠٨، فإن المدفوعات في إطار برنامج التعاون مع البرازيل قد انخفضت بمقدار ٢٤,١ مليون دولار، أي بنسبة ٦٣,٣٪. وهذا الانخفاض الكبير في حجم العمليات التي ينفذها المكتب يمكن أن يعزى أساسا إلى إنهاء بعض المشروعات الكبيرة الحجم في إطار عملية إعادة توجيه المكتب.

ويبين الجدول ٩ مبالغ المدفوعات المسددة من خارج الميزانية بحسب مصادر التمويل والمناطق المستفيدة معاً. وتظل منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبية المنطقة المستفيدة الرئيسية من الموارد الخارجة عن الميزانية نتيجة لاتساع نطاق تعاون اليونسكو مع البرازيل. وتحتل منطقة أفريقيا المرتبة الثانية نتيجة لحجم مشروعات أموال الودائع التي تمويلها الجهات المانحة كإيطاليا واليابان. وتجدر الإشارة إلى أنه لولا برنامج التعاون مع البرازيل، لكانت منطقة أفريقيا هي المنطقة التي سجلت أكبر حصة من المدفوعات.

ويبين الجدول ١٠ توزيع المخصصات والمصروفات بحسب قطاعات البرنامج الرئيسية. ويظل قطاع التربية هو الأول بين القطاعات المنتفعة بالموارد الخارجة عن الميزانية على مستوى المخصصات والمصروفات معاً، رغم وجود اتجاه نحو الانخفاض يُعزى بشكل رئيسي إلى انحسار التعاون مع البرازيل في إطار آلية أموال الودائع الذاتية النفع.



**TABLE 8**  
**EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY FUNDING SOURCE**  
1 January 2009 to 31 May 2009  
(in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	Disbursements 30/06/2007	Disbursements 30/06/2008	Allocation 31/05/2009			Expenses 31/05/2009		
			Carry forward from 2008	Allocation 2009	Total	Disbursements 31/05/2009	Unliquidated obligations 31/05/2009	Total
<b>UNITED NATIONS SOURCES</b>								
UNDG	3,811	4,498	13,470	5,402	18,872	3,470	8,359	11,829
Spain (MDGF)	0	85	7,763	5,910	13,673	1,371	2,284	3,655
WHO/UNAIDS	2,157	2,094	5,008	3,736	8,744	2,047	1,535	3,582
UNFIP	1,053	1,337	1,871	752	2,623	735	545	1,280
UN Joint Programming	61	642	1,449	963	2,412	1,041	457	1,498
Others	1,765	1,227	3,674	6,375	10,049	2,161	1,644	3,805
<b>Subtotal United Nations Sources</b>	<b>8,847</b>	<b>9,883</b>	<b>33,235</b>	<b>23,138</b>	<b>56,373</b>	<b>10,825</b>	<b>14,824</b>	<b>25,649</b>
<b>OTHER PROGRAMMES</b>								
World Bank	883	728	718	370	1,088	467	398	865
Regional Development Banks	2,850	1,201	2,792	1,152	3,944	1,441	1,115	2,556
<b>Donated Funds-in-Trust</b>								
Japan	5,734	5,003	12,485	9,329	21,814	3,842	3,444	7,286
Italy	3,581	6,356	8,716	10,944	19,660	5,755	4,195	9,950
Private Funds	1,533	1,869	2,778	5,315	8,093	2,797	1,482	4,279
Spain	1,060	1,672	4,112	3,162	7,274	1,747	1,145	2,892
European Commission	1,762	1,405	1,860	4,840	6,700	1,310	945	2,255
Norway	1,159	1,627	2,349	2,278	4,627	1,272	1,235	2,507
Flanders	702	846	1,493	2,795	4,288	681	868	1,549
France	956	492	890	1,633	2,523	890	395	1,285
Germany	618	683	801	1,450	2,251	603	595	1,198
Sweden	896	655	1,567	578	2,145	631	885	1,516
Korea	351	342	605	1,318	1,923	240	252	492
Others	5,779	2,659	6,408	4,667	11,075	2,879	1,731	4,610
<b>Self-benefiting Funds-in-Trust</b>								
Brazil	45,848	38,167	77,898	3,341	81,239	14,013	21,237	35,250
Libya	354	1,160	8,517	447	8,964	226	382	608
Iraq	1	149	271	3,449	3,720	346	3,133	3,479
Albania	0	0	182	750	932	2	748	750
Others	628	1,123	1,810	1,207	3,017	791	732	1,523
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	15,576	18,717	26,673	50,513	77,186	15,048	14,360	29,408
<b>Subtotal other programmes</b>	<b>90,271</b>	<b>84,854</b>	<b>162,925</b>	<b>109,538</b>	<b>272,463</b>	<b>54,981</b>	<b>59,277</b>	<b>114,258</b>
<b>Total</b>	<b>99,118</b>	<b>94,737</b>	<b>196,160</b>	<b>132,676</b>	<b>328,836</b>	<b>65,806</b>	<b>74,101</b>	<b>139,907</b>

TABLEAU 8

## EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES PAR SOURCE DE FINANCEMENT

du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 mai 2009  
(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Décaissements au 30/06/2007	Décaissements au 30/06/2008	Allocations au 31/05/2009			Dépenses au 31/05/2009		
			Report de 2008	Allocations 2009	Total	Décaissements au 31/05/2009	Engagements non liquidés au 31/05/2009	Total
<b>SOURCES NATIONS UNIES</b>								
GNUD	3 811	4 498	13 470	5 402	18 872	3 470	8 359	11 829
Espagne (F-OMD)	0	85	7 763	5 910	13 673	1 371	2 284	3 655
OMS/ONUSIDA	2 157	2 094	5 008	3 736	8 744	2 047	1 535	3 582
FNUPI	1 053	1 337	1 871	752	2 623	735	545	1 280
Programmation conjointe Nations Unies	61	642	1 449	963	2 412	1 041	457	1 498
Autres	1 765	1 227	3 674	6 375	10 049	2 161	1 644	3 805
<b>Total partiel, Sources Nations Unies</b>	<b>8 847</b>	<b>9 883</b>	<b>33 235</b>	<b>23 138</b>	<b>56 373</b>	<b>10 825</b>	<b>14 824</b>	<b>25 649</b>
<b>AUTRES PROGRAMMES</b>								
Banque mondiale	883	728	718	370	1 088	467	398	865
Banques régionales de développement	2 850	1 201	2 792	1 152	3 944	1 441	1 115	2 556
<b>Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons</b>								
Japon	5 734	5 003	12 485	9 329	21 814	3 842	3 444	7 286
Italie	3 581	6 356	8 716	10 944	19 660	5 755	4 195	9 950
Sources de financement privées	1 533	1 869	2 778	5 315	8 093	2 797	1 482	4 279
Espagne	1 060	1 672	4 112	3 162	7 274	1 747	1 145	2 892
Commission européenne	1 762	1 405	1 860	4 840	6 700	1 310	945	2 255
Norvège	1 159	1 627	2 349	2 278	4 627	1 272	1 235	2 507
Flandre	702	846	1 493	2 795	4 288	681	868	1 549
France	956	492	890	1 633	2 523	890	395	1 285
Allemagne	618	683	801	1 450	2 251	603	595	1 198
Suède	896	655	1 567	578	2 145	631	885	1 516
Corée	351	342	605	1 318	1 923	240	252	492
Autres	5 779	2 659	6 408	4 667	11 075	2 879	1 731	4 610
<b>Fonds-en-dépôt autofinancés</b>								
Brésil	45 848	38 167	77 898	3 341	81 239	14 013	21 237	35 250
Libye	354	1 160	8 517	447	8 964	226	382	608
Iraq	1	149	271	3 449	3 720	346	3 133	3 479
Albanie	0	0	182	750	932	2	748	750
Autres	628	1 123	1 810	1 207	3 017	791	732	1 523
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	15 576	18 717	26 673	50 513	77 186	15 048	14 360	29 408
<b>Total partiel, Autres programmes</b>	<b>90 271</b>	<b>84 854</b>	<b>162 925</b>	<b>109 538</b>	<b>272 463</b>	<b>54 981</b>	<b>59 277</b>	<b>114 258</b>
<b>Total</b>	<b>99 118</b>	<b>94 737</b>	<b>196 160</b>	<b>132 676</b>	<b>328 836</b>	<b>65 806</b>	<b>74 101</b>	<b>139 907</b>

**TABLE 9**  
**EXECUTION (DISBURSEMENT) OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY DONOR AND BY REGION**  
 1 January 2009 to 31 May 2009  
 (in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	Total disbursement	Africa	Arab States	Asia and the Pacific	Europe and North America	Latin America and the Caribbean	Interregional and global
<b>UNITED NATIONS SOURCES</b>							
UNDG	3,470	-	3,470	-	-	-	-
Spain (MDGF)	1,371	563	126	302	32	348	-
WHO/UNAIDS	2,047	462	16	410	101	259	799
UNFIP	735	243	-	181	-	210	101
United Nations Joint Programming	1,041	583	86	345	6	-	21
Others	2,161	991	136	368	127	357	182
<b>Subtotal United Nations Sources</b>	<b>10,825</b>	<b>2,842</b>	<b>3,834</b>	<b>1,606</b>	<b>266</b>	<b>1,174</b>	<b>1,103</b>
<b>OTHER PROGRAMMES</b>							
World Bank	467	266	-	-	-	38	163
Regional banks and funds	1,441	383	-	28	-	1,030	-
<b>Donated Funds-in-Trust</b>							
Japan	3,842	563	271	1,758	97	339	814
Italy	5,755	1,852	66	339	888	139	2,471
Private Funds	2,797	330	311	608	513	196	839
Spain	1,747	396	-	220	-	249	882
European Commission	1,310	291	151	-	31	-	837
Norway	1,272	89	371	399	-	-	413
Flanders	681	160	83	16	24	111	287
France	890	716	-	7	-	-	167
Germany	603	86	-	183	113	-	221
Sweden	631	196	-	-	-	-	435
Korea	240	-	-	125	-	-	115
Others	2,879	802	244	594	129	31	1,079
<b>Self-benefiting Funds-in-Trust</b>							
Brazil	14,013	-	-	-	-	14,013	-
Libyan Arab Jamahiriya	226	-	226	-	-	-	-
Iraq	346	-	346	-	-	-	-
Albania	2	-	-	-	2	-	-
Others	791	266	100	-	1	424	-
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	15,048	587	787	381	91	3,706	9,496
<b>Subtotal other programmes</b>	<b>54,981</b>	<b>6,983</b>	<b>2,956</b>	<b>4,658</b>	<b>1,889</b>	<b>20,276</b>	<b>18,219</b>
<b>Total</b>	<b>65,806</b>	<b>9,825</b>	<b>6,790</b>	<b>6,264</b>	<b>2,155</b>	<b>21,450</b>	<b>19,322</b>

**TABLE 10**  
**EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY SECTOR**  
 1 January 2009 to 31 May 2009

Sector	Disbursements 30/06/2007	Disbursements 30/06/2008	Allocation 31/05/2009			Expenses 31/05/2009		
			Carry forward from 2008	Allocation 2009	Total	Disbursements 31/05/2009	Unliquidated obligations 31/05/2009	Total
ED	55,251	43,886	79,258	43,240	122,498	25,211	26,649	51,860
SC	14,857	18,025	24,044	32,080	56,124	13,295	12,323	25,618
SHS	7,487	8,503	20,177	16,552	36,729	7,090	10,947	18,037
CLT	13,440	15,844	34,170	43,260	77,430	15,118	19,851	34,969
CI	5,932	6,241	34,822	-7,297	27,525	3,016	3,204	6,220
Others	2,151	2,238	3,689	4,841	8,530	2,076	1,127	3,203
<b>TOTAL</b>	<b>99,118</b>	<b>94,737</b>	<b>196,160</b>	<b>132,676</b>	<b>328,836</b>	<b>65,806</b>	<b>74,101</b>	<b>139,907</b>

**TABEAU 9**  
**EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES (DÉCAISSEMENTS) PAR DONATEUR ET PAR RÉGION**  
 du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 mai 2009  
 (en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Total décaissement	Afrique	États arabes	Asie et Pacifique	Europe et Amérique du Nord	Amérique latine et Caraïbes	Projets interrégionaux et mondiaux
<b>SOURCES NATIONS UNIES</b>							
GNUD	3 470	-	3 470	-	-	-	-
Espagne (F-OMD)	1 371	563	126	302	32	348	-
OMS/ONUSIDA	2 047	462	16	410	101	259	799
FNUPI	735	243	-	181	-	210	101
Programmation conjointe Nations Unies	1 041	583	86	345	6	-	21
Autres	2 161	991	136	368	127	357	182
<b>Total partiel, Sources Nations Unies</b>	<b>10 825</b>	<b>2 842</b>	<b>3 834</b>	<b>1 606</b>	<b>266</b>	<b>1 174</b>	<b>1 103</b>
<b>AUTRES PROGRAMMES</b>							
Banque mondiale	467	266	-	-	-	38	163
Banques et fonds régionaux	1 441	383	-	28	-	1 030	-
<b>Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons</b>							
Japon	3 842	563	271	1 758	97	339	814
Italie	5 755	1 852	66	339	888	139	2 471
Sources de financement privées	2 797	330	311	608	513	196	839
Espagne	1 747	396	-	220	-	249	882
Commission européenne	1 310	291	151	-	31	-	837
Norvège	1 272	89	371	399	-	-	413
Flandre	681	160	83	16	24	111	287
France	890	716	-	7	-	-	167
Allemagne	603	86	-	183	113	-	221
Suède	631	196	-	-	-	-	435
Corée	240	-	-	125	-	-	115
Autres	2 879	802	244	594	129	31	1 079
<b>Fonds-en-dépôt autofinancés</b>							
Brésil	14 013	-	-	-	-	14 013	-
Libye	226	-	226	-	-	-	-
Iraq	346	-	346	-	-	-	-
Albanie	2	-	-	-	2	-	-
Autres	791	266	100	-	1	424	-
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	15 048	587	787	381	91	3 706	9 496
<b>Total partiel, Autres programmes</b>	<b>54 981</b>	<b>6 983</b>	<b>2 956</b>	<b>4 658</b>	<b>1 889</b>	<b>20 276</b>	<b>18 219</b>

**TABEAU 10**  
**EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES PAR SECTEUR**  
 du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 mai 2009  
 (en milliers de dollars des États-Unis)

Secteur	Décaissements au 30/06/2007	Décaissements au 30/06/2008	Allocations au 31/05/2009			Dépenses au 31/05/2009		
			Report de 2008	Allocations 2009	Total	Décaissements au 31/05/2009	Engagements non liquidés au 31/05/2009	Total
ED	55 251	43 886	79 258	43 240	122 498	25 211	26 649	51 860
SC	14 857	18 025	24 044	32 080	56 124	13 295	12 323	25 618
SHS	7 487	8 503	20 177	16 552	36 729	7 090	10 947	18 037
CLT	13 440	15 844	34 170	43 260	77 430	15 118	19 851	34 969
CI	5 932	6 241	34 822	-7 297	27 525	3 016	3 204	6 220
Autres	2 151	2 238	3 689	4 841	8 530	2 076	1 127	3 203
<b>TOTAL</b>	<b>99 118</b>	<b>94 737</b>	<b>196 160</b>	<b>132 676</b>	<b>328 836</b>	<b>65 806</b>	<b>74 101</b>	<b>139 907</b>

## الملحق ٢

عملاً بأحكام الفقرة ١٢ من القرار ١٦٦ م ت/٥،٢، التي دعي فيها المدير العام إلى "أن يقدم إلى المجلس التنفيذي في أول دورة يعقدها كل سنة معلومات عن تكاليف تشغيل المجلس أثناء السنة السابقة، مصنفة حسب بنود الإنفاق"، قدم هذا التقرير إلى دورة المجلس التنفيذي الحادية والثمانين بعد المائة (انظر: ١٨١ م ت/٤، الجزء الثاني، الملحق ٢). وفي المناقشة المتعلقة بالتقرير، طلب أن يقدم في هذه الدورة الاتجاه السابق لتكاليف تشغيل المجلس التنفيذي.

ولذلك يرد أدناه ملخص لهذا الاتجاه في السنوات الست الماضية، من عام ٢٠٠٣ إلى عام ٢٠٠٨. وتصنف التكاليف في الفئات الثلاث التي جرت العادة على تقديمها:

- **المصروفات أثناء انعقاد دورات المجلس التنفيذي، وتشمل:**

الموظفين المؤقتين  
ساعات العمل الإضافية (فئة الخدمة العامة)  
نفقات السفر وبدل الإقامة اليومي (الرئيس والممثلين وفريق الخبراء المعني بالمسائل المالية والإدارية  
والمناقشة المواضيعية)  
الخدمات التعاقدية  
مصروفات التشغيل العامة  
شراء الأثاث والمعدات

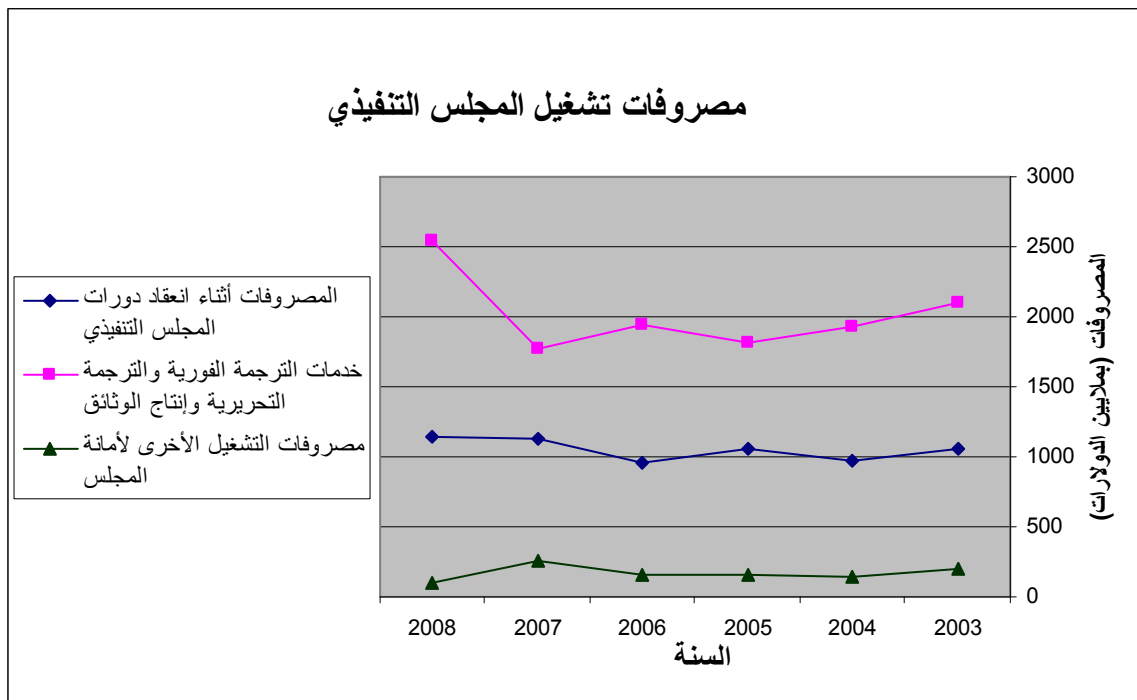
- **خدمات الترجمة الفورية والترجمة التحريرية وإنتاج الوثائق، وتشمل:**

الموظفين المؤقتين  
ساعات العمل الإضافية (فئة الخدمة العامة)  
الخدمات التعاقدية  
مصروفات التشغيل العامة (الاتصالات، والإيجار، وصيانة الأثاث، الخ)

- **مصروفات التشغيل الأخرى، وتشمل:**

الموظفين المؤقتين  
ساعات العمل الإضافية (فئة الخدمة العامة)  
الخدمات التعاقدية  
مصروفات التشغيل العامة  
اللوازم والمواد  
شراء الأثاث والمعدات

مصرفوات المجلس التنفيذي في الفترة من عام ٢٠٠٣ إلى عام ٢٠٠٨ (بآلاف الدولارات)						
٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٤	٢٠٠٣	
١,١٤٠	١,١٢٥	٩٦٣	١,٠٦٤	٩٦٦	١,٠٥٦	المصرفوات أثناء انعقاد دورة المجلس التنفيذي
٢,٥٤٩	١,٧٦٧	١,٩٤٩	١,٨١٥	١,٩٢٨	٢,١٠٣	خدمات الترجمة الفورية والترجمة التحريرية وإنتاج الوثائق
١٠٥	٢٥٩	١٦٠	١٥٤	١٤٦	٢٠٦	مصرفوات التشغيل الأخرى لأمانة المجلس
٣,٧٩٤	٣,١٥١	٣,٠٧٢	٣,٠٣٣	٣,٠٤٠	٣,٣٦٥	المجموع



ويمكن ملاحظة أنه بينما ظلت "المصرفوات أثناء انعقاد الدورات" و"مصرفوات التشغيل الأخرى للأمانة" في مستوى مستقر بشكل أو بآخر، فإن المصرفوات المتعلقة بـ"خدمات الترجمة الفورية والترجمة التحريرية وإنتاج الوثائق"، التي تستأثر بأكبر حصة، تختلف باختلاف السنة. وفي عام ٢٠٠٨ بالذات ارتفعت المصرفوات في هذه الفئة.